НАРОДНЫЙ РУССКІЙ
КАЛЕНДАРЬ
НА 1895. ГОДЪ,

ИМѢЮЩІЙ ДНЕЙ 365.

СОСТАВИЛЪ:

ОТЪ ИМЕНИ ОБЩЕСТВА СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛ.

ДИМИТРІЙ ИВ. ГЕБЕЙ,

священникъ Епархіи Мукачевской, письмоводитель Общества.

Годъ изданія 27-ый.

УНГВАРЪ.

НАПЕЧАТАЛЪ ВАРѲОЛОМЕЙ ІЕГЕРЪ.

Цѣна 20 кр.

Пасхаліѧ зрачаѧ 1895. года.

Лѣта міробытіѧ (ѿ Ядама): ҂з҃уг. (7403.)
Ключъ граничный: К. (пасхалнаѧ бꙋква).
Врꙋцѣлѣто (число недѣлное): до 1. марта є҃, — потомъ ѕ҃.
Кругъ солнца: а҃і.
Кругъ лꙋны: в҃і.
Рождество Христ. (навечеріе) въ нед.
Мѧсоѧстіѧ д҃ недѣли и день.
Тріωдь начинаетсѧ: к҃в. іаннꙋаріѧ.
Мѧсопꙋстъ: є҃. февруаріѧ.
Сыропꙋстъ: в҃і. февруаріѧ.
Євдокіи въ середꙋ г҃. нед. поста.
м҃ мꙋчениковъ въ четвергъ д҃. » »
Ялексіѧ въ пѧтокъ є҃. » »
Благовѣщеніе въ сꙋбб. ѕ҃. » » (Лазарѧ).

Пасха Христова в҃. апрѣлѧ.
Георгіѧ въ недѣлю д҃. по пасцѣ.
Преполовеніе: к҃ѕ. апрѣлѧ.
Іωанна Богослова въ понед. ѕ҃. недѣли по пасцѣ.
Вознесеніе Господне: а҃і. маѧ.
Пѧтдесѧтница: к҃а. маѧ.
Петровъ мѧсопꙋстъ: к҃и. маѧ. (Всѣхъ Ст҃ыхъ).
Петрова поста: д҃. недѣли и г҃. дни.
Петра и Павла: въ четвертокъ.
Пасха римлѧнъ: равнω съ нами.
Столпъ 1. начинаетсѧ 4. іюніѧ.

»	2.	»	30. іюліѧ.
»	3.	»	24. септемвріѧ.
»	4.	»	19. ноемвріѧ.
»	5.	»	14. іанн. 1896.
»	6.	„	10. марта »

Посты годовіи, то есть рочніи:

1. Великій постъ или четыредесѧтница, начинаетсѧ 13. февруаріѧ, и кончитсѧ 1. апрѣлѧ сегω года.
2. Петровъ постъ начинаетсѧ 29. маѧ, и кончитсѧ 28. іюніѧ т. года.
3. Постъ Богородичинъ начинаетсѧ 1. авгꙋста, и кончитсѧ 14. авг.
4. Постъ къ Рождествꙋ Христовꙋ или Филипповица: начинаетсѧ 15. ноемвріѧ и кончитсѧ 24. декемвріѧ.

Посты праздничніи:

1. Въ навечеріе Богоѧвленіѧ, 5. іан.
2. Въ великꙋю сꙋбботꙋ 1. апрѣлѧ сегω года.
3. На Оусѣкновеніе честныѧ главы св. Іωанна Крестителѧ, 29. авгꙋста.
4. На Воздвиженіе честнагω Креста Господнѧ, 14. септемвріѧ.

Посты седмичнїи:

Каждаѧ середа и пѧтница; однакω свободно мѧсоѧденіе:

а҃. Когда въ середꙋ или въ пѧтницꙋ есть праздникъ Рожд. Христова.
в҃. Ѿъ Рождества Христова до навечеріѧ Богоѧвленіѧ.
г҃. На самое Богоѧвленіе ѕ҃. іаннꙋаріѧ.
д҃. Въ седмицꙋ по недѣли Мытарѧ и Фарисеѧ, сегω года ѿъ 22. до 29. іаннꙋаріѧ.
є҃. Въ седмицꙋ сырнꙋю: на бѣлω.
ѕ҃. Въ седмицꙋ свѣтлꙋю по Воскресеніи Христовомъ, сегω года ѿъ 2. до 9. апрѣлѧ.
з҃. Въ седмицꙋ по Сошествіи св. Дꙋха, сегω года ѿъ 21. до 28. маѧ.

Поры года:

Весна (ıарь) начинаетсѧ д҃. (21.) марта, въ день м҃. Мꙋчениковъ.
Лѣто начинаетсѧ а҃і. (23.) іюніѧ, въ день св. Яп. Вардоломеѧ и Варнавы.
Осень начинаетсѧ и҃. (20.) септемвріѧ, въ праздникъ Рождества пресв. Богородицы.
Зима начинаетсѧ д҃. (21.) декемвріѧ, въ праздникъ непорочнагω зачатіѧ преск. Богородицы.

Времена, въ которыѧ св. Мати Церковь запрещаетъ всѧкіѧ забавы и свадьбы съ мѹзыкою.

1. Во всѣ середы и пѧтницы, кромѣ посполитыхъ (сплошныхъ) седмицъ.

2. Ѿтъ днѧ св. ап. Филиппа (14. ноемвр.) до празд. Богоѧвлен.

3. Ѿтъ понедѣлника сырной седмицы до недѣли Ѳоминой.

4. Въ Петровъ постъ.

5. Въ постъ Богородичинъ.

6. Въ праздникъ Оусѣкновеніѧ ч. главы св. Іѡанна Крестителѧ.

7. Въ праздникъ Воздвиженіѧ честнагѡ и животворѧщагѡ Креста Господнѧ.

Памѧтніи дни.

1) 6. (18.) авгѹста день рождества Єгѡ Величества Императора и Королѧ нашегѡ Франца Іѡсифа I.

2) 8. (20.) авгѹста кралевый праздникъ памѧти св. Стефана I. королѧ оугорскагѡ.

3) 22. семтемвріѧ (4. окт.) имѧнины Єгѡ Величества Императора и Королѧ нашегѡ Франца Іѡсифа I.

4) 7. (19.) ноемвріѧ имѧнины Єѧ Величества Императрицы и Королевы нашей Єлисаветы.

Задѹшныѧ сѹббѡты.

Въ нашей православно-кадолической восточной Церкви есть пѧть сѹббоտъ въ годъ, въ которыѧ оупоминаютсѧ всѣ ѿтъ вѣка въ православной нашей вѣрѣ оусопшіи христіане, именнѡ:

1. Сѹббота мѧсопѹстнаѧ (д. феврѹаріѧ т. г.)
2. » 2-ѧ св. великагѡ поста.
3. » 3-ѧ » » »
4. » 4-ѧ » » »
5. » предъ Сошествіемъ св. Дѹха.

Длѧ тогѡ весьма плохій обычай начинаетсѧ оу насъ мѣстами, что наши вѣрніи праздн8ютъ памѧть оусопшихъ въ 2-ый день лат. ноемвріѧ съ римско-католиками, когда оу насъ есть даже пѧть задѹшныхъ сѹббоտъ въ годъ; — и также плохо, что наши люди праздн8ютъ въ 1. день лат. ноемвріѧ съ римлѧнами памѧть »всѣхъ Свѧтыхъ«, когда оу насъ есть праздникъ »всѣхъ Свѧтыхъ« въ 1-ю недѣлю по Сошествіи св. Дѹха.

Владѣющаѧ планета 1895. года бѹдетъ Сатѹрнъ.

Сатѹрнъ ѿдаленъ ѿтъ солнца на 1497. милліоновъ километровъ, а ѿтъ земли на 1646 милліоновъ километровъ. Онъ 92 раза большій, какъ наша землѧ, но 3490 разъ меньшій солнца. Сатѹрнъ ѡбращаетсѧ ѡколѡ себѧ черезъ 10 часовъ и 29 минѹтъ разъ; ѡколѡ солнца же нѹжны емѹ 10759 земные дни, чтобы онъ разъ исполнилъ свой крѹгъ. Єго ѡкрѹжаютъ 8 лѹнъ, и одно тройное кольце (ѡбрѹчъ), состоѧщее изъ безчисленныхъ мелкихъ небесныхъ тѣлъ.

Іаннꙋа́рій. I. Январь.

СѢЧЕНЬ. **ПРОСИНЕЦЪ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	

Нед. предъ Просвѣщеніемъ, Обрѣзаніе Господне и св. Василія Вел. Гласъ 5. Утр. Ев. воскр. 8. Іоан. 64. На лит. Ап. зач. 298. и 254. Ев. Марка зач. 1. и Луки зач. 6.

1	**Нед.**	**Обрѣзаніе Госп. и Василія Вел.**	13	1. по Б. Готфридъ.	
2	Пон.	Предпр. Просвѣщ. Сильвестра.	14	Феликсъ	
3	Втор.	Малахіи прор., Гордіѧ мꙋч.	15	Павелъ	
4	Середа	Соб. 70 Апостѡлъ, Ѳеоктиста	16	Маркелъ	
5	Четв.	Навечеріе Богоѧвл. (Постъ.)	17	Антѡній	
6	Пятн.	**Богоявленіе Господне**	18	Приска	☾
7	Сꙋбб.	† Соборъ св. Іѡанна Крестителѧ	19	Канꙋтъ	

Нед. по Просвѣщеніи. Гласъ 6. Утр. Ев. воскр. 9. Іоан. 65. Лит. Ап. зач. 224. Ев. Матѳ. зач. 8.

8	**Нед.**	По Богоѧвленіи. Геѡргіѧ, Эмил.	20	2. по Б. Фабіанъ	
9	Пон.	Полѵевкта мꙋч., Евстратіѧ	21	Агнеса	
10	Втор.	Григоріѧ Ниссійск., Дометіана	22	Винкентъ	
11	Середа	† Ѳеодосіѧ преподобнагѡ	23	Ѡбрꙋч. Богор.	
12	Четв.	Татіаны мꙋч., Евпраксіи	24	Тимоѳей	
13	Пѧтн.	Ермѵла и Стратоника мꙋч.	25	Ѡбращ. Павла	
14	Сꙋбб.	Ѿданіе праздн. Богоѧвленіѧ	26	Полѵкарпъ	●

Нед. 32. по Сош. св. Духа: о Закхеѣ. Гласъ 7. Утр. Ев. воскр. 10. Іоан. 66. Лит. Ап. зач. 285. Ев. Луки зач. 94.

15	**Нед.**	32. по Сош. св. Дꙋха: ѡ Закхеи	27	3. по Б. Іѡаннъ Злат.	
16	Пон.	Покл. веригамъ св. ап. Петра	28	Маргарита	
17	Втор.	† Преп. Антѡніѧ Великагѡ	29	Францъ Сал.	
18	Середа	Аѳанасіѧ и Кѵрилла Алекс.	30	Мартина	
19	Четв.	Макаріѧ, Ефросѵніи	31	Петръ Нол.	
20	Пѧтн.	† Еѵѳѵміѧ Великагѡ	1	ФЕВРАЛЬ	
21	Сꙋбб.	Максима испов., Неофѵта	2	Очищ. Богор.	☽

Нед. 33. по Сош. св. Духа: о Мытарѣ и Фарисеѣ. Гласъ 8. Утр. Ев. воскр. 11. Іоан. 67. Лит. Ап. зач. 296. Ев. Луки зач. 89.

22	**Нед.**	33. по Сош. св. Д.: ѡ Мыт. и Фар.	3	4. по Б. Власій	
23	Пон.	Климента св. м., Агаѳангела	4	Андрей К.	
24	Втор.	Ксеніи преподобныѧ	5	Агаѳа	
25	Середа	† Григоріѧ Богослова	6	Дороѳеѧ	
26	Четв.	Ксенофонта, Маріи, Ѳеодѡра	7	Ромꙋальдъ	
27	Пѧтн.	† Перенес. мощ. Іѡанна Злат.	8	Іѡаннъ	
28	Сꙋбб.	Ефрема Сѵрина	9	Аполлоніѧ	◎

Нед. 34. О блудномъ сынѣ. Гласъ 1. Утр. Ев. воскр. 1. Матѳ. зач. 116. Лит. Ап. зач. 135. Ев. Луки зач. 79.

29	**Нед.**	34. Ѡ блꙋдн. сынѣ. Игнатіѧ Богон.	10	70-а. Сходастикъ	
30	Понед.	**3 свят. Василія, Григорія, Іоанна**	11	Викторіѧ	
31	Втор.	Кѵра и Іѡанна безсребренникѡвъ	12	Антѡніѧ	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ январь.
1	7 44	4 16	
2	7 43	4 17	
3	7 41	4 18	
4	7 41	4 19	
5	7 40	4 20	
6	7 39	4 21	
7	7 38	4 22	
8	7 37	4 23	
9	7 36	4 24	
10	7 34	4 26	
11	7 32	4 28	
12	7 31	4 29	
13	7 30	4 30	
14	7 29	4 31	
15	7 27	4 33	
16	7 26	4 34	
17	7 25	4 35	
18	7 23	4 37	
19	7 22	4 38	
20	7 20	4 40	
21	7 18	4 42	
22	7 17	4 44	
23	7 15	4 45	
24	7 13	4 47	
25	7 12	4 48	
26	7 11	4 49	
27	7 9	4 51	
28	7 8	4 52	
29	7 6	4 54	
30	7 5	4 55	
31	7 3	4 57	

Перемѣна луны.

☾ 6. (18.) января въ 1. мин. по полночи послѣдняя четверть.
● 14. (26.) января въ 10. ч. 31. мин. вечера новолуніе.
☽ 21. янв. (2. февр.) въ 1. ч. 21. мин. ночи первая четверть.
○ 28. янв. (9. февр.) въ 6. ч. 28. мин. вечера полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

14. (26.) января настаетъ 5. мѣсяцъ 5655. года: Шебатъ.

28. янв. (9. февр.) Хамиша Асаръ (Къ сему дню заготовляются зрѣлые фрукты съ востока.)

Феѵрꙋа́рїй. II. Февраль.

ЛЮТЫЙ. **ПАЛЮТЫЙ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Середа	Предпразд. Срѣтенія. Трѵфѡна	13	Іорданъ	
2	Четв.	✠ **Срѣтеніе Госп. н. Іисуса Хр.**	14	Валентинъ	
3	Пятн.	Сѵмеѡна и Анны прор.	15	Фавстъ	
4	Сꙋбб.	**Задушная субб.** Исидѡра	16	Никифоръ	☾

Недѣля 35. мясопустная. Гласъ 2. Утр. Ев. воскр. 2. Марка зач. 70. Лит. Ап. зач. 140. Ев. Матѳ. зач. 106.

5	**Нед.**	**35. Мясопустъ.** Агаѳіи мꙋч.	17	60-а. Сабинъ.	
6	Пон.	Вꙋко́ла преподобнагѡ	18	Сѵмеѡнъ	
7	Втор.	Парѳенія и Лꙋки преп.	19	Конрадъ	
8	Середа	Ѳео́дѡра стратилата	20	Элевѳерій	
9	Четв.	Ѡтданіе праздн. Срѣтенія Госп.	21	Мавритій	
10	Пятн.	Хараламπія мꙋч.	22	Каѳ. св. Петра	
11	Сꙋбб.	Власія свящ. мꙋч.	23	Николай	

Нед. сыропустная. Гласъ 3. Утр. Ев. воскр. 3. Марка зач. 71. Лит. Ап. зач. 112. Ев. Матѳея зач. 17.

12	**Нед.**	**Сыропустъ.** Мелетія	24	50-а. Маѳій	●
13	Пон.	Преп. Мартиніана, Зои, Фотины	25	Викторинъ	
14	Втор.	† Кѵрилла и Авксентія	26	Порфѵрій	
15	Середа	Ѡнисима, Пафнꙋтія, Евфросѵніи	27	Попельная с.	
16	Четв.	Памфила, Валентія, Флавіана	28	Лꙋпицій	
17	Пятн.	Ѳео́дѡра тѵрѡна вел. мꙋч.	1	МАРТЪ	
18	Сꙋбб.	Льва отца Римскагѡ.	2	Симплицій	

Нед. 1. поста. Гласъ 4. Утр. Ев. воскр. 4. Луки зач. 112. Лит. Ап. зач. 329. Ев. Іоанна зач. 5.

19	**Нед.**	1. поста: **Нед. Православія**	3	1. поста	
20	Пон.	Агаѳона и Льва препод.	4	Казиміръ	☽
21	Втор.	Тимоѳея и Евстаѳія преп.	5	Адріанъ	
22	Середа	Ѡбрѣт. мощей мꙋч. въ Евгеніи	6	Колета	
23	Четв.	Полѵкарпа свящ. мꙋч.	7	Ѳома Акв.	
24	Пятн.	† 1. и 2. ѡбр. ч. гл. св. Іѡанна Кр.	8	Іѡаннъ Божїй	
25	Сꙋбб.	**Задушная субб.** Тарасія	9	Франциска	

Нед. 2. поста. Гласъ 5. Утр. Ев. воскр. 5. Луки зач. 113. Лит. Ап. зач. 304. Ев. Марка зач. 7.

26	**Нед.**	2. поста. **Порфѵрія, Севаст.**	10	2. поста	
27	Пон.	Прокопія испов.	11	Константинъ	◉
28	Вторн.	Василія испов., Марины	12	Григорій	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ февраль.
1	7 1	4 59	
2	7 0	5 0	
3	6 58	5 2	
4	6 56	5 4	
5	6 54	5 6	
6	6 52	5 8	
7	6 51	5 9	
8	6 49	5 11	
9	6 47	5 13	
10	6 46	5 14	
11	6 44	5 16	
12	6 42	5 17	
13	6 41	5 19	
14	6 39	5 21	
15	6 37	5 23	
16	6 36	5 24	
17	6 35	5 25	
18	6 33	5 27	
19	6 30	5 30	
20	6 29	5 31	
21	6 27	5 33	
22	6 26	5 34	
23	6 24	5 36	
24	6 22	5 38	
25	6 20	5 40	
26	6 18	5 42	
27	6 16	5 44	
28	6 15	5 45	

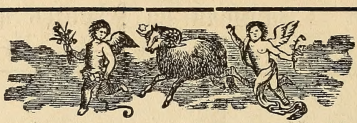
Перемѣна луны.

☾ 4. (16.) февраля въ 2. ч. 14. мин. вечера послѣдняя четверть.
● 12. (24.) февраля въ 5. ч. 49. мин. вечера новолуніе.
☽ 20. февр. (4. марта) въ 1. ч. 46 м. по полудни первая четверть.
○ 27. февр. (11. марта) въ 4. ч. 43 мин. утра полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

12. (24.) февраля 1. день новолунія Адара.
13. (25.) » 2. » » »
19. февр. (3. марта) Смерть Мойсея. (Постъ.)
23. » (7. ») Постъ Эсѳири.
26. » (10. ») Пуримъ. (Амана).
27. » (11. ») Сузскій Пуримъ.

Мартъ. III. Маротъ.

СУХІЙ.  **БЕРЕЗОЗОЛЪ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Середа	Пр. муч. Евдокіи	13	Розина	
2	Четв.	Св. муч. Ѳеодóта	14	Петръ	
3	Пятн.	Муч. Евтропія, Василиска	15	Лонгинъ	
4	Субб.	**Задушная субб. Герáсима**	16	Гериберть	

Нед. 3 поста. Гласъ 6. Утр. Ев. воскр. 6. Луки зач. 114. Лит. Ап. зач. 311. Ев. Марка зач. 37.

5	**Нед.**	3. поста: **Крестопоклонная**	17	3. п. Гертруда	
6	Пон.	Муч. въ Амморіи нов. 42.	18	Кириллъ	☾
7	Втор.	Св. муч. Василія, Ефрема и пр.	19	Іосифъ	
8	Середа	Средопостная. Ѳеофилакта.	20	Іоакимъ	
9	Четв.	† 40 мучениковъ въ Севастіи	21	Венедиктъ	
10	Пятн.	Муч. Кодрáта, Кипріана	22	Екатерина	
11	Субб.	**Задушная субб. Софронія**	23	Оттонъ	

Нед. 4. поста. Гласъ 7. Утр. Ев. воскр. 7. Іоан. зач. 63. Лит. Ап. зач. 314. Ев. Марка зач. 40.

12	**Нед.**	4. поста. **Ѳеофана, Григорія**	24	4. п. Гавріилъ	
13	Пон.	Перенес. мощ. О. Никифора	25	**Благовѣщеніе.**	
14	Втор.	Преп. Венедикта Алекс.	26	Людгеръ	●
15	Середа	Поклоны. Агапія, Тимолая, Алекс.	27	Рупертъ	
16	Четв.	Муч. Савина, Папы, Іуліана	28	Болѣзнь Богородицы	
17	Пятн	† Преп. Алексія чел. Божія	29	Мехтильда	
18	Субб.	Акадистъ къ преч. Богородицѣ	30	Регулъ	

Нед. 5. поста. Гласъ 8. Утр. Ев. воскр. 8. Іоан. зач. 64 Лит Ап. зач. 321. Ев. Марка зач. 47.

19	**Нед.**	5. поста. **Муч. Хрусанѳа и Даріи**	31	5. п. Веніаминъ	
20	Пон.	Преп. О. въ обители св. Саввы уб.	1	**АПРѢЛЬ.**	
21	Втор.	Преп. Іакова исповѣдника	2	Францъ II.	☽
22	Середа	Свящ. муч. Василія, пр. Исаакія	3	Рихардъ	
23	Четв.	Преп. муч. Никона и учен. его.	4	Исидоръ	
24	Пятн.	Предпр. Благовѣщ. Преп. Захаріи	5	Винкентій	
25	**Субб.**	✠ **Благовѣщеніе Пр. Дѣвы, Лазаря**	6	Вильгельмъ	

Нед. 6. Ваій. Утр. Ев. Матѳ. зач. 83. На Лит. Ап. зач. 247. Ев. Іоанна зач. 41.

26	**Нед.**	✠ **Входъ Іисуса Христа въ Іерус.**	7	6 п. Цвѣтная	
27	Пон.	Св. мат. Матроны Селунской	8	Діонисій	
28	Втор.	Преп. О. Иларіона новаго	9	Марія Ег.	○
29	Середа	Преп. О. Марка и Кирилла	10	Макарій	
30	Четв.	Великій Четвергъ. Іоанна лѣств.	11	Левъ Папа	
31	Пятн.	✠ **Великая Пятница**	12	Вел. Пятокъ.	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ мартъ.
1	6 13	5 47	
2	6 12	5 48	
3	6 10	5 50	
4	6 9	5 51	
5	6 7	5 53	
6	6 5	5 55	
7	6 3	5 57	
8	6 1	5 59	
9	6 0	6 0	
10	5 59	6 1	
11	5 57	6 3	
12	5 54	6 6	
13	5 53	6 7	
14	5 51	6 9	
15	5 49	6 11	
16	5 47	6 13	
17	5 45	6 15	
18	5 43	6 17	
19	5 41	6 19	
20	5 40	6 20	
21	5 39	6 21	
22	5 37	6 23	
23	5 35	6 25	
24	5 33	6 27	
25	5 32	6 28	
26	5 30	6 30	
27	5 29	6 31	
28	5 27	6 33	
29	5 25	6 35	
30	5 24	6 36	
31	5 22	6 38	

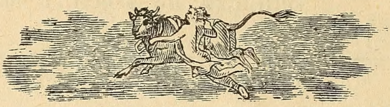
Перемѣна луны.

☾ 6. (18.) марта въ 6. ч. 37 мин. утра послѣдняя четверть.
● 14. (26.) марта въ 11. ч. 30 мин. предъ полудня новолуніе.
☽ 21. марта (2. апр.) въ 10. ч. 33 м. вечера первая четверть.
○ 28. марта (9. апр.) въ 2. ч. 49 мин. по полудни полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

14. (26.) марта настаетъ 7. мѣсяцъ Ниссанъ.
28. марта (9. апр.) 1. день пасхи.
29. » (10. «) 2. » »

Априлій. IV. Апрѣль

ЦВѢТЕНЬ.  **ДУБЕНЬ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Сꙋбб.	Великаѧ сꙋббота	13	Вел. сꙋбб.	

Св. Воскресеніе Хр. Лит. Ап. зач. 1. Ев. Іоанна зач. 1. Веч. Ев. Іоанна зач. 65.

2	Нед.	✠ **Свѣтлое Воскресеніе Христово**	14	**Воскресеніе Хр.**	
3	Пон.	✠ **Свѣтлый понедѣлникъ**	15	**Понед. воскр.**	
4	Втор.	✠ **Свѣтлый вторникъ**	16	Каллистъ	
5	Середа	Мꙋч. Ѳеодꙋла и Агаѳопо́да	17	Рꙋдольфъ	☾
6	Четв.	Св. О. Еѵтѵхіѧ Архіеп.	18	Оурсмаръ	
7	Пѧтн.	Преп. О. Геѡ́ргіѧ и Серапіона	19	Антѡ́ній	
8	Сꙋбб.	Ап. Иродіѡ́на, Агава, Рꙋфа и пр.	20	Агнеса	

Нед. 2. Ѳомина. Утр. Ев. воскр. Матѳ. зач. 116. Лит. Ап. зач. 14. Ев. Іоанна зач. 65.

9	Нед.	**Недѣля 2. Антипасхи (Ѳомы)**	21	Бѣлаѧ нед.	
10	Пон.	Мꙋч. Терентіѧ, Африкана и пр.	22	Сѡтиръ	
11	Втор.	Св. мꙋч. Антипы еппа.	23	Адалбертъ	
12	Середа	Преп. О. испов. Василіѧ еп.	24	Геѡ́ргій	
13	Четв.	Св. мꙋч. Арте́мона	25	Маркъ Ев.	🌕
14	Пѧтн.	Св. О. испов. Мартина п.	26	Клитъ	
15	Сꙋбб.	Ап. Аристарха, Пꙋда, Трофима	27	Сита	

Нед. 3. Мѵроносицъ. Утр. Ев. Марка зач. 71. Лит. Ап. зач. 16. Ев Марка зач. 69.

16	Нед.	**Нед. 3. Мѵроносицъ**	28	Виталъ	
17	Пон.	Пр. О. Сѵмеѡ́на	29	Петръ М.	
18	Втор.	Преп. О. Іѡанна	30	Екатерина	
19	Середа	Преп. О. Іѡанна, мꙋч. Пафнꙋтіѧ	1	МАЙ	
20	Четв.	Преп. О. Ѳеодѡра, Анастасіѧ	2	Аѳанасій	☽
21	Пѧтн.	Св. мꙋч. Іаннꙋаріѧ и Ѳеодѡра	3	Ѡбр. св. Креста	
22	Сꙋбб.	Преп. О. Ѳеодѡра, Ап. Наѳанаила	4	Моника	

Нед. 4. Разслабл. и вм. Георгія. Утр. Ев. Луки зач. 112. Лит. Ап. зач. 23. и 29. Ев. Іоан. зач. 14. и 52.

23	Нед.	✝ **Нед. 4. Разслабленнаго. Георгія**	5	Готгардъ	
24	Пон.	Мꙋч. Саввы стратилата	6	Іѡаннъ	
25	Втор.	† Ап. и Еванг. Марка	7	Станиславъ	
26	Середа	† Преполовеніе Пѧтдесѧтн.	8	Ѩвл. св. Мих.	
27	Четв.	Св. мꙋч. Сѵмеѡ́на	9	Григорій Н.	🌑
28	Пѧтн.	Ап. Іасѡна и Сѡсипатра	10	Антѡ́ній	
29	Сꙋбб.	ѳ҃ мꙋчениковъ въ Кѵ́зицѣ	11	Беатрикса	

Нед. 5. Самарян. Утр. Ев. Іоанна зач. 63. Лит. Ап. зач. 28. Ев. Іоанна зач. 12.

30	Нед.	**Нед. 5. Самаряныни.** Іакѡва ап.	12	Панкратій	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ апрѣль.
1	5 20	6 40	
2	5 19	6 41	
3	5 17	6 43	
4	5 15	6 45	
5	5 14	6 46	
6	5 12	6 48	
7	5 10	6 50	
8	5 9	6 51	
9	5 7	6 53	
10	5 5	6 55	
11	5 3	6 57	
12	5 2	6 58	
13	5 1	6 59	
14	5 0	7 0	
15	4 58	7 2	
16	4 56	7 4	
17	4 54	7 6	
18	4 52	7 8	
19	4 51	7 9	
20	4 49	7 11	
21	4 48	7 12	
22	4 47	7 13	
23	4 46	7 14	
24	4 44	7 16	
25	4 43	7 17	
26	4 41	7 19	
27	4 39	7 21	
28	4 37	7 23	
29	4 35	7 25	
30	4 34	7 26	

Перемѣна луны.

☾ 5. (17.) апрѣля въ 28 мин. по полночи послѣдняя четверть
● 13. (25.) апрѣля въ 2. ч. 16 мин. ночи новолуніе.
☽ 20. апрѣля (2. мая) въ 4. ч. 49 м. утромъ первая четверть.
○ 27. апр. (9. мая) въ 1. ч. 4. м ночи полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

3. (15.) апрѣля 7. день пасхи.
4. (16.) » 8. » »
13. (25.) » 1. » новолунія 8. мѣсяца Іяра.
30. апр. (12. мая) Лагъ-Беомеръ.

Ма́ій. V. Май.

ТРАВЕНЬ. **ЛѢТЕНЬ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.
1	Пон.	Прор. Іеремі́и. Преп. Пафнꙋ́тїѧ	13	Серватій
2	Вторн.	О. Аданасїѧ Великагѡ.	14	Вонифатій.
3	Середа	Мꙋч. Тимоѳе́ѧ и Ма́vры.	15	Исидоръ.
4	Четв.	Пр. мцы Пелагі́и.	16	Іѡаннъ Неп.
5	Пѧтн.	Мцы Ири́ны.	17	Торпетъ.
6	Сꙋбб.	Праведнагѡ І́ѡва.	18	Эрикъ.
		Нед. 6. о слѣпомъ. Утр. Ев. воскр. 8. Іоан. зач. 64. Лит. Ап. зач. 38. Ев. Іоанна з. 34.		
7	**Нед.**	**Нед. 6. слѣпаго.** † Знаменіе ч. кр.	19	Рогате.
8	Пон.	† Ап. и Ев. Іѡанна Богосло́ва	20	† Бернардъ.
9	Втор.	† Пренес. мощ. О. Николаѧ чꙋд.	21	† Сvнесій
10	Середа	† Ѿданіе праздн св. Пасхи.	22	† Іꙋлїѧ
11	**Четв.**	**Вознесеніе Господне.** (Мокі́ѧ.)	23	**Вознесеніе І. Хр.**
12	Пѧтн.	О. Епифа́нїѧ и Ге́рмана.	24	Сvмеѡнъ.
13	Сꙋбб.	Мцы Глѵке́ріи.	25	Оурбанъ.
		Нед. 7. св. Отецъ бывшихъ на 1. всел. соборѣ въ Никеи. Утр. Ев. Іоан. з. 66. Лит. Ап. зач. 44. Еванг. Іоанна зач. 56.		
14	**Нед.**	**7. Св. Отецъ І. собора въ Никеи.**	26	Эксаꙋди.
15	Пон.	Преп. Пахѡ́мїѧ Великагѡ.	27	Іѡаннъ.
16	Втор.	Преп. Ѳео́дѡра ѡсвѧщеннагѡ	28	Германъ.
17	Середа	Ап. Андроника.	29	Ѳеодосїѧ.
18	Четв.	Мꙋч. Ѳеодо́та, Петра, Діонѵ́сїѧ	30	Феликсъ.
19	Пѧт.	Ѿтд. праздн. Вознесе́нїѧ	31	Петронилла.
20	Сꙋбб.	**Задушная суббота**	1	**Іюнь.**
		Сошествіе св. Духа. Утр. Еванг. Іоанна зач. 65. Лит. Ап. зач. 3. Ев. Іоан. з. 27.		
21	**Нед.**	**Сошествіе св. Духа.**	2	**Сошествіе св. Д.**
22	**Пон.**	**Понедѣльникъ св. Духа.**	3	**Пон. св. Духа.**
23	Втор.	Преп. исп. Михаила Сvнадск.	4	Гꙋалбертъ.
24	Середа	Преп. Сvмеѡ́на, Меле́тїѧ.	5	Вонифатій
25	Четв.	† 3-іе ѡбр. ч. главы ск. Іѡанна Кр.	6	Норбертъ.
26	Пѧт.	Ап. Кі́рпа. Мꙋч. Геѡ́ргїѧ.	7	Робертъ.
27	Сꙋбб.	Ѿтд. праздн. Сошествїѧ св. Д.	8	Медардъ.
		Нед. Всѣхъ Святыхъ. Утр. Ев. воскр. 1. Матѳ. з. 116. Лит. Ап. з. 330. Ев. Матѳ. зач. 38.		
28	**Нед.**	**Всѣхъ Святыхъ.**	9	Примъ.
29	Пон.	Преп. мцы Ѳеодо́сіи. (Нач. поста.)	10	Онꙋфрій.
30	Втор.	Преп. Исаакїѧ Далматскагѡ.	11	Варнава.
31	Середа	Ап. Ермі́ѧ. Мꙋч. Ерме́ѧ.	12	Василій.

Число.	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ май.
1	4 33	7 27	
2	32	28	
3	31	29	
4	30	30	
5	29	31	
6	28	32	
7	4 26	7 34	
8	25	35	
9	24	36	
10	23	37	
11	21	39	
12	20	40	
13	19	41	
14	4 18	7 42	
15	17	43	
16	16	44	
17	15	45	
18	15	45	
19	14	46	
20	13	47	
21	4 12	7 48	
22	11	49	
23	10	50	
24	10	50	
25	9	51	
26	9	51	
27	8	52	
28	4 7	7 53	
29	7	53	
30	6	54	
31	6	54	

Перемѣна луны.

☾ 4. (16.) мая въ 6. ч. 49. м. вечера послѣдняя четверть.
● 12. (24.) мая въ 1. ч. 52. м. по полудни новолуніе.
☽ 19. (31.) мая въ 9. ч. 54. м. утра первая четверть.
○ 26. мая. (7. іюня) въ 12. ч. 5. м. по полудни полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

12. (24.) мая настаетъ 9. мѣсяцъ Сиванъ.
17. (29.) » 1. день Шабуотъ. (Пятидесятница.)
18. (30.) » 2. » » »

Іюній. VI. Іюнь.

ЧЕРВЕЦЬ. ЧЕРВЕНЬ.

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.
1	Четв.	Мч. Іустина философа.	13	**Божіе тѣло.**
2	Пят.	Испов. Никифора.	14	Василій В.
3	Субб.	Мч. Лукиліана.	15	Витъ. ☾

Нед. 2. по Сош. св. Д. Гласъ 1. Утр. Еванг. воскр. 2. Марка з. 70. Лит. Ап. зач. 82. Еванг. Матѳ. з. 9. »Грядита по мнѣ.«

4	**Нед.**	**2. по Сош. св. Духа.** Митроф.	16	Францъ.
5	Пон.	Св. мч. Дороѳея епископа.	17	Адольфъ.
6	Втор.	Преп. о. Виссаріона чуд.	18	Марцеллъ.
7	Середа	Св. мч. Ѳеодота Анкирск.	19	Гервасій.
8	Четв.	В. мч. Ѳеодора стратил.	20	Сильверій.
9	Пятн.	О. Кирилла Александрійск.	21	Алойсій.
10	Субб.	Св. мч. Тимоѳея.	22	Павлинъ.

Нед. 3. по Сош. св. Д. и ап. Варѳоломея и Варнавы. Гл. 2. Утр. Ев. воскр. 3. Марка з. 71. Лит. Ап. з. 88. и 28. Ев. Матѳ. з. 18. и Луки 51. Промыслъ Божій.

11	**Нед.**	**3. по Сош. св. Д. Ап. Варѳ. и Варн.**	23	Сидонія. ●
12	Пон.	† Пр. О. Онуфрія великагѡ.	24	Рожд. Іѡанна.
13	Втор.	Мученицы Акилины.	25	Февронія.
14	Середа	Прор. Елиссея, О. Меѳодія.	26	Іѡаннъ и П.
15	Четв.	Прор. Амѡса.	27	Ладиславъ.
16	Пят.	Чудотв. Тихѡна Амаѳ.	28	Левъ Папа.
17	Субб.	Мч. Мануила, Савела.	29	**Петръ и Павелъ.**

Нед. 4. по Сош. св. Д. Гласъ 3. Утр. Ев. воскр. 4. Луки з. 112. Лит. Ап. з. 93. Еванг. Матѳ. зач. 25. »Азъ пришедъ исцѣлю Его.«

18	**Нед.**	**4. по Сош. св. Духа.** Леонтія	30	Лукинъ. ☽
19	Пон.	† Апостола Іуды.	1	**Іюль.**
20	Вторн.	Св. мч. Меѳодія Патарск.	2	Посѣщ. Бцы.
21	Середа	Мч. Іуліана Тарсійскагѡ.	3	Иліодоръ.
22	Четв.	Св. мч. Евсевія.	4	Оудальрикъ.
23	Пятн.	Мученицы Агрипины.	5	Вильгельмъ.
24	Субб.	✠ **Рожд. Крестителя Іоанна.**	6	Исаія.

Нед. 5. по Сош. св. Д. Гласъ 4. Ев. воскр. 5. Луки з. 113. Лит. Ап. з. 103. Ев. Матѳ. зач. 28. Два бѣсна Гергесинскіи.

25	**Нед.**	**5. по Сош. св. Духа.** Февронии	7	Вилибродъ. ○
26	Пон.	Преп. О. Давида Селунскагѡ.	8	Елисаветъ.
27	Втор.	Преп. О. Сампсѡна Странн.	9	Анатолія.
28	Середа	Перен. мощ. Кира и Іѡанна.	10	7. брат. муч.
29	Четв.	✠ **Апостолъ Петра и Павла.**	11	Пій папа.
30	Пят.	† Соборъ всѣхъ 12. Апостѡлъ.	12	Наворъ.

Число.	восх. Солнца ч м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ іюнь.
1	4 5	7 55	
2	5	55	
3	4	55	
4	4 4	7 55	
5	4	55	
6	4	55	
7	4	56	
8	4	56	
9	4	56	
10	4	56	
11	4 4	7 56	
12	4	56	
13	4	56	
14	4	56	
15	4	56	
16	4	56	
17	5	55	
18	4 5	7 55	
19	5	55	
20	6	54	
21	6	54	
22	7	53	
23	7	53	
24	8	52	
25	4 8	7 52	
26	9	51	
27	9	51	
28	10	50	
29	11	49	
30	11	49	

Перемѣна луны.

☾ 3. (15.) іюня въ 12. ч. 33. м. по полудни послѣдняя четверть.

● 11. (23.) іюня въ 10. ч. 56 м. вечера новолуніе.

☽ 18. (30.) іюня въ 3. ч. 6. м. по полудни первая четверть.

☺ 25. іюня (7. іюля.) въ 12. ч. 34 м. ночи полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

11. (23.) іюня настаетъ 10. мѣсяцъ Тамузъ.

27. іюня. (9. іюля.) Разрушеніе Іерусалима. (Постъ.)

ЛИПЕНЬ. СѢНОКОСЪ.

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Сѹбб.	Чѹдотв. Космы и Даміана.	13	Маргарита.	

Нед. 6. по Сош. св. Д. и полож. Ризы пр. Бцы. Гласъ 5. Ев. воскр. 6. Луки з. 114. Лит. Ап. з. 110. и 320. Ев. Матѳ. з. 29. и Луки 54. Разслабленный.

2	**Нед.**	**6. по Сош. св. Д. Полож. ризы Бцы.**	14	Бонавентѹра.	
3	Пон.	Мѹч. Ѵакінда.	15	Раздѣл. ап.	☾
4	Втор.	О. Андреꙗ Критскагѡ.	16	Фавстъ.	
5	Середа	† Пр. О. Аѳанасіꙗ Аѳонскагѡ.	17	Алексій.	
6	Четв.	Преп. О. Сісѡꙗ вел., Іѹліаніи д.	18	Сѵмфороза	
7	Пꙗт.	Пр. О. Ѳомы Малейск., Акакіꙗ.	19	Винкентій.	
8	Сѹбб.	В. мѹч. Прокопіꙗ.	20	Маргарита.	

Нед. 7. по Сош. св. Д. Гласъ 6. Еванг. воскр. 7. Іоанна з. 63. Лит. Ап. зач. 116. Ев. Матѳ. зач. 33. Исцѣленіе двухъ слѣпцовъ, и нѣмаго.

9	**Нед.**	**7. по Сош. св. Д. Панкратія.**	21	Даніилъ.	
10	Пон.	45. мѹч. въ Никоп. † Антѡніꙗ	22	Мар. Магд.	🌕
11	Втор.	Мѹченицы Евфиміи.	23	Аполлинарій.	
12	Середа	Мѹч. Прокла и Иларіꙗ.	24	Христина.	
13	Четв.	Соборъ св. арханг. Гавріила.	25	Іаковъ.	
14	Пꙗт.	Апостола Акѵлы.	26	Анна.	
15	Сѹбб.	† Равноап. кн. Владиміра.	27	Пантелеймонъ.	

Нед. 8. по Сош. св. Д. и св. Отецъ 6- и всел. соборовъ. Гласъ 7. Ев. воскр. 8. Іоанна з. 64. Лит. Ап. з. 124. и 334. Ев. Матѳ. з. 58. и Іоан. з. 56. 5 хлѣбовъ.

16	**Нед.**	**8. по Сош. св. Д. Св. Отецъ 6 соб.**	28	Иннокентій.	
17	Пон.	Вел. мѹч. Марины.	29	Марѳа.	☽
18	Втор.	Мѹч. Ѵакінда и Еміліана.	30	Авдонъ.	
19	Середа	Преп. мат. Макрины.	31	Игнатій.	
20	**Четв.**	**⊕ Пророка Иліи Ѳесвитянина**	1	**Августъ.**	
21	Пꙗт.	Пр. О. Сѵмеѡна и Іѡанна.	2	Стефанъ.	
22	Сѹбб.	Равноап. Маріи Магдал.	3	Ѡбр. св. Стеф.	

Нед. 9. по Сош. св. Д. Гласъ 8. Ев. воскр. 9. Іоанна з. 65. Лит. Ап. зач. 128. Ев. Матѳ. з. 59. Петръ утопающій.

23	**Нед.**	**9. по Сош. св. Духа.**	4	Доминикъ.	
24	Пон.	Вм. Христины, Бориса и Глѣба.	5	Маріꙗ сн.	🌑
25	Втор.	† Оѹспеніе св. Анны.	6	Преѡбраженіе.	
26	Середа	Св. мѹч. Ермолаꙗ и Параскевы.	7	Каетанъ.	
27	Четв.	† Вел. мѹч. цѣлит. Пантелеймона.	8	Киріакъ.	
28	Пꙗт.	Ап. и діак. Прохѡра, Никанѡра.	9	Романъ.	
29	Сѹбб.	Мѹч. Каллиника.	10	Лаврентій.	

Нед. 10. по Сош. св. Д. Гласъ 1. Ев. воскр. 10. Іоанна. з. 66. Лит. Ап. з. 131. Еванг. Матѳ. з. 72. »Сей родъ исходитъ токмо молитвою и постомъ«.

30	**Нед.**	**10. по Сош. св. Духа.**	11	Тиврѹтій.	
31	Пон.	Предпр. происх. ч. Креста Госп.	12	Клара.	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ іюль.
1	4 12	7 48	
2	4 13	7 47	
3	14	46	
4	15	45	
5	16	44	
6	17	43	
7	18	42	
8	19	41	
9	4 20	7 40	
10	21	39	
11	22	38	
12	23	37	
13	24	36	
14	25	35	
15	26	34	
16	4 27	7 33	
17	28	32	
18	29	31	
19	30	30	
20	31	29	
21	32	28	
22	35	25	
23	4 37	7 23	
24	39	21	
25	40	20	
26	41	19	
27	43	17	
28	45	15	
29	46	14	
30	4 47	7 13	
31	49	11	

Перемѣна луны.

☾ 3. (15.) іюля въ 4. ч. 36. м. утра послѣдняя четверть.
● 10. (22.) іюля въ 6. ч. 37. м. утра новолуніе.
☽ 17. (29.) іюля въ 9. ч. 41. м. вечера первая четверть.
○ 24. іюля (5. авг.) въ 2. ч. 57. м. по полудни полнолуніе.

Календарь Еврейскій.

10. (22.) іюля настаетъ 11. мѣсяцъ Абъ.
18. (30.) » Разрушеніе храма Соломонова. (Постъ.)
24. іюля. (5. авг.) Хамиша Асаръ: праздникъ еврейской молодежи, которая гуляла въ сей день по виноградамъ, выбирая себѣ кто жениха, кто невѣсту.

А҆ѵгѹстъ. VIII. Августъ.

СЕРПЕНЬ. **ЗАРЕВЪ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Вторн.	† Происх. древъ ч. Креста. Маккавей	13	Ѵпполитъ.	☾
2	Середа	Перенес. мощ. первом. Стефана.	14	Евсевій.	
3	Четв.	Преп. О. Исаакіѧ, Далм., Фавста	15	**Оуспеніе Бцы.**	
4	Пѧтн.	7. Ѿроковъ въ Ефесѣ.	16	Ѵакинѳъ.	
5	Сѹбб.	Предпр. Преѡбраженіѧ. Евсѵгніѧ	17	Сѵвилла.	

Нед. 11. по Сош. св. Д. и Преображеніе Госп. Гл. 2. Утр. Ев. Луки зач. 45. Лит. Ап. з. 65. Еванг. Матѳ. зач. 70. »Сей есть сынъ мой возлюбленный.«

6	**Нед.**	✠ **11. по Сош. Преображеніе Госп.**	18	Елена.	
7	Пон.	Преп. мѹч. Доментіѧ, О. Пимена.	19	Людовикъ.	
8	Втор.	✲ Испов. Емиліана. **Стефана Кор.**	20	**Стефанъ краль.**	
9	Середа	† Апостола Маѳіѧ.	21	Анастасій.	◉
10	Четв.	Мѹч. архид. Лаврентіѧ.	22	Тимоѳей.	
11	Пѧтн.	Мѹч. архид. Евпла.	23	Филиппъ.	
12	Сѹбб.	Мѹч. Фѡтіѧ и Аникиты.	24	Варѳоломей.	

Нед. 12. по Сош. св. Д. и Отд. пр. Преображ. Гл. 3. Ев. воскр. 1. Матѳ. з. 116. Лит. Ап. зач. 158. Ев. Матѳ. з. 79. Богатый юноша и царство Божіе.

13	**Нед.**	**12. по Сош. Отдан. пр. Преобр.**	25	Людовикъ.	
14	Пон.	Предпр. Оѵспеніѧ. Прор. Михеѧ.	26	Зефѵринъ.	
15	**Втор.**	✠ **Оуспеніе пресв. Бцы Маріи.**	27	Кесарій.	☽
16	Середа	† Пренес. нерѹкотв. Образа Госп.	28	Авгѹстинъ.	
17	Четв.	Мѹч. Мѵрѡна, пр. О. Алѵпіѧ.	29	Оусѣкновеніе І. Кр.	
18	Пѧтн.	Мѹч. Флѡра и Лаѵра.	30	Феликсъ.	
19	Сѹбб.	Мѹч. Андреѧ Стратилата.	31	Раймѹндъ.	

Нед. 13. по Сош. св. Д. Гласъ 4. Еванг. воскр. 2. Марка з. 70. Лит. Ап. з. 166. Еванг. Матѳ. з. 87. Человѣкъ домовитый и дѣлатели.

20	**Нед.**	**13. по Сош. св. Д.** Пр. Самѹила.	1	**СЕНТѦБРЬ.**	
21	Пон.	† Ап. Ѳаддеѧ, мѹченицы Вассы.	2	Ангелъ хр.	
22	Втор.	Мѹч. Агаѳоника.	3	Мансветъ.	
23	Середа	Мѹч. Лѹппа. Ѿд. празд. Оѵспен.	4	Розаліѧ	☻
24	Четв.	Св. мѹч. Евтѵха.	5	Викторинъ.	
25	Пѧтн.	† Возвр. мощ. ап. Варѳол., Тита	6	Магнъ.	
26	Сѹбб.	Мѹч. Адріана и Наталіи.	7	Регина.	

Нед. 14. по Сош. св. Д. Гласъ 5. Ев. воскр. 3. Марка з. 71. Лит. Ап. зач. 170. Ев. Матѳ. з. 89. Мнози звани, мало избранныхъ.

27	**Нед.**	**14. по Сош. св. Д.** Пр. О. Пимена	8	**Рождество Бцы.**	
28	Пон.	Преп. О. Мойсеѧ Мѹрина.	9	Горгоній.	
29	**Втор.**	✠ **Оусѣкновеніе главы Іоанна Кр.**	10	Николай.	
30	Середа	О. Александра, Іѡанна, Павла.	11	Ѵакинѳъ.	
31	Четв.	† Положеніе поѧса пресв. Бцы.	12	Гвидонъ.	☾

Число.	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ августъ.
1	4 51	7 9	
2	4 53	7 7	
3	4 54	7 6	
4	4 55	7 5	
5	4 57	7 3	
6	4 58	7 2	
7	5 0	7 0	
8	5 1	6 59	
9	5 3	6 57	
10	5 5	6 55	
11	5 6	6 54	
12	5 8	6 52	
13	5 10	6 50	
14	5 11	6 49	
15	5 13	6 47	
16	5 15	6 45	
17	5 17	6 43	
18	5 19	6 41	
19	5 20	6 40	
20	5 21	6 39	
21	5 23	6 37	
22	5 24	6 36	
23	5 26	6 34	
24	5 28	6 32	
25	5 29	6 31	
26	5 30	6 30	
27	5 31	6 29	
28	5 33	6 27	
29	5 35	6 25	
30	5 37	6 23	
31	5 39	6 21	

Перемѣна луны.

☾ 1. (13.) авг. въ 6. ч. 24. м. вечера послѣдняя четверть.
● 9. (21.) авг. въ 2. ч. 1. м. по полудни новолуніе.
☽ 15. (27.) авг. въ 6. ч. 49. м. по полудни первая четверть.
○ 23. авг. (4. сент.) въ 7. ч. 1. м. утра полнолуніе.
☾ 31. авг. (12 сент.) въ 5. ч. 56. м. утра посл. четверть.

Календарь Еврейскій.

9. (21.) августа настаетъ 12. мѣсяцъ Элулъ.

Сеп҃тємврій. IX. Сентябрь.

ВЕРЕСЕНЬ. **РУВЕНЬ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.
1	Пѧтн.	† **Начало индикта.** Сѵмеѡна.	13	Матернъ.
2	Сѹбб.	Мѹч. Маманта, Пр. Іѡанна Постн.	14	Воздв. ч. Кр.

Нед. 15. по Сош. св. Духа. Гласъ 6. Утр. Ев. воскр. 4. Луки зач. 112. Лит. Ап. з. 176. Ев. Матѳ. з. 92. »Возлюбиши Гда Бога твоего!«

3	**Нед.**	**15. по Сош. св. Д.** Св. м. Андима.	15	Имѧ Маріи.
4	Пон.	Св. мѹч. Вавѵлы, Прор. Мѡѵсеѧ.	16	Людмила.
5	Втор.	Прор. Захаріи, прав. Єлисаветы.	17	Гильдегарда.
6	Середа	† Чѹдо въ Колоссаехъ Михаила.	18	Ѳѡма
7	Четв.	Предпр. рожд. Бцы. Мѹч. Созѡн.	19	Констанціѧ
8	Пятн.	**Рождество пр. Дѣвы Маріи.**	20	Єѵстахій.
9	Сѹбб.	Богоотецъ Іѡакима и Анны.	21	Матѳей.

Нед. 16. по Сош. св. Духа, и предъ Воздвиженіемъ. Гл. 7. Ев. воскр. 5. Луки з. 113. Лит. Ап. з. 215. и 181. Ев. Іоан. з. 9. и Матѳ. 105. О талантахъ.

10	**Нед.**	**16. по Сош. св. Д. и предъ Воздв.**	22	16. Маѵръ.
11	Пон.	Преп. мат. Ѳеодѡры Александр.	23	Линъ папа.
12	Втор.	Ѿд. праздн. Бцы. Св. м. Автон.	24	Рѹпертъ.
13	Середа	Предпр. Воздвиж., Корниліѧ С.	25	Клеѡпа.
14	Четв.	**Всемірное воздвиженіе ч. Кр.**	26	Кѵпріанъ.
15	Пѧтн.	Вел. мѹч. Никиты.	27	Косма.
16	Сѹбб.	В. м-цы Євфиміи всехв.	28	Вѣнцеславъ.

Нед. 17. по Сош. св. Духа, и по Воздвиженіи ч. Креста. Гл. 8. Ев. воскр. 6. Луки з. 114. Лит. Ап. з. 182. и 203. Ев. Матѳ. з. 62. и Марка 37. Исцѣленіе дочери Хананеянки.

17	**Нед.**	**17. по Сош. св. Духа.** М. Софіи	29	Михаилъ.
18	Пон.	Преп. О. Євменіѧ чѹдотк.	30	Іеронимъ.
19	Втор.	Мѹч. Трофима, Савватіѧ.	1	**ОКТѦБРЬ.**
20	Середа	Вел. мѹч. Єѵстаѳіѧ и пр.	2	Левдегардъ.
21	Четв.	Ѿд. праздн. ч. Креста. Ап. Кодр.	3	Симплицій
22	Пѧтн.	Св. мѹч. Фѡки, прор. Іѡны.	4	Францъ С.
23	**Субб.**	† Зачатіе Крест. Госп. Іѡанна.	5	Плацидъ.

Нед. 18. по Сош. св. Духа. Гласъ 1. Ев. воскр. 7. Іоанна з. 63. Лит. Ап. з. 188. Ев. Луки з. 17. Званіе Петра, Іакова и Іоанна.

24	**Нед.**	**18. по Сош. св. Духа.** Ѳеклы.	6	Брѹнонъ.
25	Пон.	Преп. мат. Єѵфросѵніи.	7	Маркъ.
26	Втор.	† Преставл. ап. и єѵ. Іѡанна Бог.	8	Бригитта
27	Середа	Мѹч. Каллистрата и пр.	9	Діонѵсій.
28	Четв.	Преп. О. Харитѡна исповѣдн.	10	Францъ Б.
29	Пѧтн.	Преп. О. Кѵріака ѡтшельника.	11	Іаковъ.
30	Сѹбб.	Св. мѹч. Григоріѧ Арменск.	12	Максимъ.

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ сентябрь.
1	5 41	6 19	
2	5 43	6 17	
3	5 45	6 15	
4	5 46	6 14	
5	5 47	6 13	
6	5 48	6 12	
7	5 50	6 10	
8	5 52	6 8	
9	5 54	6 6	
10	5 57	6 3	
11	5 59	6 1	
12	6 0	6 0	
13	6 1	5 59	
14	6 3	5 57	
15	6 5	5 55	
16	6 7	5 53	
17	6 9	5 51	
18	6 11	5 49	
19	6 13	5 47	
20	6 16	5 45	
21	6 17	5 43	
22	6 19	5 41	
23	6 20	5 40	
24	6 22	5 38	
25	6 24	5 36	
26	6 25	5 35	
27	6 27	5 33	
28	6 29	5 31	
29	6 30	5 30	
30	6 32	5 28	

Перемѣна луны.

● 7. (19.) сент. въ 10. ч. 1 м. вечера новолуніе.
☽ 13. (25.) » въ 6 ч. 28 м. утра первая четверть.
○ 21. (3. окт.) въ 11. ч. 53. м. вечера полнолуніе.
☾ 29. (11. ») въ 3. ч. 40 м. по полудни послѣдняя четв.

Календарь Еврейскій.

3. (15.) сентября Селихотъ. (Молитвы о прощеніи.)
7. (19.) » нач. новый 5656. годъ. (Рошъ-Гашана.)
8. (20.) » 2. день новаго года. » »
10. (22.) » постъ Гедаля.
16. (28.) » Іомъ-Киппуръ. (День всепрощенія.)
21. сент. (3. окт.) 1. день Сукотъ (Кущей).
22. » (4. ») 2. » » »
27. » (9. ») 7. » » » (Гошана-Рабба.)
28. » (10. ») 8. » » » (Шмини ацеретъ)
29. » (11. ») Симхатъ-тора. (Радость о законѣ.)

Октώврїй. X. Октябрь.

ЖОЛТЕНЬ. **ПАЗДЕРНИКЪ.**

Русскій мѣсяцесловъ.			Римскій мѣсяцесловъ.		
Нед. 19. по Сош. св. Духа, и Покровъ пресв. Бцы. Гласъ 2. Утр. Ев. Луки зач. 4. Лит. Ап. з. 194. и 320. Ев. Луки 26. и 54. О любви ко ближнимъ.					
1	Нед.	✠ 19. по Сош. св. Д. Покровъ пр. Бцы.	13	Коломанъ.	
2	Пон.	Св. мѹч. Кѵпріана, мѹч. Іѹстины.	14	Каллистъ.	
3	Вторн.	Св. мѹч. Діонѵсіа Ареопагита.	15	Θересіа.	
4	Середа	Св. мѹч. Іероѳеа Аѳинскагѡ.	16	Галлъ.	
5	Четв.	М-цы Харитины.	17	Ядвига.	
6	Пятн.	† Апостола Θѡмы.	18	Лѹка Ев.	
7	Сѹбб.	Мѹч. Сергіа и Вакха.	19	Петръ А.	●
Нед. 20. по Сош. св. Д. и Св. Отецъ 7-го всел. Собора. Гл. 3. Утр. Ев. Іоан. з. 65. Лит. Ап. з. 200. и 334. Ев. Луки з. 30. и Іоан. з. 56. Воскр. сына вдовы Наин.					
8	Нед.	20. по Сош. св. Д. Св. Отецъ.	20	Венделинъ.	
9	Пон.	† Апостола Іакѡва Алф.	21	Оурсѹла.	
10	Втор.	Мѹч. Евлампіа и Евлампіи.	22	Кордѹла.	
11	Середа	Ап. Филиппа діак., О. Θеофана.	23	Іѡаннъ Кап.	
12	Четв.	Мѹч. Прова, Тараха, Андроника.	24	Рафаилъ.	
13	Пятн.	Мѹч. Карпа и Папѵлы.	25	Хрисандъ	☽
14	Сѹбб.	Мѹч. Назаріа, Герваcіа, Протасіа	26	Амандъ.	
Нед. 21. по Сош. св. Духа. Гласъ 4. Утр. Ев. воскр. 10. Іоан. з. 66. Лит. Ап. зач. 203. Ев. Луки з. 35. Притча о сѣмени и разныхъ плодахъ.					
15	Нед.	21. по Сош. св. Д. О. Евѳиміа н.	27	Фрѹментій.	
16	Пон.	Мѹч. Лонгина сотника.	28	Сѵмеонъ. Іѹда.	
17	Втор.	Прор. Ѡсіи, Пр. мѹч. Андреа Кр.	29	Наркиссъ.	
18	Середа	† Апостола и Еванг. Лѹкі.	30	Клавдій.	
19	Четв.	Прор. Іѡила, Мѹч. Оуара.	31	Фолфгангъ.	
20	Пят.	Вел. мѹч. Артеміа.	1	НОЯБРЬ. Вс. св.	
21	Сѹбб.	Преп. О. Иларіѡна великагѡ.	2	Задѹшнаа.	○
Нед. 22. по Сош. св. Духа. Гласъ 5. Утр. Ев. воскр. 11. Іоанна з. 67. Лит. Ап. зач. 215. Ев. Луки. з. 83. О богатомъ и о Лазарѣ.					
22	Нед.	22. по Сош. св. Д. Аверкіа.	3	Гѹбертъ.	
23	Пон.	† Апостола Іакѡва.	4	Карлъ Б.	
24	Втор.	Мѹч. Ареѳы и пр.	5	Емерикъ.	
25	Середа	Мѹч. Маркіана и Мартѵріа.	6	Леонгардъ.	
26	Четв.	† В. мѹч. Димитріа мѵроточца	7	Енгельбертъ.	
27	Пят.	Мѹч. Нестора.	8	Готфридъ.	
28	Сѹбб.	Мѹч. Терентіа и Неонилы.	9	Θеодѡръ.	
Нед. 23. по Сош. св. Духа. Гласъ 6. Утр. Ев. воскр. 1. Матθ. з. 116. Лит. Ап. зач. 220. Ев. Луки. з. 38. О изгнаніи бѣсовъ во стадо свиней.					
29	Нед.	23. по Сош. св. Д. Пр. м. Анаст.	10	Андрей.	☾
30	Пон.	Мѹч. Зиновіа и Зиновіи.	11	Мартинъ.	
31	Втор.	Апостѡлъ Стахѵа, Ампліа и пр.	12	Кѹнибертъ.	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ октябрь.
1	6 34	5 26	
2	6 36	5 24	
3	6 38	5 22	
4	6 39	5 21	
5	6 41	5 19	
6	6 43	5 17	
7	6 45	5 15	
8	6 46	5 14	
9	6 48	5 12	
10	6 50	5 10	
11	6 52	5 8	
12	6 53	5 7	
13	6 55	5 5	
14	6 56	5 4	
15	6 58	5 2	
16	7 0	5 0	
17	7 1	4 59	
18	7 3	4 57	
19	7 4	4 56	
20	7 6	4 54	
21	7 7	4 53	
22	7 9	4 51	
23	7 11	4 49	
24	7 13	4 47	
25	7 14	4 46	
26	7 16	4 44	
27	7 17	4 43	
28	7 19	4 41	
29	7 20	4 40	
30	7 21	4 39	
31	7 22	4 38	

Перемѣна луны.

● 7. (19.) окт. въ 7. ч. 15 м. утра новолуніе.
☽ 13. (25.) » въ 12 ч. 9. м. по полудни первая четв.
○ 21. (2. ноябр.) въ 4 ч. 24 м. вечера полнолуніе.
☾ 29. (10. ») въ 0 ч. 12. м. ночи послѣдняя четв.

Календарь Еврейскій.

7. (19.) окт. начинается мѣсяцъ Мархешванъ.
9. (21.) » постъ.
12. (24.) » постъ.
16. (28.) » постъ.

Ноемврїй. XI. Ноябрь.

СТУДЕНЬ. **ЛИСТОПАДЪ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Середа	† Чуд. Космы и Даміана безср.	13	Станиславъ.	
2	Четв.	Муч. Акиндуна, Пигасіѧ, Адоніѧ	14	Венерандъ.	
3	Пѧтн.	Муч. Акепсимы, Іѡсифа, Аидала	15	Леопольдъ.	
4	Субб.	Преп. О. Іѡанникіѧ вел., м. Ник.	16	Отмаръ.	
		Нед. 24. по Сош. св. Духа. Гласъ 7. Утр. Ев. воскр. 2. Марка з. 70. Лит. Ап. з. 221. Ев. Луки зач. 39. Исцѣленіе кровоточивой и воскр. дочери Іаира.			
5	**Нед.**	**24. по Сош. св. Д.** **М. Галактіѡна**	17	24. Григорій.	
6	Пон.	Св. муч. Павла исповѣдн.	18	Одонъ.	🌑
7	Втор.	33-хъ муч. въ Мелитинѣ.	19	Елисаветь.	
8	**Середа**	⊕ **Соборъ архистр. Михаила.**	20	Феликсъ.	
9	Четв.	Муч. Онисифора и Порфуріѧ.	21	Вруч. Маріи.	
10	Пѧтн.	Ап. Ераста, Олумпа, Родіѡна.	22	Кекиліѧ.	
11	Субб.	Муч. Мины, Виктора, Викентіѧ	23	Климентъ.	
		Нед. 25. по Сош. св. Духа. Гласъ 8. Утр. Ев. воскр. 3. Марка з. 71. Лит. Ап. зач. 224. Ев. Луки з. 53. О любви къ Богу и ближнему.			
12	**Нед.**	**25. по Сош. св. Д.** Іѡанна мил.	24	Іѡаннъ.	☽
13	Пон.	† О. Іѡанна Златоустагѡ, архіеп.	25	Екатерина.	
14	Втор.	† Апостола Филиппа.	26	Конрадъ.	
15	Середа	Муч. Гуріѧ, Самѡна, Авива.	27	Виргилій.	
16	Четв.	† Апост. и Еванг. Матѳеѧ.	28	Сосденъ.	
17	Пѧтн.	О. Григоріѧ Чудотворца.	29	Сатурнинъ.	
18	Субб.	Муч. Платѡна и Романа.	30	Андрей.	
		Нед. 26. по Сош. св. Духа. Гласъ 1. Утр. Ев. воскр. 4. Луки з. 112. Лит. Ап. з. 229. Ев. Луки з. 66. О богачѣ и лихоимствѣ.			
19	**Нед.**	**26. по Сош. св. Д.** Прор. Авдіѧ	1	**ДЕКАБРЬ. 1.** Адв.	
20	Пон.	Предпр. Входа въ Храмъ пр. Бцы	2	Вивіана	🌕
21	**Втор.**	⊕ **Входъ во храмъ пр. Дѣвы Мар.**	3	Францъ.	
22	Середа	Апост. Филимона и пр.	4	Варвара.	
23	Четв.	О. н. Амфилохіѧ и Григоріѧ.	5	Савва.	
24	Пѧтн.	Вел. муч. Екатерины и Меркуріѧ.	6	Николай.	
25	Субб.	Ѿтданіе празд. Бцы. Св. м. Клим.	7	Амвросій.	
		Нед. 27. по Сош. св. Духа. Гласъ 2. Утр. Ев. воскр. 5. Луки з. 113. Лит. Ап. з. 233. Ев. Луки з. 71. Исцѣленіе скорченной жены.			
26	**Нед.**	**27. по Сош. св. Д.** Алупіѧ Столп.	8	2. Адв. **Зач. Бцы.**	
27	Понед.	Вел. муч. Іаквва перс. О. Паллад.	9	Левкадіѧ	☾
28	Втор.	Пр. муч. Стефана нов. М. Ирин.	10	Юдиѳь.	
29	Середа	Муч. Парамѡна и Филумена.	11	Дамасъ.	
30	Четв.	† Ап. Андреѧ Первозваннагѡ.	12	Максентій.	

Число	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ ноябрь.
1	7 24	4 36	
2	7 26	4 34	
3	7 27	4 33	
4	7 28	4 32	
5	7 29	4 31	
6	7 30	4 30	
7	7 31	4 29	
8	7 33	4 27	
9	7 35	4 25	
10	7 36	4 24	
11	7 38	4 22	
12	7 39	4 21	
13	7 40	4 20	
14	7 41	4 19	
15	7 42	4 18	
16	7 43	4 17	
17	7 44	4 16	
18	7 45	4 15	
19	7 46	4 14	
20	7 47	4 13	
21	7 48	4 12	
22	7 49	4 11	
23	7 49	4 11	
24	7 50	4 10	
25	7 50	4 10	
26	7 51	4 9	
27	7 52	4 8	
28	7 52	4 8	
29	7 53	4 7	
30	7 53	4 7	

Перемѣна луны.

● 6. (18.) ноября въ 6 ч. 17 м. вечера новолуніе.
☽ 12. (24.) » въ 8 ч. 24 м. утра первая четв.
○ 20. (2. дек.) въ 7. ч. 44 м. утра полнолуніе.
☾ 27. (9. ») въ 8. ч. 14 м. утра послѣдняя четв.

Календарь Еврейскій.

6. (18.) ноября начинается 3. мѣсяцъ Кислевъ.
29. (11. дек.) Ханукка. (Маккавеевъ.)

Декемврій.	XII.	Декабрь.

ГРУДЕНЬ. **ЛЕДЕНЬ.**

		Русскій мѣсяцесловъ.		Римскій мѣсяцесловъ.	
1	Пѧтн.	Пророка Наума.	13	Лукіѧ.	
2	Суббота.	Прор. Аввакꙋма, преп. Аѳанасіѧ	14	Спиридѡнъ.	

Нед. 28. по Сош. св. Духа. Гласъ 3. Утр. Ев. воскр. 6. Луки з. 114. Лит. Ап. зач. 258. Ев. Луки з. 91. »Вся елика имаши, продаждь!«

3	**Нед.**	**28. по Сош. св. Д.** Пр. Софоніи	15	3. Адвентъ.	
4	Пон.	В. м-цы Варвары. Іѡанна Дамаск.	16	Аделгайда	
5	Втор.	† Преп. О. Саввы ѡсвѧщеннагѡ	17	Лазарь.	
6	Середа	✠ **О. Николая архіеп. чудотв.**	18	Граціанъ.	🌑
7	Четв.	О. Амвросіѧ еп. Медіоланск.	19	Немесій.	
8	Пѧт.	Преп. О. нашегѡ Патапіѧ.	20	Ѳеофилъ.	
9	Суббота.	† Зачатіе св. Анны.	21	Ѳѡма.	

Нед. 29. по Сош. св. Духа. Гласъ 4. Утр. Ев. воскр. 7. Іоан. з. 63. Лит. Ап. зач. 257. Ев. Луки зач. 85. О исцѣленіи 10 прокаженныхъ.

10	**Нед.**	**29. по Сош. св. Д.** Муч. Мины	22	4. Адвентъ.	
11	Пон.	Преп. О. Даніила столпника.	23	Викторіѧ.	
12	Втор.	Преп. О. Спиридѡна Тримуѳійск.	24	Адамъ, Ева.	☽
13	Середа	† Муч. Евстратіѧ, Авксентіѧ.	25	**Рождество Христ.**	
14	Четв.	Муч. Ѳѵрса, Левкіѧ, Филимѡна	26	**Стефанъ первомуч.**	
15	Пѧт.	Св. муч. Елеѵѳеріѧ, пр. О. Павла	27	Іѡаннъ Ев.	
16	Суббота.	Пророка Аггеѧ.	28	Млад. Виѳл.	

Нед. Св. Праотецъ, и прор. Даніила. Гл. 5. Утр. Ев. воскр. 8. Іоанна з. 64. Лит. Ап. з. 250. и 330. Ев. Луки. з. 76. и 62. О вечери великой.

17	**Нед.**	**Св. Праотецъ.** Прор. Даніила.	29	Ѳѡма Б.	
18	Пон.	Муч. Севастіана и дружины егѡ	30	Давидъ.	
19	Втор.	Муч. Вонифатіѧ.	31	Сильвестръ.	🌕
20	Середа	Предпр. Рождества І. Хр. Игнат.	1	**ІАНВАРЬ 1896. г.**	
21	Четв.	М-цы Іуліаніи въ Никомидіи.	2	Макарій.	
22	Пѧт.	В. мцы Анастасіи Фармак.	3	Геновефа.	
23	Суббота.	10. муч. въ Критѣ. Предъ Рожд.	4	Титъ.	

Нед. Св. Отецъ, и Навечеріе Рожд. Хр. Гл. 6. Утр. Ев. воскр. 9. Іоанна з. 65. Лит. Ап. з. 207. и 328. Ев. Матѳ. зач. 1. и 53. »Книга родства Іисуса Христа.«

24	**Нед.**	**Св. Отецъ.** Навечеріе Рожд. І. Хр.	5	Телесфоръ.	
25	Пон.	✠ **Рождество Г-да н. І. Христа.**	6	**Три цари.**	
26	Втор.	✠ **Соборъ пресв. Богородицы.**	7	Валентинъ.	☾
27	Середа	✠ **Апост. первом. архид. Стефана**	8	Северинъ.	
28	Четв.	Муч. 20,000 въ Никомидіи сожж.	9	Іуліанъ.	
29	Пѧт.	Млад. 14,000 въ Виѳлеемѣ изб.	10	Павелъ.	
30	Суббота.	Суббота. по Рожд. Мцы Анусіи.	11	Ѵгинъ.	

По Рождествѣ Хр., Отданіе праздн. Рожд. Хр. Гл. 7. Утр. Ев. воскр. 10. Іоанна зач. 66. Лит. Ап. Зач. 200. Ев. Матѳ. зач. 4. Бѣгство въ Египетъ.

31	**Нед.**	**Нед. по Рожд. Ѡтданіе праздн. Р.**	12	Ернестъ.	

Число.	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Записки на мѣсяцъ декабрь.
1	7 54	4 6	
2	7 54	4 6	
3	7 55	4 5	
4	7 55	4 5	
5	7 56	4 4	
6	7 56	4 4	
7	7 56	4 4	
8	7 56	4 4	
9	7 56	4 4	
10	7 56	4 4	
11	7 56	4 4	
12	7 56	4 4	
13	7 56	4 4	
14	7 56	4 4	
15	7 56	4 4	
16	7 56	4 4	
17	7 56	4 4	
18	7 55	4 5	
19	7 55	4 5	
20	7 54	4 6	
21	7 53	4 7	
22	7 52	4 8	
23	7 52	4 9	
24	7 51	4 9	
25	7 51	4 9	
26	7 50	4 10	
27	7 49	4 11	
28	7 48	4 12	
29	7 47	4 13	
30	7 46	4 14	
31	7 45	4 15	

Перемѣна луны.

● 6. (18.) дек. въ 7 ч. 35 м. утра новолуніе.
☽ 12. (24.) » въ 6 ч. 27 м. утра первая четв.
○ 19. (31.) » въ 9 ч. 36 м. вечера полнолуніе.
☾ 26. (7. янв.) въ 7 ч. 18 м. вечера послѣдняя четв.

Календарь Еврейскій.

6. (18.) декабря начинается 4. мѣсяцъ Тебетъ.
15. (27.) » Осада Іерусалима. (Постъ.)
30. (11. янв.) Текуфа. (Періодъ года.)

Затмѣнія солнца и луны 1895. года.

Въ семъ году будутъ 3 затмѣнія солнца, и 2 затм. луны.

1. Затмѣніе *луны* будетъ происходити 27-го февраля (11. марта) въ 3 часа 57 минутъ утра, и продолжится до 5. часа и 32 минутъ утра. Оно будетъ видимо въ южно-западной Азіи, въ Европѣ, Африкѣ, Америкѣ, и на обоихъ Океанахъ.

2. Частное затмѣніе *солнца* будетъ 14. (26. марта), невидимое у насъ. Оно начнется въ 9 часовъ 44 минуты утра, и окончится въ 12 часовъ 45 минутъ полудня.

3. Частное затмѣніе *солнца* будетъ происходити 8. (20.) августа; оно видимо будетъ токмо въ восточной Россіи и въ сѣверо-западной Азіи. Начнется въ 1 часъ и 8 минутъ по полудни, и продолжится до 3. часа и 20 мин. по пол.

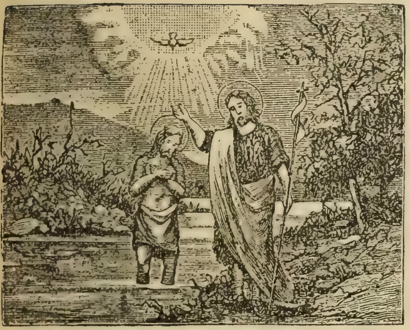
4. Затмѣніе *луны* 23. августа. (4. сент.) Оно будетъ видимо въ западной половинѣ Европы и Африки, въ цѣлой Америкѣ и на обоихъ Океанахъ. Начнется въ 6 часовъ 12 мин. утра, и продолжится до 7. часа 53 мин. утра.

5. Частное затмѣніе *солнца* 6. (18.) сент. будетъ невидимо у насъ. Оно начнется въ 8 часовъ 3 мин. вечера, и продолжится до 11. часа 34 мин. вечера.

О нашей земли.

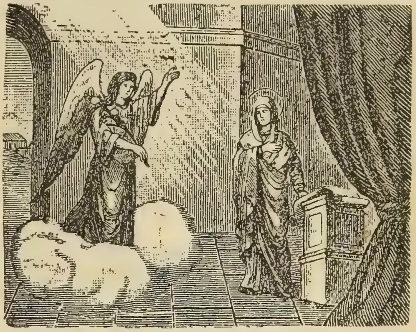
Наша земля, якъ и прочія небесныя тѣла, обращается около солнца, отъ котораго отдалена на 20,615,000 географическихъ миль, черезъ 365 дней, 5 часовъ 48 минутъ и 48 секундъ. Сія дорога земли около солнца долга на 231 милліонъ миль, и на той дорозѣ земля обращается вкругъ своей оси (около себе) $365^1/_4$ разъ въ годъ, отъ запада къ востоку солнца; — изъ сего происходитъ день и ночь, ибо земля обратится разъ около себе въ 23 часа, 56 минутъ и $^{49}/_{100}$ секундъ, то есть почти въ одну сутку (добу). Кромѣ обращенія вкругъ себе, земля пробѣгаетъ огромный путь и около солнца съ быстротою 7 миль въ секунду, и то скосно тамъ и назадъ: изъ сего движенія земли происходятъ 4 времена года, въ которыя продолженіе дней и ночей, и погода (хвиля) суть различны, такъ, что въ лѣтѣ дни долги, а въ зимѣ коротки; въ лѣтѣ погода тепла, а въ зимѣ холодна.

Великіе праздники.



6. Января. **Богоявленіе Господне.** Этотъ праздникъ встановленъ въ память крещенія Іисуса Христа Предтечею Іоанномъ въ водахъ Іордана. Когда Господь по крещеніи выходилъ изъ воды, отверзлися небеса и слышенъ былъ гласъ Божій съ неба: »сей есть Сынъ мой возлюбленный, въ которомъ мое благоволеніе«, а Духъ Святый потверждая Слова Бога Отца, сошелъ на Него въ видѣ голубя. Слѣдовательно, при крещеніи Іисуса Христа, явилося и таинство Пресвятыя Троицы: Богъ Отецъ — въ гласѣ, Сынъ Божій — въ плоти и Духъ Святый — въ видѣ голубя, почему этотъ праздникъ иначе называется Богоявленіемъ. Въ этотъ день послѣ Литургіи совершается великое освященіе воды, которое служитъ собственно воспоминаніемъ крещенія Господня во Іорданѣ — и совершается оно не въ храмахъ, а на рѣкахъ, прудахъ или колодцахъ, такъ якъ Спаситель крестился внѣ храма.

2-го февраля. **Срѣтеніе Господне.** Этотъ праздникъ установленъ въ память Срѣтенія Богомладенца Іисуса Симеономъ и Анною въ Іерусалимскомъ храмѣ, когда Онъ по исполненіи 40 дней отъ рожденія, былъ принесенъ якъ первенецъ для посвященія Богу. При этомъ принявшій Его на руки старецъ Симеонъ, которому обѣщано было Духомъ Святымъ не видѣти смерти, пока не увидитъ Христа Господня, объявилъ, по особенному вдохновенію, держимаго имъ на рукахъ младенца Іисуса Спасителемъ людей, Просвѣтителемъ язычниковъ и славою Израиля. Пророчица же Анна провозвѣстила о немъ всѣмъ чаявшимъ избавленія въ Іерусалимѣ.



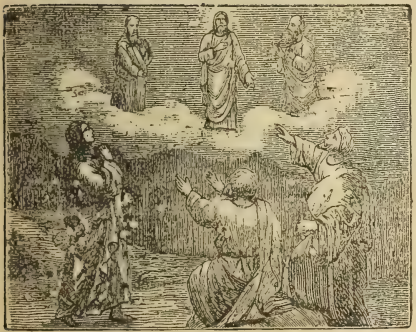
25. Марта. **Благовѣщеніе Пресвятыя Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи.** Событіе, воспоминаемое въ этотъ день, св. Церковь называетъ »главизною,« т. е. началомъ нашего спасенія, совершеннаго черезъ воплощеніе Единороднаго Сына Божія отъ Пресвятой Дѣвы Маріи. — Въ то время, когда Пресвятая Дѣва, обрученная съ родственникомъ своимъ, 80-ти лѣтнымъ старцемъ Іосифомъ, жила въ домѣ его, въ бѣдномъ іудейскомъ городкѣ Назаретѣ, къ ней явился посланный отъ Бога архангелъ Гавріилъ и возвѣстилъ, что она наитіемъ Святаго Духа начнетъ и родитъ Сына, имя которому наречетъ Іисусъ, то есть Спаситель.

26. марта. **Входъ Господень въ Іерусалимъ.** Праздникъ двунадесятый, переходящій, церковью воспоминается въ воскресенье 6-й недѣли великаго поста. За шесть дней до Еврейской Пасхи Іисусъ Христосъ изъ Виѳаніи торжественно вступилъ въ Іерусалимъ для принятія страданій и смерти за грѣхи міра. Народъ знавшій о великихъ чудесахъ Іисуса, при встрѣчѣ постилалъ по пути шествія Его свои одежды и пальмовыя вѣтви, радостно восклицая: Осанна въ вышнихъ! Благословенъ грядый во имя Господне, Царь израилевъ!

2. апрѣля. **Свѣтлое Христово Воскресеніе.** Св. Пасха есть самый радостнѣйшій и торжественнѣйшій изъ всѣхъ христіанскихъ праздниковъ праздникъ. Это торжество торжествъ. Праздникъ Воскресенія Христова называется Пасхою — именемъ ветхозавѣтнаго праздника, установленнаго въ память избавленія Евреевъ изъ египетскаго рабства; самое слово Пасха — еврейское и означаетъ »прехожденіе«: Господь нашъ своимъ воскресеніемъ, бывшимъ въ дни еврейской пасхи, освободилъ насъ отъ рабства грѣха и діавола, — перевелъ отъ смерти къ животу и отъ земли къ небеси. Пасхальное богослуженіе соотвѣтствуетъ своею торжественностью величію праздника. Предъ началомъ утрени (въ 12. ч. ночи) совершается крестный ходъ вокругъ храма съ зажженными свѣчами въ рукахъ; это изображаетъ хожденіе мvроносицъ и учениковъ Господа къ Его гробу, а самая утреня начинается предъ затворенными западными дверями, такъ якъ и Мvроносицы и Апостолы получили первую вѣсть о Воскресеніи Господа предъ дверями Его гроба. Праздникъ Пасхи продолжается цѣлую недѣлю, во все это время царскія врата въ храмѣ остаются отверзтыми въ знакъ того, что Іисусъ Христосъ воскресеніемъ своимъ отверзъ всѣмъ вѣрующимъ въ Него врата царствія небеснаго.

11-го мая. **Вознесеніе Господне.** (Праздникъ переходящій). Въ 40-ый день по Воскресеніи, Господь вознесся на небо и св. церковь въ четвергъ 6. седмицы, якъ сороковый день по воскресеніи, празднуетъ день Вознесенія Господня. Евангельская исторія объ этомъ событии повѣствуетъ слѣдующее: Господь Іисусъ Христосъ, явившися въ послѣдній день видимаго своего пребыванія на землѣ своимъ ученикамъ и преподавъ имъ послѣднія наставленія, заповѣдалъ имъ не отлучатися изъ Іерусалима, но ждати обѣщаннаго имъ сошествія Духа Святаго: потомъ вывелъ ихъ вонъ изъ Іерусалима до Виѳаніи, къ горѣ Елеонской и поднявъ руки Свои, благословилъ ихъ, сталъ отдалятися отъ нихъ и возноситися на небо. Они поклонилися Ему и возвратилися въ Іерусалимъ съ великою радостью.

21. и 22. мая. **День Святой Тройцы и день Святаго Духа.** Въ недѣлю 8-ю по Пасхѣ и въ 50-ый день послѣ Воскресенія Христова, въ праздникъ іудейской Пятидесятницы, когда всѣ ученики были собраны въ одной горницѣ, вдругъ сдѣлался шумъ съ небеси, якъ бы отъ сильнаго вѣтра, и наполнилъ весь домъ, въ которомъ находилися ученики Господа, и явилися имъ »раздѣляющіе« языки и почили на каждомъ изъ нихъ. Апостолы исполнилися Святаго Духа и стали говорити разными языками. Этотъ праздникъ называется днемъ Святыя Тройцы потому, что въ этотъ день засвидѣтельствована Господомъ троичность Божескихъ лицъ, такъ якъ сошелъ Святый Духъ, посланный Сыномъ Божіимъ отъ Бога Отца. День Св. Духа составляетъ продолженіе праздника Пятидесятницы. Празднованіе же Св. Духа установлено для того, чтобы послѣ поклоненія Св. Тройцѣ, воздати особое поклоненіе Св. Духу, видимо сошедшему на Апостоловъ, и своимъ сошествіемъ призвавшему вѣрующихъ къ прославленію и Святыя Тройцы.

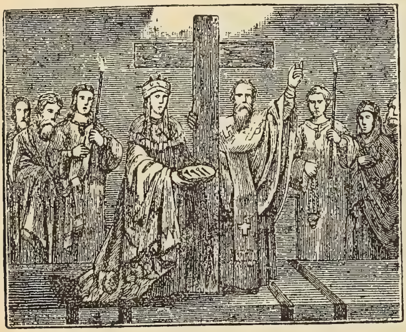


6-го Августа. **Преображеніе Господне.** Іисусъ Христосъ незадолго до своихъ страданій, показалъ небесную славу свою особенно любимымъ ученикамъ, преобразившися во время молитвы на горѣ Ѳаворѣ, причемъ лице Его просвѣтлѣло, якъ солнце, а одежды сдѣлалися бѣлыми, якъ снѣгъ.

15-го Августа. **Успеніе Пресвятыя Богородицы.** Послѣ того, якъ Спаситель со креста усыновилъ Ей, вмѣсто Себя, возлюбленнаго ученика своего Іоанна, Іоаннъ взялъ Ее къ себѣ въ домъ и служилъ Ей, якъ сынъ, до самого Ея Успенія. День кончины Богоматери былъ предвозвѣщенъ Ей архангеломъ Гавріиломъ, когда Она молилася на горѣ Елеонской. Къ этому дню всѣ Апостолы чудеснымъ образомъ прибыли въ Іерусалимъ для погребенія Матери Своего Божественнаго Учителя. Когда чрезъ три дня послѣ погребенія гробъ Пресвятой Дѣвы былъ открытъ, по просьбѣ Апостола Ѳомы, не присутствовавшаго на погребеніи, въ немъ не нашли тѣла Богоматери. Это было знакомъ, что Господь воскресилъ Ее и взялъ на небо прежде всеобщаго воскресенія.

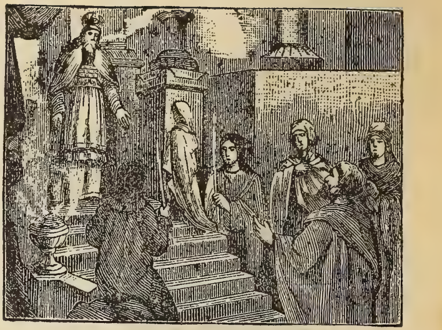
8-го Сентября. **Рождество Пресвятыя Богородицы.** Передъ наступленіемъ времени пришествія Христова, обѣщаннаго пророками, въ Іудеѣ жили благочестивые люди, Іоакимъ и жена его Анна. Они были бездѣтны, что у евреевъ считалося признакомъ неблаговоленія Божія, и сильно горевали объ этомъ. Усердно молилися они, чтобы Господь

даровалъ имъ дитя, и при этомъ дали обѣтъ, что, если Богъ услышитъ ихъ молитву, то они посвятятъ дитя Ему. Господь исполнилъ ихъ просьбу и далъ имъ дочь, которую они, по откровенію Ангела, назвали Маріею.



14-го Сентября. **Воздвиженіе Честнаго и Животворящаго Креста.** Этотъ праздникъ первоначально установленъ былъ въ память обрѣтенія Честнаго и Животворящаго Креста Господня равноапостольною царицею Еленою (326. г.), а съ VII. вѣка съ симъ днемъ стало соединятися воспоминаніе о возвращеніи Животворящаго Креста изъ Персіи греческимъ императоромъ Иракліемъ. (624. г.). Якъ при обрѣтеніи, такъ и при прославленіи Креста, возвращеннаго изъ Персіи, патріархъ, чтобы дати возможность всѣмъ собравшимся на торжество видѣти святыню, воздвигалъ (т. е. поднималъ) крестъ, обращая его ко всѣмъ четыремъ странамъ, при чемъ всякій разъ народъ благоговѣйно преклонялся, взывая: Господи помилуй!

21-го Ноября. **Воведеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы.** Когда преблагословенной Дѣвѣ Маріи исполнилося три года, родители ея, праведные Іоакимъ и Анна, согласно данному обѣту — посвятити Ее Богу, привели Ее въ Іерусалимскій храмъ. Отроковицы вмѣстѣ съ родителями Ея, сопровождали Пресвятую Дѣву съ возжженными



свѣчами и съ пѣніемъ святыхъ пѣсней. Первосвященникъ встрѣтилъ Ее при входѣ во храмъ и, по внушенію Божію, ввелъ Ее во Святая Святыхъ, куда и самъ могъ входити только одинъ разъ въ годъ.

25-го Декабря. **Рождество Господа нашего Іисуса Христа.** Многократное обѣтованіе Божіе о пришествіи на землю Спасителя непреложно исполнилося въ 5508. году отъ созданія міра. Пресвятая Дѣва Марія, обрученная старцу Іосифу, жила въ его домѣ, въ Назаретѣ. Въ девятый мѣсяцъ послѣ Благовѣстія Архангела Гавріила, Она съ Іосифомъ, во исполненіе императорскаго указа о переписи, пришла въ отечественный городъ Виѳлеемъ. Здѣсь, въ одной изъ загородныхъ пещеръ, Пресвятая Дѣва родила обѣтованнаго Спасителя міра. Первыми узнали о рожденіи Его виѳлеемскіе пастухи, возвѣщенные о семъ отъ Ангела. Они увидѣли Бого-младенца въ ясляхъ и поклонилися Ему. Въ день Рождества Христова воспоминается и поклоненіе Ему волхвовъ (или восточныхъ мудрецовъ), которыхъ привела въ Виѳлеемъ чудесная звѣзда.

Австро-Угорскій царскій домъ.

Славно царствующій **Францъ Іосифъ І.**, императоръ Австрійскій и король Угорскій, рожденъ 6. (18.) августа 1830., царствуетъ съ 2-го декабря 1848. года; короновался Угорскою короною и принялъ Угорскую конституцію 8-го іюня 1867. года. Живетъ въ супружествѣ, съ 24-го апрѣля 1854. года. Супруга Его Величества:

Елисавета, принцесса Баварская, дочь пом. Максиміліана герцога Баварскаго, рожденная 24-го декабря 1837. года. Коронована въ Угорскія королевы 8-го іюня 1867. года.

Дѣти ихъ Величествъ:

1) Эрцгерцогиня *Гизела*, рожд. 12. іюля 1856., за мужемъ съ 20-го сентября 1873. за принцемъ Леопольдомъ, вторымъ сыномъ принца Луитпольда Баварскаго, рожденнымъ 1846. года.

2) Эрцгерцогъ *Рудольфъ* наслѣдникъ ѳрона, рожденъ 11. августа 1858., умеръ 30-го января 1889. года. — Вдова Его принцесса *Стефанія*, дочь Бельгійскаго короля Леопольда II., рожд. 21. мая 1864., вышла замужъ 10. мая 1881. года. — Дочь ихъ: принцесса *Елисавета*, рожденная 2-го сентября 1883. года.

3) Эрцгерцогиня *Марія Валерія*, рожденная 22-го апрѣля 1868., за мужемъ съ 31. іюля 1890. за эрцгерцогомъ Францомъ Сальваторомъ.

4) Эрцгерцогиня *Софія Фридерика*, первая дочь Ихъ Величествъ, родилась 5. марта 1855., умерла 29. мая 1857. года.

Братья Его Величества Императора:

1) Старшій братъ эрцгерцогъ *Карлъ-Людвигъ,* наслѣдникъ престола, род. 30. іюля 1833. года; супруга Его Высочества, по третьему браку: *Марія Өересія,* дочь умершаго инфанта Португалліи Михаила, рожд. 24. августа 1855. Отъ второй супруги своей Маріи, дочери умершаго короля обѣихъ Сицилій Фердинанда II., имѣетъ сыновей:

а) *Франца*, рожденнаго 18. декабря 1863.

в) *Оттона*, рожденнаго 21. апрѣля 1865.

г) *Фердинанда*, рожденнаго 27. декабря 1868.

2) Молодшій Братъ Его Величества: эрцгерцогъ *Людвигъ-Викторъ*, родился 1841. г.

Императорская австрійская фамилія происходитъ отъ Рудольфа Габсбургскаго, графа германскаго, который былъ избранъ императоромъ священной Римской Имперіи 1276. года. Мужеская линія его прекратилась въ 1740. году съ императоромъ Карломъ VI., единственная дочь котораго *Марія Өересія*, вышла замужъ за герцога Тосканскаго изъ Лотарингскаго дома, Франца, впослѣдствіи германскаго императора Франца I., и такимъ образомъ основалась новая линія Габсбурго-Лотарингская. — Царствовала Марія Өересія отъ 1740. до 1780. года.

Маріи Өересіи наслѣдовалъ сынъ ея:

Іосифъ II. (1780—1790.); за нимъ царствовалъ: *Леопольдъ* II. (1790—1792.); ему наслѣдовалъ: *Францъ* I. (1792—1835.); за нимъ слѣдовалъ: *Фердинандъ* V. (1835—1848.); послѣ сего началъ царствовати нынѣшній императоръ: *Францъ Іосифъ* I. (1848—) король Угорскій.

Францъ I. былъ первымъ монархомъ, принявшимъ титулъ *австрійскаго* императора 11-го августа 1804. г., послѣ войны съ Наполеономъ I. Францъ будучи женатъ четыре-раза, оставилъ многочисленное потомство, составляющее теперь величайшую императорскую фамилію.

Конституція Угорщины.

Съ 8-го іюня 1867. г. Австрія официально называется „*Австро-Угорскою Монархіею*«, и состоитъ изъ двухъ частей: »*Цислейтаніи*« (нѣмецко-славянскія коронныя земли, по сью сторону рѣки Лейты), и »*Транслейтаніи*« (земли Угорской короны), иначе Австрійской имперіи и королевства Угріи. Каждая имѣетъ свой парламентъ (сеймъ), своихъ министровъ и правительство, но имѣютъ и общее: Государя, армію (войско), флотъ (моряковъ), дипломацію, и общій сеймъ, называемый делегаціями. Онъ состоитъ изъ 120 членовъ, половина которыхъ выбирается Австріею, а другая Угорщиною. Делегаціи постановляютъ рѣшенія по иностраннымъ дѣламъ, общимъ финансамъ и военнымъ дѣламъ монархіи. По большей части обѣ делегаціи засѣдаютъ особо; но иногда онѣ соединяются вмѣстѣ.

Законодательную власть въ Угорщинѣ упражняетъ Будапештскій краевый сеймъ, который состоитъ изъ 440 пословъ, которыхъ жители отечества свободно выбираютъ на 5 годовъ. — Кромѣ сего сейма есть въ Будапештѣ и высшій сеймъ, состоящій изъ графовъ, бароновъ, епископовъ, и иныхъ, Его Величествомъ — королемъ на всю жизнь назначенныхъ высоко-заслуженныхъ лицъ. Сей высшій сеймъ называется *палатою господъ* (магнатовъ). Чтобы нѣкоторое распоряженіе могло статися закономъ, нужно, чтобы его приняла и палата господъ, и чтобы его потвердилъ Его Величество король. — А для того, чтобы потвержденные Его Величествомъ законы приводились въ исполненіе, суть въ Угорщинѣ еще особыя, высшія чиновства, которыя называются *министерствами.*

Въ Угорщинѣ есть всего десять министерствъ, именно:

1. Министръ-президентъ или предсѣдатель совѣта министровъ, есть теперь: дръ. Александръ *Векерле*, въ Будинѣ. (Sz.-Györgytér 1. sz.)

2 Министерство при августѣйшей особѣ Его Величества, министръ теперь: гр. Юлій *Андраши* въ Вѣнѣ. (Bankgasse 6.)

3. Министръ внутреннихъ дѣлъ: дръ. Карлъ *Іеронимu*, въ Будинѣ. (Országház-utcza 28.)

4. Министръ финансовъ: дръ. Александръ *Векерле*, въ Будинѣ. (Sz. Háromság-tér.)

5. Министръ путей, торговли и сообщенія: Бела *Лукачъ*, въ Будинѣ. (Lánczhid-utcza 1.)

6. Министръ вѣроисповѣданій и народнаго просвѣщенія: бр. Лаврентій *Этвешъ*, Пештъ. (Hold-utcza 8.)

7. Министръ юстиціи теперь: дръ. Десидерій *Силадьи.* (Пештъ, V. Külső nádor-utcza.)

8. Министръ краевой обороны теперь: бр. Гейза *Феервари.* (Будинъ. Sz. György-tér.)

9. Министръ земледѣлія и промысла: графъ Андрей *Фестетичъ.* (Пештъ, Külső nádor-utcza.)

10. Министръ Хорваціи, Славоніи и Далмаціи: Эмерикъ *Іосиповичъ.* (Будинъ, uri-utcza.)

Каждый министръ распоряжается въ своемъ кругѣ; но и они могутъ дѣлати лишь законамъ соотвѣтственно. Если бы министръ распоряжался самовольно, а не по законамъ: то онъ могъ-бы быти притянутъ сеймомъ къ отвѣтственности.

Комитаты или вармеди.

Цѣлая Угорщина раздѣлена на 63 комитаты или вармеди. Каждая вармедь имѣетъ свои собственныя дѣла, которыя относятся токмо къ жителямъ самой вармеди. Сіи дѣла вармедь обсуждаетъ на своихъ *вармедскихъ собраніяхъ* или въ *комитетахъ* (bizottsági gyülések). — Половину членовъ вармедьскаго комитета выбираютъ жители вармеди, а другую половину составляютъ тѣ изъ жителей вармеди, которые платятъ найбольше по-

дати (порціи). Сихъ-то называютъ вирилистами. Такіе вирилисты и выбранные члены вкупѣ составляютъ вармедьское комитетовое собраніе (bizottsági gyülés). Это собраніе управляетъ всѣми вармедьскими дѣлами; на семъ собраніи готовлятся правила для цѣлой вармеди, распредѣляются вармедьщины (общія комитатскія работы), опредѣляются округи, *выбираются чиновники:* якъ то вицишпанъ, солгабировы, члены сиротскаго трибунала (столца) и прочіе. Къ сему вармедьскому комитетовому собранію подаются прошенія отдѣльныхъ сельскихъ общинъ, контролируются чиновники, обсуждаются даже министерскія опредѣленія, и рѣшенія сего собранія представляются высокому правительству. Еднымъ словомъ вармедьскія комитетовыя собранія обсуждаютъ, опредѣляютъ и устрояютъ все, что видится нужнымъ для вармедьской домашней жизни. — Предсѣдаютъ же на сихъ собраніяхъ *главные ишпаны* (жупаны, főispán), каждый въ своемъ комитатѣ, предлагаютъ собраніямъ предметы для обсужденія, и провозглашаютъ рѣшенія всѣхъ или большинства присутствующихъ членовъ собранія.

Слово къ Русинамъ.

Изъ всего сего видно, на сколько важное дѣло избираніе членовъ вармедьскаго собранія, и избираніе краевыхъ пословъ сейма. — А у насъ обыкновенно ничь не думаютъ люди о томъ, кого бы выбрати за члены вармедьскаго собранія (vármegyei bizottsági tag), либо за краеваго посла (országos követ, képviselô)! — Наши избиратели, газдове, а даже и священники, по большей части оставляютъ своихъ людей въ сторонѣ, и выбираютъ такихъ, которыхъ наши люди совсѣмъ и не знаютъ.

Братья! подумайте, якъ могутъ заступати васъ чужіи, незнакоміи люди на вармеди или на краевомъ сеймѣ! Вы не имѣете на вармедьскихъ собраніяхъ своихъ заступителей, и по той причинѣ тамъ постановляются часто такія правила, которыя не будутъ пользовати вамъ никогда, но тѣмъ больше могутъ вредити вамъ. — Вы не имѣете и на краевыхъ сеймахъ своихъ вѣрныхъ заступниковъ; и по той причинѣ установляются часто такіе законы, которые направлены также не въ вашу пользу; якъ, на примѣръ, и теперь намѣряли узаконити гражданскій бракъ, якого у насъ никогда еще не бывало, и который подорветъ нашу вѣру, нашу православную каѳол. церковь, наше нравственное состояніе, нашъ общественный бытъ на вѣки!

Братья! Если хочете, чтобы вармедьскій комитетъ заступалъ ваши интересы, оборонялъ васъ отъ всего злаго: то выбирайте въ члены вармедьскаго комитета своихъ знакомыхъ и добрыхъ людей, о которыхъ знаете, что они любятъ васъ и хотятъ вамъ благо! Каждый, кто платитъ порядочно подать, имѣетъ право отдавати свой голосъ на того, на кого хочетъ; и такъ не глупо-ли выбирати себѣ въ заступниковъ незнакомыхъ, чужихъ, не нашей вѣры людей, которіи презираютъ, ненавидятъ

всѣхъ насъ, и которіи часто не знаютъ съ нами ни заговорити на нашемъ материнскомъ языкѣ?!

Само въ себѣ разумѣется, что если не своихъ людей выбираете за вармедьскихъ повѣренниковъ, то они не изберутъ вамъ ни такого вицишпана, ни такого солгабирова, якого вы бы хотѣли; но они будутъ пхати впередъ повсюду лишь своихъ людей. И такъ у васъ въ цѣлой вармеди не будетъ ни едного своего, русскаго чиновника; но станутъ вамъ розказовати и надъ вами пановати кальвины, лютеране, иновѣрцы, а даже и жиды; якъ то и въ самомъ дѣлѣ есть на нашихъ околицахъ.

То самое разумѣется и касательно выбиранія краевыхъ пословъ (követ). Если будете выбирати въ пословъ краевыхъ всегда своихъ доброжелателей, своихъ знакомыхъ, добрыхъ людей, на примѣръ изъ-межи своихъ русскихъ священниковъ, или другихъ ученыхъ, мудрыхъ людей: тогда на краевомъ сеймѣ будутъ постановляти такіе законы, которые послужатъ и вамъ въ пользу, которыми будете мочи защищати свои интересы, и изъ всего того произойдетъ для васъ покой и постоянный благобытъ.

Радьтеся братья всегда или межи собою, или съ вашими священниками, якъ единственными вашими доброжелателями и отцами духовными; а потомъ выбирайте свободно, по своей воли, и въ вармедьскихъ членовъ повѣренничества, и въ краевыхъ пословъ такихъ людей, которыхъ либо ваши священники вамъ совѣтуютъ; либо о которыхъ сами знаете и увѣренны есте, что они будутъ за васъ повсюду заступати, ваши гражданскія права охраняти, и за васъ передъ властями, и передъ иновѣрцами говорити: тогда будетъ и вамъ въ Угорскомъ краю благо!

Нужно вамъ еще и то знати, что надъ каждымъ чиновникомъ есть высшій чиновникъ или верхняя власть; для того, если на примѣръ солгабировъ не отсудитъ вамъ право, коли вы имѣете правду: то можно подати на него жалобу у вицишпана; отъ вицишпана можно идти опять выше, и подати на него жалобу или у главнаго ишпана (főispán), или у касательнаго министра. Если же и министръ не отсудитъ по правдѣ: тогда можно подати на него жалобу либо передъ краевымъ сеймомъ (országgyülés), — ибо каждый министръ отвѣчателенъ за свои дѣла сейму, — либо подати челобитню у самого Его Величества, Угорскаго короля.

Не думайте братья, что къ министрамъ, и къ Его Величеству королю убогому, русскому человѣку не можно доступити: Его Величество, и всѣ министры даютъ въ опредѣленные дни авдіенціи (выслушанія), а тамъ можно всякому честному человѣку появитися, и предложити свою просьбу или жалобу.

Я самъ видѣлъ 1893. г. у министра-президента на авдіенціи даже ряндавыхъ жидовъ, съ песликами, и простыхъ людей: почему же бы не можно доступити къ министрамъ, или къ Его Величеству, своимъ рядомъ, на авдіенціяхъ и убогому руснакови, коли имѣетъ правду? — Лишь то бѣда, что наши министры не знаютъ по русски: они говорятъ только по мадьярски, либо по нѣ-

мецкп; и такъ тяжко русскому человѣку съ ними сговоритися, если онъ не знаетъ ни слова по мадьярски, или по нѣмецки. — По той причинѣ добро-бы было научитися русскимъ дѣтямъ въ школахъ и по мадьярски; — но токмо такъ, чтобы свой русскій языкъ еще лучше знали, его не забывали и имъ не ганьбилися говорити съ такими панами, которіи знаютъ и по русски.

Д. И. ГЕБЕЙ.

Православная греко-каѳолическая Церковь въ Австро-Угорщинѣ.

I. Русскіе Епископы въ Галичинѣ.

1) Львовскій митрополитъ-епископъ: В. Преосвященный СИЛЬВЕСТРЪ СЕМБРАТОВИЧЪ.

2) Перемышльскій епископъ: Преосвященный ІУЛІАНЪ КУИЛОВИЧЪ.

3) Станиславовскій епископъ: Преосвященный ІУЛІАНЪ ЦЕЛЕШЪ.

II. Румунскіи Епископы въ Угорщинѣ.

1) Альбоюлійскій митрополитъ-епископъ: В. Преосв. ВИКТОРЪ МИХАЛЬИ.

2) Лугошскій епископъ: (теперь упразднена каѳедра).

3) Самошъ-Уйварскій епископъ: Преосв. ІОАННЪ САБОВЪ.

4) Велико-Варадскій епископъ: В. Преосвященный МИХАИЛЪ ПАВЕЛЪ.

III. Русскіе Епископы въ Угорщинѣ.

1) Мукачевскій епископъ: Преосвященный ЮЛІЙ ФИРЦАКЪ, архимандритъ св. Ап. Петра и Павла отъ Теплицы.

2) Пряшевскій епископъ: Преосвященный дръ. ІОАННЪ ВАЛЬИ.

(Сіи два епископа подчинены л а т и н с к о м у митрополиту Острихолмскому)

IV. Хорватскій Епископъ въ Хорваціи.

Крижевацкій епископъ: Преосвященный ЮЛІЙ ДРОГОБЕЦКІЙ.

(Сей епископъ также подчиненъ л а т и н с к о м у митрополиту Загребскому!)

Алфавитный указатель православныхъ именъ.

Имена мужскія:

Акакій (Незлобивъ), мрт. 9., апр. 17., мая 7.. 19., іюля 7., 28., снт. 15., нбр. 29.

Александръ (Защита мужей), янв. 25, февр. 23., мрт 9., 13.. 15., 16., апр. 10., мая 13., 20., іюня 9., 10., іюля 3., 7., 9., 10., авг., 1., 11., 12.. 30., снт. 28., окт. 22., нбр. 9., 23., дкб. 12.

Алексій (Помощникъ), фвр. 12., мрт. 17., мая 20., авг. 9., окт. 5., нбр. 23.

Амвросій (Божественъ), дкб. 7.

Анастасій (Воскресшій), янв. 8., 22., 24., февр. 10. апр. 20., окт. 25., дкб. 5.

Анатолій (Восточный), апр. 23., іюля 3., нбр. 20.

Андрей (Мужественъ), мая

18., іюня 12., 30., іюля 4., авг. 19., снт. 21., 23., окт. 2., 17., 27., нбр. 30., дкб. 2.
Антоній (Неоцѣнимый), янв. 8., 17., февр. 12., мрт. 1., апр. 14.. іюля 6., 10., авг. 3., 9., нбр. 9., дкб. 7.
Аркадій (Достаточный), янв. 26., мрт. 6.
Аѳанасій (Безсмертный) янв. 4., 18., фвр. 22.. мрт. 9., апр. 23., мая 2., іюня 20., іюля 5., авг. 22. окт. 24., 26., нбр. 7., дек. 2.
Варѳоломей (Сынъ радости), іюня 11.. 30., авг. 25.
Василій (Царскій), янв. 1., 30., фвр. 28., мрт. 4, 7., 22., 26., апр. 12., 26., 30., іюля 3., 6., 15., авг. 2., 11., нбр. 29.
Веніаминъ (Сынъ любимый), мрт. 31., окт. 13.
Викентій (Преодолѣвающій), нбр. 11.
Викторъ (Побѣдитель), янв. 31., фвр. 7., апр 18., снт. 16., нбр. 11.
Гавріилъ (Божій мужъ), янв. 22.. фвр. 11., мрт. 26., іюля 13., нбр. 27.
Георгій (Земледѣлецъ), янв. 8., 22., фвр. 4., 21.. апр. 4., 7., 19., 23., мая 13., 15., 26., авг., 18., нбр. 3., 26.
Григорій (Бодрствуюшій), янв. 5, 8., 10., 25., 30., мрт. 4., 12., авг., 8., 24., снт. 30., нбр. 5.. 14., 17., 20., 23., 28., дкб. 19.
Даніилъ (Божій судъ), фвр. 16., мрт. 4., апр. 7., іюля 17., дкб. 11., 17.
Димитрій (Сила земли), фвр. 11., мая 15., іюня 3., авг. 9., снт. 11., 21.. окт. 26. нбр. 15.
Діонисій (Боговдохновенный), мрт. 10., 15., апр. 21., мая 6., 18.. іюня 1., 3., 26., авг. 4., 18., окт. 3., 5., 22.
Евгеній (Благородный), янв. 21., фвр. 12., 19., мрт. 7., дкб. 13.
Евменій (Радушенъ), снт. 18.
Евсевій (Благочестивъ), янв. 20., февр. 15.. апр. 24., 28., іюня 22., снт. 21., окт. 4.
Емиліанъ (Ласковый), янв. 8., мрт. 7., іюня 18., авг. 8., 18.
Ерастъ (Милъ), янв. 4., нбр. 10.
Игнатій (Невѣдомъ), янв. 29., мая 19., 29., снт. 27., окт. 23., дкб. 20.
Илія (Божія сила), янв. 8., фвр. 16., іюля 20., сент. 13., дкб. 19.
Иннокентій (Непороченъ), іюля 6., нбр. 24.
Ириней (Миренъ), мрт. 26., авг. 13., 23.
Исидоръ (Равенъ даръ), фвр. 4., мая 14., іюля 6.
Іаковъ (Хитрецъ), янв. 4., 13., 29., мрт. 4., 21., 24., апр. 10., 30., іюня 30., авг. 9., окт. 9., 22., нбр. 1., 26., 27.
Іеронимъ (Священное имя), іюня 15.
Іоакимъ (Воскресеніе), снт. 9.
Іоанникій (Благодатію побѣждающій), нбр. 4,
Іоаннъ (Благодать Божія), янв. 4., 7., 15., 22., 26., 27., 30., 31., фвр. 23., 24., 29., мрт. 9., 20., 27., 29., 30., апр. 12., 14., 18.. 19., мая 8., 19., 24.. 25., 26., 29., іюня 2., 12., 13., 19., 24., 26., 28., 30., іюля 12., 18., 20., 30., авг., 4., 9., 18, 29., 30., снт., 2., 7., 14., 23., 26., окт. 3., 12., 19., 22., 28., нбр. 1., 12, 13., 20., 28., дкб. 2., 3., 4., 7.
Іосифъ (Умноженіе), янв. 4., 14., 16., апр. 4., снт. 9., нбр. 3., 20., дкб. 26.
Кириллъ (Господень), янв. 18., фвр. 4., 14., мрт. 9., 18., 21., 29., апр. 28., мая 11., іюня 9., іюля 9., снт. 6.
Константинъ (Твердый), мрт. 5., 6., мая 11., 21., іюня 5., іюля 3., снт. 19., окт. 22., дкб. 26.
Корнилій (Рогатый), мая 17., снт. 13.
Леонтій (Львиный), янв. 22. мрт. 9., апр. 24., мая 23., іюня 18., іюля 10., авг. 1., 9., снт. 13., окт. 17.
Лука (Свѣтланъ), янв. 4., 29. фвр. 7., апр., 22., іюля 30., снт., 7., окт. 18., нбр. 6., дкб. 11.
Макарій (Блаженный), янв. 19., февр. 19., мрт. 17., апр. 1., мая 26, іюля 25., снт. 6.
Максимъ (Высочайшій), янв. 21., фвр. 6., 19., апр. 10., 28., 30., мая 14. іюля 30., авг., 11., 13., снт. 5., 15., окт. 9., 28., нбр. 11., 22.
Мануилъ (Съ нами Богъ), янв. 23., мрт. 28.. іюня 17.
Маркъ (Мужественный), янв. 4., мрт. 5., 29., апр. 5., 25., іюля 3., снт. 28., окт. 27., 30., дкб. 18., 29
Мартинъ (Крѣпокъ въ битвѣ), апр. 14., окт. 12.
Матѳей (Божій даръ), іюня 30. окт. 5., нбр. 16.
Меѳодій (Порядочный), мая 11., іюня 14., 20.
Миронъ (Каплющій), фвр. 14., авг. 8.. 17.
Михаилъ (Кто яко Богъ), янв. 11., фвр. 14., мая 21., 23., іюня 12., снт. 6., 20., 30., окт. 1., нбр. 8., 22., дкб. 18.
Несторъ (Опытнѣйшій), фвр. 28., мрт. 1., окт. 27.
Никифоръ (Побѣдоносецъ), янв. 31., фвр. 9.. мрт. 10., 13., апр. 9., іюня 2., нбр. 13.
Николай (Побѣда людей), фвр. 4., мрт. 9., мая 9., іюля 27., окт. 14., дкб. 6., 24.
Никонъ (Побѣждающій), мрт. 23., снт. 28., нбр. 17., дкб., 11.
Павелъ (Прямый), янв. 10., 15., фвр. 16., мрт. 4., 7., 10., мая 18., іюня 3., 28., 29., іюля 16., авь. 17., снт. 10., окт. 4., авг. 4., нбр. 6., дкб. 7., 15., 23.
Пантелеймонъ (Всемилостивъ), іюля 27.

Петръ (Камень), 2. янв. 9., 12., 13., 16., 22,, 26., фвр. 1.. мая 3., 18., іюня 12 , 25., 29., 30., іюля 1., авг. 9., 24., снт. 3 , 5., 10., 13., 22., 23., окт. 4., 5., 9., нбр. 25., дкб. 21., 28.

Прокопій (Успѣвающій), фвр. 27., іюля 8., нбр. 22.

Романъ (Римлянинъ), янв. 29., іюля 24., окт. 1., нбр. 18., 19., 27.

Сильвестръ(Лѣсный), янв. 2.

Симеонъ (Услышанъ), янв. 4., 26., фвр. 3., 13., апр. 5., 17., 27., мая 18., 24., іюля 21., снт. 1.

Стефанъ (Вѣнецъ), янв. 4., 14., мрт. 28. апр. 26., 27., мая 17., іюля 13., 14., авг. 2., снт. 15 , окт. 28 , нбр. 28., дкб. 9., 15., 17., 27.

Тимоѳей (Богочтитель), янв 4., 22., 24., фвр. 21., мая 3,, іюня 10,, авг. 49., дкб. 19.

Титъ (Почтенный), янв. 4.. фвр. 27., апр. 2., авг. 25.

Филиппъ (Любитель коней), янв. 4., 9.. іюня 30., іюля 3., авг. 17., окт. 11., нбр, 14.

Христофоръ (Христоносецъ), апр. 19., мая 9., авг. 30.

Ѳеодоръ (Божій даръ), янв. 26., фвр. 8., 17., мрт. 5., 6., апр 10., 20., 21., 22., мая 16., 21., іюня 5., 8., 15., іюля 4., 9., 12., авг. 11., снт. 4., 5., 12., 19., 20., 22., нбр. 11., 23., дкб. 3., 27.

Ѳеодосій (Богомъ данный), янв. 11., 28., мрт. 27., мая 3., авг. 14.

Ѳеофанъ (Боговидецъ), мрт. 12., іюня 10., снт. 9., 29., окт. 11.

Ѳеофилъ (Боголюбъ), янв. 8.. 30., мрт. 6., 9., іюня 12., іюля 23., снт., 3. окт. 10., дкб. 2., 28., 29.

Ѳома (Близнецъ), мрт. 21., апр. 24., іюня 30., іюля 7., окт. 6., дкб. 10.

Имена женскія:

Агафія, фвр. 5., апр. 3., дкб. 28.

Александра, мрт. 20., апр. 23., мая 18., нбр. 6.

Анастасія, мрт. 10., апр. 15., окт. 29,, 40., дкб. 22.

Анисія, дкб. 30.

Анна, фвр. 3., мрт. 26., іюня 13., іюля 5., 25 , авг. 28., снт. 9., окт. 22., 29., нбр. 20., дкб. 9.

Антонина, мрт. 1., іюня 10 , 13.

Аѳанасія, янв. 31., апр. 12.. окт. 9., нбр. 6.,

Варвара, дкб. 4.

Вереника, (Виринея), окт. 4.

Вѣра, снт. 17.

Гликерія, мая 13., окт. 22.

Домника, янв. 8., окт. 12.

Дороѳея, фвр. 6.

Евгенія, дкб. 24.

Евдокія, мрт. 1., іюля 7 , авг. 4.

Евдоксія, янв. 31.

Евѳимія, мрт. 20., іюля 11., снт. 16.

Евфросинія, фвр. 15., мая 23., іюня 25., іюля 7., снт. 25. нбр, 6.

Екатерина, нбр. 24.

Елена, мая 21., 26., іюля 11.

Еликонида, мая 28.

Елисавета, апр. 24 , снт. 5., окт. 22.

Зинаида, окт. 11.

Зиновія, окт. 30.

Иларія, мрт. 19.

Ирина, апр. 3., 16 , мая 5., снт. 18.

Исидора, мая 10

Іулитта, іюля 15., 31,

Іустина, окт. 2.

Каллиста, фвр. 6., снт. 1.,

Кикилія, нбр. 22.

Кирилла, іюлія 5.

Клавдія, мрт. 20.. мая 18., нбр. 6., дкб. 24.

Ксенія, янв. 24.

Любовь, снт. 17.

Людмила, снт. 16.

Мавра, мая 3., окт. 30.

Марина, фвр. 28.. іюля 17.

Марія, янв. 26., фвр. 6., 12., апр. 1., іюня 7., 9., іюля 12., 22., авг. 9., окт. 29.

Марѳа, фвр. 6,, іюня 9., іюля 4,, 6., снт. 1.

Матрона, мрт. 30., 27., мая 18., нбр. 6., 9.

Меланія, дкб. 31.

Миронія, дкб. 2.

Митродора, снт. 10.

Надежда, снт. 17.

Наталія, авг. 26.

Нимфодора, снт. 10.

Нонна, авг. 5.

Ольга, іюля 11.

Павла, фвр. 10., іюня 3.

Параскева, іюля 26., окт. 15., 28.

Пелагія, мая 4., окт. 7., 8.,

Поликсенія, снт. 23.

Пулхерія, авг. 7., снт. 10.

Раиса, снт. 6.

Сосанна, авг. 11.

Софія, снт. 17., 18.

Стефанида, нбр. 11.

Татіана, янв. 12.

Фавста, фвр. 6.

Февронія, іюня 25.

Филиппія, апр. 11.

Фотина, мрт. 20.

Харитина, окт. 5.

Христина, мрт. 13., мая 18., іюля 24.

Юлія, мая 18., іюля 16.

Юнія, мая 17.

Ѳекла, іюня 6., 9., авг. 19., снт. 24., нбр. 20.

Ѳеодора, фвр. 11., мрт. 10., апр. 5 , 16., мая 17., снт. 11., нбр. 14 , дкб. 30.

Ѳеодосія, мрт. 20-, апр. 3., мая 29.

Ѳеодотія, янв. 31., іюля 4., 29., снт. 17., окт. 22., нбр. 1., дкб. 22.

Ѳеофанія, дкб. 16.

Ѳеофила, дкб. 28.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Наша весна.

НАША весна не далеко . . .
  Солнечко загрѣе, —
Пробудися до дѣлъ, брате,
  Кто сномъ кочанѣе!
Окуй плуги, справь чепѣги,
  Кто въ силѣ здоровый,
Ярь ближится, чтобы каждый
  Былъ до дѣлъ готовый! . . .

Наша весна не далеко!
  Солнечко загрѣе, —
Снѣгу много, — что въ томъ злого?
  Онъ въ свой часъ загине . . .
Бо снѣгами обогрѣлась
  Наша нива — поле,
Ярь ближится,ораздъ спится . . .
  Прозябай же доле!

Наша весна не далеко . . .
  Дай дожити, Боже!
Кто намъ нынѣ помагае,
  Мы ему поможемъ.
Но кто жити не дае намъ,
  Нашу межу оре:
Якъ лишь права мы добьемся,
  Вспомянемъ все горе . . .

Наша весна не далеко!
  Русь ей жде отъ Бога . . .
Славна Руси, мы не трусы,
  Хоть ты днесь убога:
Прійде время, — наше племя
  Поравняесь съ свѣтомъ,
И нашъ цвѣтникъ заможеся
  Новымъ, чуднымъ цвѣтомъ . . .

Наша весна не далеко . . .
  Марецъ-ярецъ каже,
Что довольно обогрѣлось
  Бѣдное поле наше:
Снѣгъ пропаде, гораздъ буде, —
  Токмо все трудимся,
Помиримся, просвѣтимся,
  И отверезимся! . . .

Наша весна не далеко!
  Солнечко загрѣе, —
Пробудися до дѣлъ, брате,
  Кто сномъ кочанѣе! . . .
Окуй плуги, справь чепѣги,
  Кто въ силѣ здоровый,
Ярь ближится, чтобы Русинъ
  Былъ до дѣлъ готовый! . . .

И. Г. ПАСѢЧИНСКІЙ.

О шкодливости напоевъ.

Коли даяка зараза (пошесть, хворота) появится межи людьми, всѣ боятся за себе и за своихъ близкихъ. Но есть една хворота, котра больше всякой другой губитъ всѣ народы, и никто не боится ей.

Зараза та — пьянство, великое зло, котрое губитъ людей; великое зло за то, бо оно всягды пануетъ: Холера и другіи заразы часомъ перестаютъ, а пьянство такъ розширилося, что его тяжко искоренити. Великое зло пьянство за то, бо люде такъ привыкли къ нему, что не лемъ не признаютъ его шкодливымъ, но готови жертвовати ему счастьемъ и животомъ. Кобы гробы роскрылися, то многіи тысячи людей, отровленныхъ напоями, еднымъ голосомъ повѣдали бы намъ, что всѣ несчастія и бѣды ихъ произошли отъ напоевъ.

I. Происхожденіе напоевъ.

То, отъ чого человѣкъ пьянѣетъ, есть безцвѣтна, летуча и горюча текучесть, котра называется алкоголь (спиритусъ). Тотъ спиритусъ находится во винѣ, паленцѣ, пивѣ и другихъ напояхъ. Вино знали уже въ часъ Ноя, а пиво и другіи напои позднѣйше. Но только около 11-аго вѣка люде научилися варити паленку. Сперва паленку признавали ѣдомъ и никому въ голову не приходило пити ей; но потомъ врачи (доктори) начали употребляти еи якъ лѣкарство (медицину).

Только въ 16-омъ вѣцѣ стали употребляти паленку якъ обычайный напой. Доты продавали паленку въ патицѣ, а въ 17-омъ вѣцѣ почали продавати всягды, и отъ того часу пьянство губитъ и убиваетъ людей. Смерть каждоденно уноситъ людей, которіи сами себе отровили напоями, сами себе убили напоями!

II. Сила напоевъ.

Чтобы ясно видѣти силу напоевъ, намочите даяку часть тѣла крѣпкимъ спиритусомъ, и вы учуете сперва холодъ на томъ мѣстѣ, происходящій отъ испаренія спиритуса; потомъ учуете пекоту и увидите, что тѣло отъ того почервенѣло. А удну спиритусъ производитъ воспаленіе въ желудцѣ и кишкахъ, и якъ сильна отрова, причиняетъ смерть. Пробовали

давати чистый, крѣпкій спиритусъ животнымъ (звѣрямъ, скотамъ), и они умирали.

Смѣшанный съ водовъ спиритусъ хоть и не маетъ такой силы, еднако есть шкодливымъ, и маетъ таку силу, якъ отрова. Найгорше шкодятъ напои черезъ то, что они не наразъ, но помалу губятъ человѣка. Сперва вино, пиво, паленка и другіи напои якъ бы задавали силу, живость, радость и веселіе; пьющій хочетъ усилити таку пріемность и пьетъ больше. Но отрова вошла уже во всѣ части тѣла и начинаетъ тамъ свою разрушительную работу. Скоро возбужденіе замѣняется безпорядкомъ: человѣкъ тратитъ розумъ, мысли его путаются, языкъ лопочетъ пустое. Каждый при томъ указуетъ свою натуру: еденъ сердится, грозится, бьеся; другій плачетъ, третій смѣеся. Въ очахъ у пьяного темнѣетъ, въ головѣ заворотъ, языкъ уже не служитъ якъ треба. Просто идти пьяный не можетъ; ноги и руки трясутся. Потомъ слѣдуетъ слабость въ цѣломъ тѣлѣ. Пьяный уже и говорити не годенъ; наконецъ такъ ослабнетъ, что и рушитися не можетъ. У такого пьяного бываютъ часто корчи и отъ пьяного сна переходъ къ смерти. Пятая часть людей, доходящихъ до той высшей степени пьянства, не вертается къ животу. А хоть человѣкъ и не умретъ отъ пьянства, то оно, пьянство, всегда производитъ хвороту. Ротъ наполняется густовъ, липковъ слиновъ; языкъ становится бѣлымъ отъ погубленного желудка, ѣсти не хочется, съѣденное вертается и другое подобное. А все то дѣется отъ отровы, котору беретъ до себе человѣкъ съ напоями.

III. Шкодливость напоевъ отъ постоянного употребленія ихъ.

Напои еще горше шкодятъ, коли человѣкъ употребляетъ ихъ по малу, постоянно, каждый день, хоть и николи не бываетъ пьяный.

Болѣзненное состояніе, происходящее отъ такого постоянного отровленія, называется докторами алкоголизмомъ.

Чтобы порозумѣти, якъ шкодитъ напой человѣку, треба знати, что спиритусъ въ тѣлѣ человѣка не перемѣняется, и выходитъ изъ тѣла безъ перемѣны. Попавши въ желудокъ, онъ проходитъ въ воротную жилу, въ печень, и входитъ въ кровь, смѣшиваючися съ нею, но не перетворяючися въ ню.

Правѣ за то, что напой не перемѣняется въ кровь, онъ не може̑тъ питати (кормити, годовати) тѣло, и не може̑тъ укрѣпити силы человѣка. Отъ стравы человѣкъ достае силу за то, бо страва перемѣняется въ желудку и часть ей стается кровёвъ; но напой (алкоголь, спиритусъ) пе перемѣняется въ кровь, и выходитъ изъ тѣла въ испареніяхъ черезъ кожу (скору), въ мочи, и легкими (плюцами) выдыхается. — Напои по мѣрѣ ихъ крѣпости производятъ лишь больше или меньше значительныи измѣненія въ тѣлѣ: малый пріемъ (порція) дѣйствуетъ возбуждающимъ способомъ; большій пріемъ производитъ раздраженіе; а наконецъ еще большіи пріемы приводятъ человѣка въ совершенно безчувственное состояніе; питательными же средствами напои никогда не бываютъ. Изъ того слѣдуетъ, что напои не подкрѣпляютъ силъ человѣка и не ускоряютъ выздоровленія. И тѣ, которыи постоянно пьютъ напои, николи не доходячи до пьянства, даже скорѣйше способны подвергнутися отравленію отъ напоевъ, чѣмъ пьяницы, которыи только рѣдко, но сильно напиваются.

За то всѣмъ людямъ напои не приносятъ пользы, а все только шкоду.

Врачи (докторы) приписуютъ даколи хворымъ паленку, либо вино; но то ніякъ не свѣдчитъ, чтобы напой человѣку не шкодилъ, бо врачи приписуютъ хворымъ и другіи ѣды, коли потребно. Но вѣдь изъ того не слѣдуетъ, чтобы можно было употребляти ѣдъ, отрову въ здоровомъ состояніи. Коли люде будутъ употребляти напои только по совѣту врачей, якъ лѣкъ: тогда только напои перестанутъ быти тѣмъ страшнымъ зломъ, якими они сдѣлалися теперь.

Употребленіе напоевъ уменьшаетъ теплоту въ тѣлѣ: отъ того пьяный найскорше може̑тъ замерзнути, либо обморозити ноги, руки.

Кто пьетъ напои, тотъ губитъ свой желудокъ и все горше слабнетъ. Отъ напоевъ на желудкѣ дѣлаются раны, а тѣ раны часто переходятъ въ страшну хвороту — ракъ. Кромѣ того отъ напоевъ къ печени дѣлаются постоянныи приливы крови, производящіи быстрое жировое перерожденіе печени. Отъ того затрудняется и уменьшается выдѣленіе жолчи. То уменьшеніе достигаетъ даколи до такой степени, что може̑тъ остановити питаніе. Хворый тогда умираетъ при страшной сухотѣ. Ѣдъ напоевъ поражаетъ сердце, которое

размягчается и становится порохнявымъ. Напои поражаютъ и легкіи (плюца) и отъ нихъ происходитъ часто чахотка (гектика).

Напои еще вреднѣйше дѣйствуютъ на самую нѣжную часть тѣла человѣческого, на нервы (сухіи жилы). Отъ того у пьяницы руки, ноги трясутся, языкъ отнимается, и наконецъ все тѣло поражается.

IV. Напои губятъ розумъ человѣка.

Отъ напоевъ люде тратятъ розумъ, шалѣютъ и дурѣютъ. Пьяница съ опухшимъ лицомъ и дикими очами бьется съ непріятелями — привидѣніями, и часто самъ себе убиваетъ. Вычислено, что четверта часть всѣхъ самоубійствъ совершается пьяницами.

Полное одурѣніе, такое, при которомъ человѣкъ теряетъ свой человѣческій образъ, часто происходитъ отъ пьянства.

Кто пьетъ мало, тотъ тратитъ розумъ меньше, но все же тратитъ его, и глупѣетъ каждый пьющій.

Сумасшествіе происходитъ отъ пьянства частѣйше, якъ отъ всякой другой причины. Чѣмъ больше въ якомъ либо народѣ пьютъ, тѣмъ больше въ немъ сумасшедшихъ (шаленыхъ).

V. Напои губятъ животъ человѣка.

Пьяница тратитъ охоту къ работѣ. Человѣкъ былъ работный; а отъ паленки стается лѣнивымъ, роспущеннымъ. Онъ всѣмъ жертвуетъ для овладѣвшого имъ пьянства. Безъ охоты къ работѣ, махнувши на все рукою, онъ волочится изъ корчмы въ корчму, а за нимъ худобство и всякіи злодѣянія. Кто крадетъ? Пьяница. Кто застаетъ на пути? Пьяница. Кто вадится, лаетъ, бьется? Пьяница.

Но мало того, что пьянство губитъ тѣхъ людей, которіи ему передаются: оно губитъ и потомство, которое родится отъ пьяницъ! Потомки, дѣти пьяницъ вырождаются тѣлесно, умственно и нравственно.

Падучая (зла) хворота, всякіи раны и болячки, глухота и нѣмота — вотъ смутное наслѣдіе, съ которымъ родятся на свѣтъ дѣти пьяницъ. Множество тѣхъ бѣдныхъ дѣтей умираетъ отъ болѣзней (хворотъ); а которіи живутъ, тѣ

черезъ цѣлый свой несчастный животъ терплятъ за грѣхи родителей!

Дурачки большею частію родятся отъ пьяницъ.

Напои губятъ тѣлесное здоровье людей, губятъ розумъ, приводятъ въ худобство, губятъ душу людей и ихъ потомство; а однако съ каждымъ годомъ все больше распространяется употребленіе напоевъ: пьютъ уже жоны, дѣвки, и дѣти. Родичи учатъ дѣтей своихъ на пьянство. И богатіи и бѣдніи думаютъ, что не заслужитъ и жити на свѣтѣ, коли не е что пити, коли не можъ напитися; что на погребѣ, свадьбѣ, крестинахъ и при другихъ случаяхъ найлѣпше можъ показати смутокъ и радость, коли человѣкъ упьется, одурѣетъ, утратитъ человѣческій образъ, станется безумнымъ.

Удивительно, что люде гибнутъ отъ пьянства и губятъ другихъ, сами не знаючи, зачѣмъ они то дѣлаютъ!

Сказати, что паленка вкусна, не можно, бо каждый знаетъ, что паленка, вино и пиво, коли они не посоложены, кажутся непріятными для тѣхъ, кто ихъ пьетъ въ первый разъ. Къ напоямъ пріучаются, якъ къ другому ѣду, напр. довгану, по немногу.

Сказати, что напои полезны для здоровья, тоже ніякъ не можно теперь, коли всѣ докторы признали, что ни паленка, ни вино, ни пиво не могутъ быти здоровы, бо питательности въ нихъ нѣтъ, а есть только ѣдъ (отрова), который всегда шкодитъ.

Сказати, что напои умножаютъ силы, тоже не можно. На сотняхъ и тысячахъ людей можно видѣти, что люде, пьющіи одну воду, сильнѣйши, здоровѣйши и розумнѣйши тѣхъ, которіи пьютъ напои. Сказати, что коли пьютъ люде на проводѣ (погребѣ), на крестинахъ, на свадьбахъ, при свиданіяхъ, при разлукахъ, при куплѣ, продажѣ: то лѣпше обдумаютъ то дѣло, для котораго собралися, — тоже ніякъ не можно; бо при всѣхъ такихъ случаяхъ треба не одурѣти отъ паленки, а со свѣжою головою обсудити дѣло.

Не можно сказати и того, чтобы отъ паленки и другихъ напоевъ больше веселія было. Правда, что отъ напоевъ на малый часъ люде якъ бы согрѣваются и розвеселяются, но и то и другое не на долго. И якъ согрѣется человѣкъ отъ напою, а еще больше озябнетъ; такъ и розвеселится отъ напоя человѣкъ и еще больше сдѣлается

скученъ (нудный, смутный). Зайдите въ корчму, и учуете тамъ лайку, крикъ, всякое сквернословіе, увидите бойку, слезы: и порозумѣете, что паленка и другіи напои не веселятъ человѣка!

И что же? И не вкусна паленка, и не питаетъ, и не грѣетъ, и не крѣпитъ, и не помогаетъ въ дѣлахъ, и шкодитъ тѣлу и душѣ: — а однако всѣ пьютъ, и что дальше, то больше! Чому же пьютъ и губятъ себе и другихъ людей? Одинъ отвѣтъ на то. »Всѣ пьютъ и угощаютъ; не можно же и мнѣ не пити и не угощати«, отвѣчаютъ на то люде, и живучи среди пьяныхъ, имъ такъ и сдается, что всѣ пьютъ и угощаютъ. Но вѣдь то не правда; коли человѣкъ воръ (кто крадетъ), то онъ будетъ и водитися съ ворами, и будетъ ему сдаватися, что всѣ воры. Но стоитъ ему лишити воровство (крадежь), и станетъ онъ водитися съ честными людьми и увидитъ, что не всѣ воры. Тоже и съ пьянствомъ. Не всѣ пьютъ и угощаютъ. Коли бы всѣ пили, такъ уже не на долго бы жили люде на свѣтѣ; всѣ бы перемерли; но до того не допуститъ Богъ: и всегда были и теперь есть много а много миліоновъ людей не пьющихъ. Хоть пьющіи и торгующіи напоями и наступаютъ на другихъ людей и хотятъ упоити цѣлый свѣтъ: то часъ и людямъ розумнымъ порозумѣти и соединенными силами боротися со зломъ, чтобы ихъ и ихъ дѣтей не упоили заблудившіи люде.

Часъ уже опамятатися!

Изъ »Науки«, 1893. нръ. 11. 12.

А. А. М.

Въ теплый край . . .

За весной, красой природы,
Лѣто знойное пройдетъ,
И туманъ, и непогоды
Осень поздняя несетъ.

Людямъ скучно, людямъ горе, —
Птичка въ дальнія страны,
Въ теплый край, за сине море,
Улетаетъ до весны.

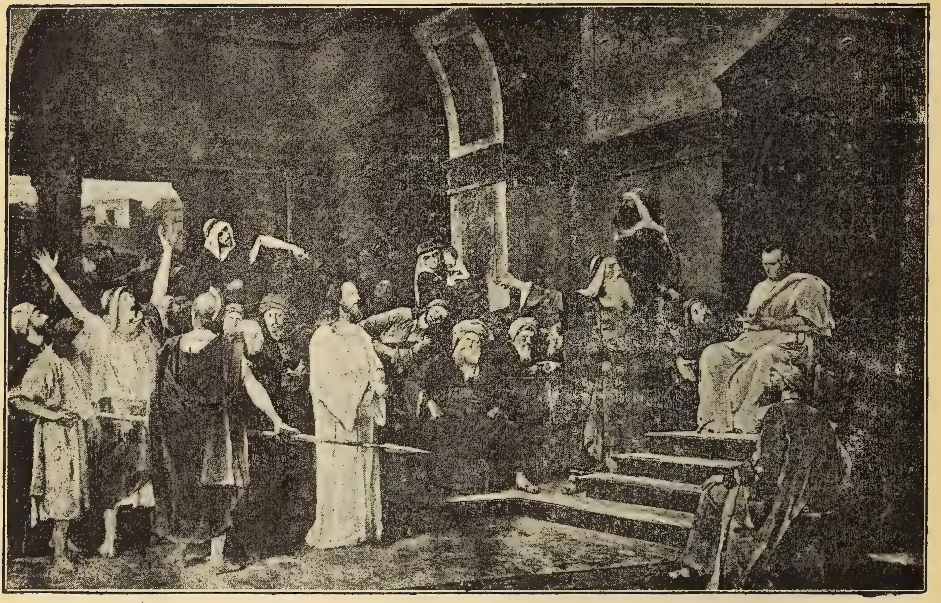
Прошлыя и настоящія времена.

(Давны и теперѣшны часы.)

ДОБРЫ люде, прошу васъ,
рачьте послухати!
Я бы любилъ съ вами днесь
побесѣдовати.
Людкове обычайно
давны часы хвалятъ,
А што теперь дѣеся,
ненавидятъ, ганятъ.
Давно честнѣйше жили
людкове на свѣтѣ,
А теперь бодайяки
родичи и дѣти.
Давно челядь молода
старшихъ въ чести мала,
Отъ нихъ добру пораду
вдячно пріимала.
Своихъ родичей дѣти
чтили, послухали;
Они каждый день рано,
якъ ужъ повставали,
Умылися, чесаны
къ столу поклѣкали,
Побожно молилися,
и Бога просили,
Штобы ихъ родители
здравы долго жили. —
Въ недѣлю и во свято
до церкви ходили.
Чрезъ тыждень съ родичами,
что могли, робили.
Людкове давны были
розважны, побожны:
Церковцы были полны,
а корчмы порожны.
Ахъ, людемъ тяжко было
зза подданства жити,
Мусѣли отъ ореховъ
панщину робити.

Чрезъ рокъ пятьдесять два дни
съ худобовъ робили,
Сто чтыри дни пѣшаки
на панской ходили.
Претяженько людкове
панской отбывали,
Ихъ такъ въ лѣтѣ, якъ въ зимѣ,
все на панской гнали.
Ахъ, не мали покою
ни въ зимѣ, ни въ лѣтѣ:
Непрестанно мусѣли
панщину робити!
Но хоть панамъ робили,
дачки отдавали,
При томъ свое газдовство
они не лишали.
Они не такъ, якъ теперь
люде, долго спали:
Много разъ отъ полночи
робити почали. —
Урбарскому подданству
Богъ учинилъ конецъ,
Подданныхъ освободилъ
Вседержитель Творецъ.
Свободы равноправной
они ся дождали,
Своимъ сынамъ свободну
землю передали.
На той землѣ днесь люде
честно бы выжили,
Кобы больше робили,
а по-меньше пили.
Люде теперь по свѣтѣ
гроши зарабляютъ,
Свой заробокъ за напой
въ корчмахъ жидамъ даютъ.
Простый людъ и панове
Марнотратно жіютъ,
Пѣнязи розмѣтуютъ,
а жиды ихъ крыютъ!

Христіане убоги,
жиды гроши мают;
Отъ пановъ маетности
жиды отбираютъ!
Давно жидъ ажъ до земли
кланялся панови;
Днесь не еденъ бѣдный панъ
кланятся жидови!
Предъ тымъ газда повѣдалъ
въ корчмѣ **ты** жидови;



Христосъ предъ Пилатомъ.

А теперь жидъ каже **ты**
честному газдови!
Такъ то догаздовали
краински панове,
Што въ палатахъ ихъ отцовъ
ширятся жидове. —
Со дня на день простый людъ
дуже худобнѣе,
Свою працу пропиватъ:
жидъ ся съ него смѣе!

А. ПАВЛОВИЧЪ.

Наша дорогая Азбука.

Через долгій часъ, черезъ многія столѣтія ходили наши предки во тмѣ идолопоклонства: не знали ни истиннаго Бога, — кланялися Перуну и другимъ божкамъ, не знали ни добрыхъ, ни благочестивыхъ нравовъ.

Многіе народы: евреи, греки, римляне, галлы, нѣмцы давно уже просвѣтилися Христовымъ божественнымъ ученіемъ; а наши предки все еще жили въ своихъ прежнихъ суевѣріяхъ.

Наконецъ въ девятомъ столѣтіи, по Рождествѣ Христовомъ, нѣмецкіе священники зачали проповѣдати Евангеліе братьямъ нашимъ Моравянамъ, которые живутъ отъ насъ на западъ, за малыми Карпатами; но Моравянъ не удалося имъ сохранити въ христіанствѣ; ибо латинскіе священники отправляли Моравянамъ Богослуженіе на латинскомъ, народу неразумительномъ языцѣ. Моравяне, хотя и принимали отъ латино-нѣмецкихъ священниковъ науку Христову, но зачѣмъ служба Божія сими священниками отправлялася на латинскомъ языцѣ, не могли постоянно остатися въ христіанствѣ и на ново отпадали во свое прежнее суевѣріе. На конецъ Моравскій князь Ростиславъ отправилъ посольство къ греческому императору Михаилу и просилъ его, чтобы прислалъ къ Моравянамъ такихъ проповѣдниковъ слова Божія, которые бы могли съ народомъ говорити на ихъ славянскомъ языцѣ, и которые бы на такомъ же языцѣ отправляли ему Богослуженіе.

Императоръ Михаилъ отправилъ въ Моравію двухъ ученыхъ монаховъ Кирилла и Меѳодія, и съ ними нѣсколько другихъ священниковъ, чтобы Моравянъ привели ко Христу. Сіе было въ 863-тьемъ году по Рождествѣ Христовомъ.

Святые Кириллъ и Меѳодій были родные братья, сыны греческаго вельможи Льва. Они жили въ городѣ Солуни или Ѳессалоникахъ; жителямъ сего города и Апостолъ Павелъ писалъ свое посланіе, которое въ нашихъ церквахъ подъ такимъ заглавіемъ читается: „Ко Солуняномъ посланіе св. Апостола Павла.“ Около сего города Солуни жило много

Славѧнъ, ѡтъ которыхъ свѧтыє братьѧ єщє въ дѣтинствѣ своємъ наꙋчилисѧ славѧнскомꙋ ꙗзыкꙋ; дажє много трꙋдилисѧ въ томъ, чтобы сихъ славѧнскихъ жителей, которыє въ поганствѣ приходили въ грєческоє царство, просвѣтити наꙋкою Іисꙋсъ Христовою. Околѡ просвѣщенїѧ сихъ Славѧнъ и трꙋдилисѧ въ первый разъ свѧтыє Кириллъ и Медодїй. Съ сими грєческими Славѧнами происходило то самоє, что и съ Славѧнами моравскими, — они принимали ѡтъ грєческихъ свѧщенникѡвъ наꙋкꙋ Христовꙋ, но зачѣмъ грєческїє свѧщенники ѡтправлѧли имъ Богослꙋженїє на грєческомъ ꙗзыцѣ, котораго они нє разꙋмѣли: то и сїи Славѧнє частѡ ѡтпадали ѡтъ христїанства въ своє прежнєє сꙋєвѣрїє.

Свѧтыє Кириллъ и Медодїй, которыє полюбили добродꙋшныхъ Славѧнъ, всєю силою желали ихъ прїобрѣсти Христꙋ, и длѧ тогѡ рѣшилисѧ изобрѣсти длѧ нихъ письмена, и перевести на ихъ славѧнскїй ꙗзыкъ и Євангелїє и найнꙋжнѣйшїѧ богослꙋжебныѧ книги.

Такимъ способомъ солꙋнскїє братьѧ прежде всєгѡ взѧлисѧ за великїй трꙋдъ — изобрѣтенїѧ длѧ Славѧнъ письменъ или бꙋквъ, и переведенїѧ на ихъ ꙗзыкъ Євангелїѧ и богослꙋжебныхъ книгъ.

Чтобы изобрѣсти длѧ Славѧнъ письмена, длѧ тогѡ взѧли св. братьѧ грєческꙋю азбꙋкꙋ; но въ славѧнскомъ ꙗзыцѣ находитсѧ много такихъ звꙋкѡвъ или голосѡвъ, ꙗкихъ нѣтъ въ ꙗзыцѣ грєческомъ, длѧ чегѡ въ грєческой азбꙋцѣ нѣтъ и такихъ бꙋквъ или знакѡвъ, которыє бы симъ славѧнскимъ голосамъ соѡтвѣтствовали; — длѧ ѡзначенїѧ сихъ голосѡвъ взѧли свѧтыє братьѧ знаки изъ дрꙋгихъ азбꙋкъ, или сами изобрѣли новыє знаки. Такимъ способомъ повстала наша теперешнѧѧ азбꙋка, котораѧ, зачѣмъ она изобрѣтена св. Кирилломъ, и называєтсѧ Кириллицєю. Сєю то свѧщенною длѧ насъ Кириллицєю и напечатаны наши церковныѧ книги.

Когда славѧнскаѧ азбꙋка была готова, св. Кириллъ и Медодїй оустроивали школы и зачали Славѧнъ ѡбꙋчати письмꙋ; одновременнѡ переводили они на славѧнскїй ꙗзыкъ свѧщенноє писанїє и церковныѧ богослꙋжебныѧ книги. Сїє происходило околѡ 855-гѡ года по Рождествѣ Христовомъ.

И такъ, когда Ростиславъ, кнѧзь Моравскїй просилъ ѡтъ греч. императора Михаила проповѣдникѡвъ слова Божїѧ, слав-

ѧнскаѧ азбȣка, или, ꙗкъ мы єє называемъ — Кириллица была оуже готова.

Свѧтыє братьѧ 863-гѡ года и ѡтправилисѧ въ Моравїю длѧ проповѣданїѧ Евангелїѧ и принесли оуже съ собою изобрѣтеннȣю ими славѧнскȣю азбȣкȣ и переводъ нѣкоторыхъ частей свѧщеннагѡ писанїѧ и необходимыхъ богослȣжебныхъ книгъ.

Моравѧне, наколи оуслышали проповѣдь Евангелїѧ и ѡтправленїе Богослȣженїѧ на своемъ родномъ ꙗзыцѣ, неȣдержимѡ стали ѡбращатисѧ ко Христȣ и присоединѧтисѧ свѧтой, восточной, православно-кадолической церкви. Свѧтыє первоȣчители Славѧнъ — Кириллъ и Медодїй подъ короткимъ временемъ ѡбратили ко Христȣ всю Моравїю. Въ Моравскихъ св. храмахъ произносилисѧ молитвы на славѧнскомъ ꙗзыцѣ, изъ славѧнскихъ Богослȣжебныхъ книгъ, переведенныхъ свѧтыми Кирилломъ и Медодїемъ изъ греческагѡ на славѧнскїй ꙗзыкъ. Оуспѣхъ свѧтыхъ Просвѣтителей славѧнства былъ совершенный. Всѧ Моравїѧ ѡхристїанилась, во всѣхъ храмахъ Моравїи произносилисѧ божественныѧ слова: „Искóни бѣ Слóво . . .,“ „Благословéно Цáрство Отцà и Сы́на и Св. Дȣ́ха . . .,“ „Гóсподи поми́лȣй!“

Съ горькимъ сердцемъ и съ завистїю въ дȣшѣ смотрѣли нѣмецко-латинскїе свѧщенники на оуспѣхи Просвѣтителей Славѧнства! Имъ стало жаль, что прекраснаѧ Моравїѧ выпала изъ подъ рȣкъ ихъ. Они пошли въ Римъ и стали жаловатисѧ свѧтѣйшемȣ Отцȣ папѣ Николаю первомȣ, что Первоȣчители Славѧнства распространѧютъ ересь въ Моравїи. Папа Николай призвалъ св. Кирилла и Медодїѧ къ себѣ на сȣдъ. Свѧтыє братьѧ ѡтправилисѧ въ Римъ, но папȣ Николáѧ 1-го не нашли оуже въ живыхъ. Преемникъ егѡ папа Адрїанъ II. прїѧлъ Просвѣтителей Славѧнства съ честїю, ѡдобрилъ переведенныѧ ими славѧнскїѧ богослȣжебныѧ книги, и нашъ славѧнскїй ꙗзыкъ призналъ Богослȣжебнымъ ꙗзыкомъ на равнѣ съ ꙗзыками греческимъ и латинскимъ.

Провидѣнїю оугодно было св. Кирилла въ Римѣ вызвати изъ живыхъ. Онъ оумеръ въ одномъ монастырѣ близь Рима въ 869-омъ годȣ. Братъ же егѡ св. Медодїй въ санѣ Архїепископа возвратилсѧ въ Моравїю.

Такимъ образомъ нѣмецко-латинскомȣ дȣховенствȣ не оудалосѧ на теперь повредити свѧтомȣ дѣлȣ проповѣданїѧ

слова Божїѧ, и Богослꙋженїю на славѧнскомъ ѧзыцѣ. Изобрѣтеннаѧ св. Кирилломъ славѧнскаѧ азбꙋка вступила въ свои права, и Богослꙋженїе по всей Моравїи стало совершатисѧ на Славѧнскомъ ѧзыцѣ.

Но швабы, враги св. Медодїѧ, не дремали. Они всѧкими пꙋтѧми оусиловалисѧ шкодити предпрїѧтїю св. Медодїѧ. — Вторичнѡ клеветали на негѡ и оу папы и оу свѣтскихъ князей. Свѧтый мꙋжъ всю свою жизнь проводилъ въ непрерывной борьбѣ, даже томилсѧ полътретьѧ года въ швабской темницѣ за то, что оупотреблѧлъ славѧнское письмо и ѡтправлѧлъ богослꙋженїе на славѧнскомъ ѧзыцѣ. Однакѡ, пока св. Медодїй былъ живъ, тщетны были всѣ оусилїѧ егѡ врагѡвъ, направленныѧ противъ восточно-славѧнской церкви въ Моравїи.

Но и св. Медодїй не былъ безсмертнымъ; онъ тоже былъ человѣкъ, которомꙋ необходимо было послѣ сей довременной жизни переселитисѧ въ вѣчность. Онъ оумеръ. А послѣ егѡ смерти, оученики егѡ околѡ 896-гѡ года были изгнаны изъ Моравїи. На ихъ мѣсто наплынꙋло нѣмецкое дꙋховенство, и Моравѧне, по насилїю швабовъ, мало по малꙋ ѡставили и славѧнскꙋю азбꙋкꙋ, а вмѣсто ней прїѧли латинское абецадло; ѡставили и восточный православный ѡбрѧдъ, а вмѣсто негѡ прїѧли латинскїй, западный.

Моравѧне днесь пишꙋтъ латинскими бꙋквами, а Богослꙋженїе свое ѡтправлѧютъ на латинскомъ ѧзыцѣ. Просвѣтителѧми своими и патрономъ своегѡ краѧ они однакѡ и днесь почитаютъ свѧтыхъ Кирилла и Медодїѧ; но оу нихъ оуже нѣтъ ни Кирилловской азбꙋки, ни Кирилло-Медодїевскагѡ, греко-восточнагѡ обрѧда. Они ѡставили, залишили все наслѣдїе своихъ Просвѣтителей и Первооучителей.

Послѣ смерти св. Медодїѧ, оученики егѡ нашли прибѣжище въ Болгарїи. Тꙋтъ царствовалъ въ то времѧ царь Сиа меѡнъ, и письменность славѧнскаѧ ѡтъ 822-гѡ до 927-гѡ год-сдѣлала великїй оуспѣхъ. Въ Болгарїи водворуласѧ Кирилловскаѧ азбꙋка, тꙋтъ-же зачали переводитисѧ на славѧнскїй ѧзыкъ не токмѡ всѣ наши Богослꙋжебныѧ книги; но написано было и множество дрꙋгихъ наꙋчныхъ книгъ Кирилловскими письменами.

Когда Рꙋсскїй народъ принѧлъ христїанство, то и Рꙋсскомꙋ народꙋ необходимы были славѧнскїѧ Богослꙋжебныѧ книги и свѧщенное писанїе на славѧнскомъ, народꙋ понѧтномъ ѧзыцѣ.

И наши предки брали сїи книги изъ Болгарїи, ѡткȣдȣ дошла до насъ и Кирилловскаѧ азбȣка.

Ѿтъ тогѡ часȣ и мы Рȣсины, живȣщїе въ Оугорщинѣ, оупотреблѧемъ сїи книги, и дорогȣю каждомȣ рȣскомȣ сердцȣ Кирилловскȣю азбȣкȣ.

Сїю азбȣкȣ составили тѣ люди, которые просвѣтили насъ свѣтомъ Іисȣсъ-Христовымъ, сїю азбȣкȣ оупотреблѧетъ наша свѧтаѧ Церковь оуже ѡтъ тысѧчъ лѣтъ; сїю азбȣкȣ находимъ мы во всѣхъ нашихъ молитвенныхъ книжкахъ, надъ сею азбȣкою потилосѧ въ первый разъ наше дѣтское чело, сею азбȣкою оучилисѧ мы до теперь всѧкимъ церковнымъ наȣкамъ въ нашихъ школахъ, сїѧ азбȣка сросласѧ съ Рȣсиномъ такъ, что безъ ней Рȣсина и мыслити себѣ не можно; — а теперь находѧтсѧ оуже и такїе люди, которые хотѣли бы ѡтъ насъ ѡтнѧти сїю азбȣкȣ и замѣнити латинскимъ абецадломъ и то съ мадьѧрскимъ правописанїемъ!

Если бы была сїѧ азбȣка не была найспособнѣйша длѧ славѧнскагѡ и длѧ нашегѡ рȣскагѡ письма, то наши Первоȣчители, свѧтые Кириллъ и Медодїй не изобрѣли бы ее длѧ насъ, а стали бы писати оуже тогда не сими Кирилловскими, но латинскими бȣквами, вѣдь латинскїѧ бȣквы оуже тогда сȣществовали; если бы наши Кирилловскїѧ бȣквы не были найспособнѣйши длѧ нашегѡ ѩзыка, то наши предки не прїѧли и не оусвоили бы ихъ, и не задержали бы ихъ черезъ тысѧчъ лѣтъ; а оуже давнѡ замѣнили были ихъ латинскимъ абецадломъ: а зачѣмъ наша азбȣка задержаласѧ даже до сегѡ днѧ, то изъ тогѡ видно, что она найспособнѣйша длѧ выраженїѧ церковнославѧнскагѡ и длѧ нашегѡ рȣскагѡ ѩзыка; изъ сегѡ видно, что нѣтъ въ свѣтѣ такой дрȣгой абецеды, котораѧ бы длѧ нашегѡ ѩзыка такъ способна была.

Чтобы сїе ѩснѡ видѣти, предложȣ Вамъ, дорогїе братьѧ, нѣсколько примѣрѡвъ.

Въ нашемъ ѩзыцѣ есть такїе звȣки и голосы, длѧ которыхъ въ дрȣгихъ абецадлахъ нѣтъ нїѧкихъ знакѡвъ. Такъ звȣкъ, тоторый мы ѡзначаемъ бȣквою Ы, не находитсѧ ни въ едномъ дрȣгомъ ѩзыцѣ; длѧ чегѡ сей звȣкъ и не можетъ быти ѡзначенъ нїѧкою бȣквою изъ латинскагѡ абецадла. Если бы мы прїѧли латинское абецадло, то звȣкъ Ы не могли бы мы ѡзначити.

Въ нашемъ ꙗзыцѣ есть звȣки, которые латинскимъ абецадломъ токмѡ такъ можно бы ѡзначити, если бы сложити двѣ, три или даже четыри бȣквы, или если бы вверхъ бȣквъ ставити дашки, крючки, и подобныѧ безобразности. На примѣръ бȣквȣ Ж, можно бы латинскими бȣквами, съ мадьѧрскимъ правописанїемъ выразити такъ: zs, бȣквȣ ч—cs, бȣквȣ с—sz, бȣквȣ щ—scs. Но зачѣмъ мадьѧрское правописанїе еще и въ самой Оугорщинѣ, кромѣ мадьѧрскагѡ ꙗзыка, не оупотреблѧетсѧ: то дрȣгїе люди, если бы мы стали писати латинскими бȣквами, и мадьѧрскимъ правописанїемъ, не могли бы читати нашегѡ письма. Такое письмо было бы чȣдовищемъ, къ которомȣ бы свѣтъ никогда не могъ привыкнȣти; а зачѣмъ насъ мало, и оу насъ и безъ тогѡ съ днѧ на день оусилȣютсѧ потȣплѧти наше письмо: если бы мы прїѧли мадьѧрское правописанїе, нашъ ꙗзыкъ, наши Богослȣжебныѧ книги неодолга должны бы исчезнȣти съ лица земли; на семъ и работаютъ тѣ наши непрошенные оучители, которые оусилȣютсѧ замѣнити наши Кирилловскїѧ бȣквы латинскимъ абецадломъ.

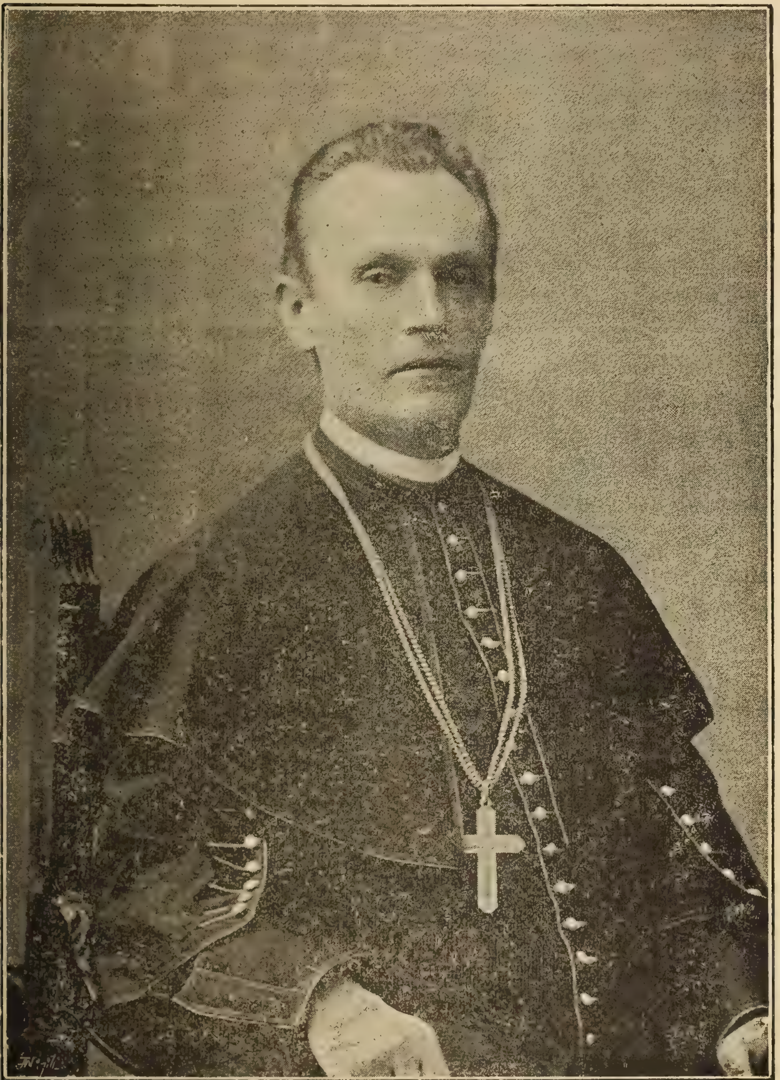
Въ нашемъ ꙗзыцѣ есть много мѧгкихъ и оумѧгчительныхъ звȣкѡвъ, которые ѡзначаютсѧ такими же бȣквами. Такїе звȣки на примѣръ: я, ю, ѣ, е, — длѧ выраженїѧ сихъ звȣкѡвъ въ латинскомъ абецадлѣ опѧть нѣтъ соотвѣтствȣющихъ знакѡвъ. Чтобы ѡзначити я латинскою бȣквою, длѧ тогѡ требȣютсѧ двѣ бȣквы — ja, чтобы ѡзначити ю — опѧть двѣ: ju, чтобы е — опѧть двѣ: je, и такъ дальше. Изъ сегѡ видно, на сколько неспособна азбȣка латинскаѧ длѧ выраженїѧ голосѡвъ нашегѡ славѧно-рȣсскагѡ ꙗзыка.

Видѣли сїе отцы наши, длѧ чегѡ всегда прилѣплѧлисѧ къ нашей дорогой азбȣцѣ; видѧтъ днесь оуже и Мораване и Словаки, длѧ чегѡ междȣ ними, въ новѣйшее времѧ, съ днѧ на день растетъ число тѣхъ оученыхъ людей, которые поразȣмѣли, ꙗкȣю они ѡшибкȣ сдѣлали, когда залишили наслѣдїе Первооучителей своихъ, когда прїѧли латинкȣ. Днесь они оусилȣютсѧ ѡбразȣмити своихъ соотечественникѡвъ, чтобы вергли латинкȣ и чтобы опѧть вернȣлисѧ къ наслѣдїю своихъ Просвѣтителей, Свѧтыхъ Кирилла и Меѳодїѧ, чтобы вновь прїѧли Кириллицȣ.

И оу насъ былъ оуже нѣсколько разъ вопросъ ѡ томъ, чтобы писати латинкою; но богомȣдрые отцы наши всегда

ѿвергали ѿтъ себе искꙋшеніе, и задержали для насъ дорогꙋю, для нашегѡ сердца, Кириллицꙋ.

Въ послѣдній разъ явился такій вопросъ оу насъ въ епи-



ЮЛІЙ ФИРЦАКЪ, епископъ мукачевскій.

скопствованіе Стефана Панковича; но наша славная Консисторія, по мꙋдромꙋ совѣтꙋ нашегѡ нынѣшнягѡ боголюбивагѡ епископа Юлія, тогда предсѣдателя наꙋковой коммиссіи, ѿт-

вергла ѡтъ себе такое искꙋшенїе, и вѣрною ѡсталасѧ нашемꙋ давнемꙋ письмꙋ, задержала длѧ насъ дорогꙋю намъ Кириллицꙋ.

Наши нынѣшнїе новаторы, которые оусилꙋютсѧ замѣнити, длѧ греко-кадоликѡвъ земплинской вармеди, Кириллицꙋ латино-мадьѧрскимъ абецадломъ, говорѧтъ, что они сїе творѧтъ длѧ тогѡ, ибо Кириллицѣ, оу нихъ, особеннѡ въ державныхъ школахъ, оуже нигдѣ не ѡбꙋчеваютъ*); и такъ, чтобы задержати людей своихъ въ восточной церкви, должно ввести въ молитвенники и церковныѧ книги абецадло. Но знаютъ-ли сїи паны, что въ нашей церкви нигдѣ не оупотреблѧетсѧ абецадло, а вводити въ цэрковь абецадло значитъ работати надъ исчезновенїемъ самой нашей церкви; ибо если ѡставимъ нашꙋ древнюю азбꙋкꙋ, если выверземъ изъ церквей своихъ иконостасы, если станемъ слꙋжити „чопатыѧ слꙋжбы" и оутрени, ꙗкъ сїе на многихъ мѣстахъ земплинской вармеди дѣлаетсѧ: — тогда мало-помалꙋ церковь наша оутратитъ всѣ свои прекрасныѧ свойства и особенности, и наконецъ перестанетъ сꙋществовати. И такъ тѣ паны, которые вводѧтъ въ нашꙋ св. церковь такїѧ новизны, хотѧ несознательнѡ, работаютъ въ томъ направленїи, чтобы оуничтожити всѣ особенности нашей греко-кадолической церкви, подорвати и стерти съ лица земли и самꙋю нашꙋ св. церковь! Бѣдный и сожалѣнїѧ достойный тотъ человѣкъ, который такъ хочетъ спастисѧ ѡтъ волка, что самъ пхаетсѧ въ зꙋбы волчьи!

Дорогїе братьѧ! Не всѧкомꙋ дꙋхꙋ вѣрꙋйте! Мы переживаемъ днесь опасное времѧ. Днесь враги Христовы борютсѧ противъ вѣры нашей. Днесь многїе ѡслѣплены кознѧми враговъ христїанства: днесь опасна всѧкаѧ новизна. Держитесѧ тогѡ, чегѡ держалисѧ отцы ваши: честꙋйте свою Кириллицꙋ, честꙋйте то письмо, которое изобрѣли Просвѣтители наши свѧтые Кириллъ и Медодїй, которыми написаны всѣ наши церковныѧ богослꙋжебныѧ книги, и которое оуже тысѧчъ лѣтъ оупотреблѧетъ нашъ Рꙋсскїй народъ! И если попадетсѧ вамъ въ рꙋки такаѧ книжка, въ которой молитвы наши напечатаны не нашими, но латинскими бꙋквами: то знайте, что такꙋю книгꙋ написали такїи люди, которые или на столько ѡграничены, что не могꙋтъ предвидѣти то несчастїе, которое оугрожаетъ и нашей церкви, и нашемꙋ родномꙋ ꙗзыкꙋ чрезъ ихъ дѣло; или такъ ѡжесточены, что простѡ хотѣли бы стерти съ лица земли и тотъ народъ и тꙋ церковь, въ лонѣ кото-

*) А кто въ томъ виноватъ; не сами-ли новаторы? Редакторъ.

рой выросли, и котораѧ ведетъ ихъ къ вѣчномꙋ блаженствꙋ! — Сїе было бы крайнаѧ неблагодарность. Мы такъ дꙋмаемъ, что они не знаютъ, что творѧтъ.

Такаѧ книжка, въ которой наши молитвы написаны латинскими бꙋквами, не заслꙋжитъ тогѡ, чтобы ей въ рꙋки взѧти, чтобы не внити въ напасть, или въ заблꙋжденїе.

Марїѧ-Повчанскаѧ чꙋдотворнаѧ икона Божїей Матери.

НАШЪ оугро-рꙋсскїй народъ особеннѡ наꙋчилсѧ почитати Божїю Матерь. Во всѣхъ нашихъ нꙋждахъ мы прежде всегѡ прибѣгаемъ подъ покровъ Божїей Матери: ѡтъ Неѧ ищемъ помощи, ѡтъ Неѧ надѣемсѧ полꙋчити застꙋпленїе и избавленїе ѡтъ

гнетѹщихъ насъ тажелыхъ ѡбстоательствъ. Пречистаѧ Дѣва Марїѧ есть наша надежда и ѹпованїе, наша застѹпница, нашъ покровъ, наше спасенїе. Мы знаемъ, что пречистаѧ Дѣва Марїѧ есть Мати Господа нашегѡ Іисѹса Христа, длѧ чегѡ можетъ намъ помочи; есть Застѹпница рода христїанскагѡ, длѧ чегѡ не можетъ быти сомнѣнїѧ въ томъ, что и хочетъ намъ помочи: ѡттѹда то и происходитъ, что мы такъ прилѣплѧемсѧ къ Ней, что непрестаннѡ ищемъ застѹпленїѧ Еѧ.

Свою привѧзанность къ Божїей Матери мы особеннѡ показѹемъ въ Богородичные праздники.

Большаѧ часть нашихъ монастырей посвѧщенна покровительствѹ Пречистыѧ Дѣвы Марїи; а въ Богородичные праздники богомольцы изо всѣхъ сторонъ Оугорской-Рѹси такъ и сыплютсѧ во свѧщенныѧ обители, чтобы оублажати, хвалити Божїю Матерь, чтобы испросити Еѧ застѹпленїѧ и помощи.

Но найбольшее число нашихъ Богомольцевъ стекаетсѧ на праздникъ Оуспенїѧ Божїей Матери въ Марїѧ-Повчанскїй монастырь. — Марїѧ-Повчъ то перваѧ наша свѧтынѧ, и оу насъ на всей Оугорской Рѹси почти нѣтъ такогѡ благочестивагѡ христїанина, который бы, по крайней мѣрѣ разъ въ жизни своей, не бывалъ въ Марїѧ-Повчи; а есть люди, которые ежегоднѡ пѹтешествѹютъ въ Повчъ, чтобы тамъ поклонитисѧ Пречистой Дѣвѣ Марїи.

Длѧ чегѡ мы такъ привыкли пѹтешествовати въ Марїѧ-Повчъ? что томѹ за причина, что мы найохотнѣйше посѣщаемъ сїю свѧщеннѹю обитель?

Кто былъ въ Марїѧ-Повчи, тотъ знаетъ, что тамъ хранитсѧ чѹдотворнаѧ икона Божїей Матери. — Сїѧ-то благодатнаѧ икона и привлекаетъ въ Марїѧ-Повчъ богомольцевъ.

Кто только бывалъ въ Марїѧ-Повчи, каждый оусилѹетсѧ ѡблобызати сїю иконѹ, или по крайней мѣрѣ прикасатисѧ къ ней. И бывали слѹчаи, что больные, съ вѣрою прикасавшїесѧ къ сей иконѣ, вдрѹгъ полѹчали исцѣленїе ѡтъ недѹгѡвъ своихъ. Тамъ при иконѣ видны вериги, виденъ костыль (mankó) и дрѹгїе памѧтники, которые свидѣтельствѹютъ ѡ милости Божїей, ѡказанной прибѣгающимъ къ покровительствѹ Повчанской Божїей Матери.

Днесь сѹществѹютъ двѣ чѹдотворныѧ иконы Повчанской Божїей Матери. Одна изъ нихъ, 1696-гѡ года въ мѣсѧцѣ номврѣ черезъ 14 дней проливавшаѧ слезы, находитсѧ днесь въ Вѣнѣ въ соборѣ (кад. храмѣ) св. первомѹченика Стефана, и тамъ выставлена вѣрѹющимъ длѧ поклоненїѧ.

Съ сей первой, находѧщейсѧ днесь въ Вѣнѣ, чꙋдотворной иконы Повчанской Божїей Матери снѧта вѣрнаѧ копїѧ, и сїѧ копїѧ находится днесь въ Марїѧ-Повчи и почитается благочестивымъ оугро-рꙋсскимъ народомъ.

Сїѧ втораѧ икона тоже ѡзнаменованна Божїей благодатїю, ибо г. 1715, 21-гѡ, 22-гѡ и 25-гѡ числа мѣсѧца їюлѧ тоже проливала обильныѧ слезы. Въ часъ, когда сїѧ икона проливала слезы, ликъ преблагословенныѧ Дѣвы Марїи показовалсѧ темнымъ, а очи еѧ почервленѣлыми.

Чтобы оудостовѣритисѧ ѡ семъ оудивительномъ событїи, тогдашнїй Ѩгерскїй латинскїй епископъ, комꙋ въ то времѧ была подчинена и наша Мꙋкачевскаѧ епархїѧ, графъ Антонїй Гаврїилъ Эрдевди, выслалъ въ Марїѧ-Повчъ своего викарїѧ Їѡанна Киша, титꙋлѧрнаго епископа и протопресвитера Ѩгерской капитꙋлы, чтобы изслѣдовалъ дѣло и собралъ свидѣтельства ѡ томъ, что повчанскаѧ икона Преблагословенныѧ Дѣвы Марїи на самомъ дѣлѣ проливала слезы. Помѧнꙋтый викарїй ѩвилсѧ въ М.-Повчи съ многими высокопоставленными достойниками, именнѡ съ дѣйствительнымъ тайнымъ совѣтникомъ, барономъ Карломъ Германомъ Огилиpи, коммендантомъ ронавельскагѡ пѣхотнагѡ полка, съ графомъ Орсери, дѣйствительнымъ тайнымъ совѣтникомъ, коммендантомъ кавалерїйскагѡ полка Монтекꙋкꙋли, и дрꙋгими.

Протопресвитеръ Їѡаннъ Кишъ прежде всего выслꙋхалъ пароха Марїѧ Повчанскаго и егѡ дьѧка, которые показали на рꙋсскомъ ѩзыкѣ: (тогда еще и въ Марїѧ-Повчи говорили по рꙋсски; днесь всѧ ѡкрестность говоритъ оуже по мадьѧрски!)

Парохъ или приходскїй свѧщенникъ Марїѧ-Повчанскїй Михаилъ Поппъ показалъ:

»1715-го года 21-го їюлѧ по древнемꙋ лѣточисленїю (тогда оупотреблѧлсѧ еще давнїй рꙋсскїй календарь) ѡтправилсѧ ѩ съ своимъ дьѧкомъ въ церковь длѧ совершенїѧ оутреннѧгѡ богослꙋженїѧ: Ѩ читалъ Евангелїе, дьѧкъ — Апостола, а одинъ оученикъ — часы. Въ часъ сеѧ ѡтправы ничегѡ не замѣтилъ ѩ на иконѣ Божїей матери; но когда мы хотѣли выйти изъ церкви, дьѧкъ сказалъ мнѣ: не ѡкропилъ-ли ѩ иконꙋ свѧщенною водою? »Ты видѣлъ бы, — сказалъ — ѩ емꙋ, ѩ не ѡкропилъ«. Однакѡ — сказалъ онъ — на иконѣ видны капли воды. Ѩ взглѧнꙋлъ на иконꙋ и оувидѣлъ, что на ней дѣйствительнѡ капли воды. Мы рѣшили изслѣдовати дѣло, ѡткꙋда тѣ капли? можетъ быти, икона плакала? Послѣ сегѡ мы заперли церковь, чтобы никто не вшелъ.

Послѣ недолгагѡ времени, ꙗ снова вшелъ въ церковь и видѣлъ, что икона Божіей Матери покрыта чистыми серебристыми слезами. Вышедши вонъ сообщилъ ꙗ видѣнное съ дьакомъ и егѡ сродникомъ Иліею Зишко и съ моимъ сродникомъ Ладиславомъ Лакатошомъ. Съ сими людьми вшелъ ꙗ вновь въ церковь и всѣ мы видѣли, что икона Божіей Матери проливаетъ слезы и то изъ правагѡ ока Ея ронятся дождеобразныя капли, а изъ лѣвагѡ ока немножкѡ меньшія.

Когда мы выходили изъ церкви, стали мы толковати ѡ томъ, что теперь предприняти, и рѣшили ѡтправити письмо нашемꙋ викарію въ В. Калловъ, чтобы онъ предписалъ намъ, ꙗкъ дальше постꙋпати.

Письмо было ѡтправленнѡ, однакѡ викарія не нашло дома онъ однакѡ дознался ѡ томъ, что икона плачетъ, для чегѡ и ѡтправился въ церковь съ тремя изъ находящихся здѣсь воинѡвъ и нашли иконꙋ плачꙋщеюся. Ѡ чемъ немедленнѡ было донесено фаміліи находящагѡся тꙋтъ коммиссаря, Егѡ Превосходительства Шїеша, и прочимъ воинамъ; оузналъ ѡ томъ и почтмейстеръ въ В.-Калловѣ, и когда ѡтправился въ М.-Повчанскꙋю церковь, видѣлъ, что слезы на иконѣ еще не ѡбосхли. Все то слꙋчилося 21-гѡ їюля.

Дрꙋгагѡ дня, когда мы ѡтправились въ церковь, для Богослꙋженія, слезы еще виднѣлися на иконѣ. Послѣ Богослꙋженія мѣстный дьякъ и егѡ сꙋпрꙋга, такъ также и Стефанъ Гэрэгъ ѡбитатель М. Повчанскїй ѡтправилися на обѣдъ къ мѣстномꙋ мельникꙋ; а ꙗ ѡколѡ 9-ти часовъ, какъ и вчера, ѡтправился въ церковь, и видѣлъ, что изъ правагѡ ока иконы еще все ронятся слезы, ѡ чемъ ѡбъявилъ ꙗ всѣмъ интересꙋющимся Калловскимъ и многимъ дрꙋгимъ, съ которыми вшедши въ церковь, всѣ видѣли, что икона гꙋстѡ ронитъ слезы, что видѣли и многія мѣстныя жены.

Которꙋю вѣсть мѣстный содержитель гостиницы когда желалъ сообщити Ея Превосходительствꙋ госпожѣ Кобилкаи, живꙋщей въ Ньиръ-Баторѣ, и она съ многими нѣмецкими воинами ꙗвилась въ церкви, и предавшися созерцанію иконы со всѣми пришедшими съ нею видѣла, что икона такъ гꙋстѡ ронитъ слезы, что двѣ капли чрезъ рамꙋ и ожерелье (монисто) пали на тарелкꙋ, гдѣ слѣды ихъ и по днесь виднѣются.

Околѡ полꙋдня съ больше нѣмецкими воинами и солгабировомъ (настоятелемъ административнагѡ окрꙋга) Николаемъ Няради

То самоє показалъ и дьяко-оучитель Іwаннъ Молнаръ.

Кромѣ сегw предложены были еще слѣдѹющїє вопросы приходскомѹ священникѹ, дьяко-оучителю и прочимъ, которыє видѣли, что икона ронила слезы:

1. Видѣли-ли, что икона проливаєтъ слезы, и то которагw дня, въ какѹю порѹ и какъ долгw?

2. Велѣно wписати проливанїє слезъ wбстоятельнw: какъ оно происходило: въ видѣ слезъ-ли или обильнѣйше? Изъ обоихъ-ли очей равнообразнw, или изъ одногw ока обильнѣйше, и то изъ которагw?

3. Не замѣтилъ-ли свидѣтель, wколw сегw проливанїя слезъ какїй-то wбманъ или такоє wбстоятельство, изъ которагw бы можно заключати на wбманъ?

4. Оубѣжденъ-ли свидѣтель, взвѣсивши всѣ wбстоятельства, что сїє проливанїє слезъ не могло произойти безъ особагw вышеестественнагw дѣйствїя Божественнагw?

На всѣ сїи вопросы и помянѹтый приходскїй священникъ, и дьякооучитель, и еще слѣдѹющїє свидѣтели: Іwаннъ Молнаръ, 70-лѣтнїй, Геwргїй Ошиптакъ 60-лѣтнїй, Стефанъ Сарозъ 60-лѣтнїй, Феодwръ Поппъ пр. свящ. карасскїй 34-лѣтнїй, Іwаннъ Яраньоши оучитель калловскїй 33-лѣтнїй, и сѹпрѹга єгw Марїя Фогараши 26-лѣтняя, Матѳїй Кропфъ калловскїй почтмейстеръ 38-лѣтнїй, Венцеславъ Саболчскїй 34-лѣтнїй и Єлисаветь, сѹпрѹга Іwанна Молнара, 40-лѣтняя подъ присягою єдинодѹшнw показали, что иконѹ видѣли плачѹщею, что изъ правагw ока ронилися большїя слезы, что никакогw wбмана не замѣтили, и что произшествїє сїє считаютъ чѹдомъ, происходящимъ wтъ самогw всемогѹщагw Бога.

Были еще и дрѹгїє свидѣтели, которыє потвердили тоже.

Вслѣдствїє сегw изслѣдованїя Югерскїй лат. епископъ графъ Антонїй Гаврїилъ Эрдеди wбъявилъ Марїя-Повчанскѹю иконѹ Божїей Матери чѹдотворною, и велѣлъ выставити єє для почитанїя.

Странно, что рѹсская святыня находящаяся въ рѹсской церкви, не рѹсскимъ, но латинскимъ епископомъ wбъявлена чѹдотворною. Причина томѹ та, что въ тѹ порѹ наша Мѹкачевская епархїя находилася подъ властїю югерскихъ лат. епископwвъ.

Богъ всемилостивѣйшїй именнw такоє знаменїє явилъ намъ, что Пречистая дѣва Марїя стала ронити слезы. Для чегw же Она плакала? неѹжели надъ несчастною долею нашею? ибо предъвидѣла, что Єя вѣрный оугро-рѹсскїй народъ не токмw вещественнw оупа-

детѫ, но и вѣра егѡ подвергнетсѧ сильномꙋ испытанїю? Мы пꙋстѣемъ, исчезаемъ; не тщетнѡ же Марїѧ-Повчанскаѧ Божїѧ Матерь плакала ѡ насъ!

Не смотрѧ на испытанїѧ, стойте во вѣрѣ, братьѧ, и крѣпитесѧ дꙋхомъ, ꙋблажайте Божїю Матерь, чтобы Она имѣла причинꙋ веселитисѧ и радоватисѧ ѡ насъ! Аминь.

Домашнія лѣкарства.

— **Инфлуэнца.** 1. *Средство:* двууглекислая сода, которую должно принимати по 90 грановъ, черезъ каждые три часа. Сіе средство предохраняетъ отъ заболѣванія, если его принимати постоянно во время эпидеміи, останавливаетъ развитіе болѣзни, при чемъ облегченіе показуется черезъ 5—6 часовъ послѣ пріема; силы больнаго сохраняются и выздоровленіе идетъ быстро, а болѣзнь не оставляетъ за собою ніякихъ слѣдовъ. 2-ое *Средство:* взяти 3 грамма *полыни* (üröm), 3 грамма трефоли (lóhere) и $1^1/_2$ грамма англійской мяты, — обварити все сіе кипяткомъ, подержати 5 минутъ и сольяти въ сосудъ, потомъ вновь нальяти кипяткомъ и черезъ 15 минутъ сольяти въ сосудъ. Сольятое питіе пити по стакану (poharankint) утромъ, предъ обѣдомъ и предъ вечерею. Инфлуэнца отъ сего средства проходитъ въ одинъ день. Сіе средство помагаетъ и отъ трясучки.

— Средства отъ **мозолей** (tyukszem). 1) Сухій мозоль легко уничтожается прикладываніемъ къ нему тонкаго слоя (réteg) желтаго *воска*, или ряндочки, пропитанной желтымъ воскомъ. 2) Нарѣзати пластинками (lemez) луку (цебули), зальяти оцтянымъ спиртомъ на три дня. Послѣ сего взяти едну пластинку и привязати крѣпко къ мозолю на ногѣ. Если нужно, повторяти по нѣсколько разъ, пока мозоль не выйдетъ съ корнемъ вонъ.

Параличъ (szélhüdés). 1) Положити въ стеклянный (скло) сосудъ слой (réteg) изрѣзаннаго на кусочки *мухомора* (légyölő galócza), засыпати его слоемъ поваренной соли, затѣмъ слой меду, потомъ опять мухомора, и продолжати такъ попеременно класти, пока сосудъ не наполнится. Тогда крѣпко

его заткати, засмолити и поставити на шесть недѣль (тыжд-ней) въ конскій навозъ (гной). Отъ навозной теплоты вся сія смѣсь разойдется, тогда процѣдити ее въ свѣжемъ мѣстѣ для употребленія. Симъ средствомъ натираютъ части онѣмѣвшія отъ паралича. Съ симъ средствомъ обращатися должно осторожно, ибо мухоморъ ядовитъ. *2-ое Средство.* Взяти $^3/_4$ литра чистой французской водки (теркелянки), всыпати въ нее столько сухой поваренной соли, чтобы литеръ наполнился; теперь заткати пробкою (dugó) и сильно взбал-

»Исходитъ человѣкъ на дѣло свое и на дѣланіе свое до вечера.«

тывати нѣсколько минутъ; потомъ оставити на $^1/_2$ часа, чтобы соль осѣла, а водка сдѣлалася прозрачною. Больше не должно уже взбалтывати. Симъ чистымъ настоемъ натерти только верхнюю часть головы и въ тоже самое время терти отнявшіяся части тѣла. Утромъ натще, за часъ до всякой ѣды, дати лѣкарство внутрь 3. столовыя ложки съ 9 ложками горячей воды; продолжати такъ принимати по разъ по утрамъ и натирати отъ 3—4 разъ въ день, до излѣче-

нія. Многіе вылѣчивалися симъ средствомъ въ три недѣли отъ паралича.

Золотуха (scrofula, görvély). Отваръ изъ на дробно изрѣзанныхъ молодыхъ вѣтвей калины совершенно излѣчиваетъ золотуху. Взяти калиновыхъ вѣтвей (голузъ) одну унцію на четыре стакана воды и варити до того, чтобы половина укипѣла. Когда простынетъ, процѣдити и пити по стакану по утрамъ и вечерамъ въ теченіи 6 недѣль. Дѣтямъ давати по рюмкѣ (pálinkás pohár). Отъ золотушныхъ ранъ на головѣ и на лицѣ: сваривъ въ водѣ кору и листья калины обмывати и купати больныя мѣста.

Полосканіе отъ непріятнаго запаха изо рта. *1-ое Средство:* взяти 75 частей жженнаго (pergelt) кофе, 25 частей древеснаго угля, 25 частей борной кислоты (bóris sav) и 60 частей сахара, смѣшати въ тончайшій (finom) порошокъ и, при помощи гумми-арабика превратити въ массу, изъ которой можно приготовляти, по желанію, маленькія пилюлы или лепешки, изъ которыхъ по одну держати во рту, пока растопится.

2-ое: Для сохраненія **зубовъ,** укрѣпленія десенъ (iny) и уничтоженія непріятнаго вкуса и запаха во рту можно рекоммендовати, якъ простое средство, полосканіе на ночь рта воднымъ растворомъ (oldat) поваренной соли, въ количествѣ одной столовой ложки на стаканъ воды. Если для нѣкоторыхъ такій растворъ окажется сильнымъ, то можно начати съ полъ-ложки и затѣмъ уже перейти къ цѣлой ложкѣ. Сіе средство особенно рекоммендуется курящимъ, чтобы уничтожити ощущаемую во ртѣ горечь.

Солитеръ (ленточная глиста, galand-féreg). Взяти тыквенныхъ сѣмянъ, сняти верхнюю шелуху (héj), а также находящуюся подъ нею зеленую оболочку, и съѣсти на разъ такихъ чистыхъ сѣмянъ одно полное кофейное блюдечко. Послѣ пять часовъ взяти слабительное (laxativa) — на пр. касторовое масло. Солитеръ выходитъ клубомъ; но необходимо выслѣдити, вышла-ли и головка его; если не вышла, то послѣ нѣсколько времени можно повторити пріемъ сего средства. Передъ употребленіемъ сѣмянъ можно съѣсти селедку (геринга), но воздержатися отъ сытой и тяжелой пищи.

Обжогъ (sütés). Обожженную (попеченную) часть тѣла смочиваютъ глицериномъ, а затѣмъ прикладываютъ на нее

кусокъ полотняной матеріи, напитанной тоже глицериномъ. Сначала сіе вызываетъ жженіе (égetés), что однако скоро проходитъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ проходитъ и болѣзнь.

Потѣніе рукъ. На $7^1/_2$ частей борнокислаго натра (bórissavas natrum) и столькоже салициловой кислоты (salicil-sav) берутъ двѣ части борной кислоты (borax-sav, bóris-sav), 30 частей глицерина и столькоже алкоголя. Сею мазью натираютъ руки три разъ въ день.

Экцема *и накожная мокрая сыпь* (vizes ótvar). Масло изъ ялинца (fenyőmagolaj) имѣетъ отличное свойство высушивати мокрыя сыпи (börküütés); при томъ оно дѣйствуетъ успокоительно на кожу, пораженную воспаленіемъ. Масло сіе такъ сушитъ мокрую сыпь, что она превращается въ сухій, твердый струпъ, по отпаденіи котораго кожа получаетъ свой прежній здоровый видъ. Лучше всего дѣйствуетъ сіе средство противъ impetey и eccema въ хроническомъ ихъ состояніи. Найлучшее масло изъ ялинца бываетъ буро-черноватаго цвѣта, якъ патока, прозрачно, и имѣетъ сильно смолистый запахъ.

Бородавки. Берутъ нѣсколько зубковъ очищеннаго отъ шелухи (héj) чесноку, сѣкутъ ихъ якъ май на дробно и прикладываютъ къ бородавкамъ, верхи которыхъ предварительно срѣзаны, до тѣхъ поръ, пока чувствуется болѣзнь. Можно верхи и не срѣзывати. Чеснокъ привязывается бинтомъ (sebészi kötelék) и повязка не снимается цѣлый день или ночь; по истеченіи сего срока повязка снимается и бородавки остаются открытыми въ теченіи дня и ночи. Корени бородавки при семъ чернѣютъ, а поверхностъ ихъ дѣлается плотною (tömött), послѣ чего къ вечеру ихъ можно срѣзати и снова приложити на дробно изсѣченный чеснокъ; такихъ пріемовъ приходится повторяти не больше трехъ, послѣ чего бородавки исчезаютъ въ одну недѣлю, най больше въ двѣ. Операцію лучше всего дѣлати на ночь, якъ самое удобное время для того, чтобы повязка удерживалася на своемъ мѣстѣ, и средство произвело желаемый успѣхъ. — *Симпатическое средство.* Въ мѣсячную ночь, когда мѣсяцъ проливаетъ свои лучи на стѣну или на падиментъ, тогда самою бородавкою потерти то мѣсто, куда падаютъ лучи мѣсячнаго свѣта; послѣ чего бородавка пропадаетъ.

Средство отъ мигрени (боль головы). Для излѣче-

нія отъ частыхъ мигреней должно набити подушку на $1/3$ ялинцевыми ягодами. Запахъ ялинца освѣжаетъ и успокоиваетъ нервы, и укрѣпляетъ очи и волосы. При выпаденіи волосъ полезно ежедневное втираніе въ голову ялинцеваго спирта.

Звѣздословъ Яцько предсказуетъ погоду по столѣтнему календарю.

Въ январю:

Отъ 1-го до 6-го будетъ хмарно и лагодно; отъ 7-го зимно; около 14-го дождь до 20-го; а отъ селѣ до конца мѣсяца вѣтръ и снѣжный дождь.

Въ февралю:

Съ начала мѣсяца до 5-го пойдетъ снѣжный дождь съ сильными вѣтрами; потомъ до 8-го хмарно и дождь; отъ 8. до 16-го лагодно; отъ 17. до 21-го люто и зимно, потомъ теплѣе, а около 27. опять дождь.

Въ мартѣ:

Отъ 1. до 4-го ясно, потомъ зимно и непріятно; отъ 10-го все зимнѣйше и бываютъ морозы; около 18-го снѣгъ, и зимно; 27-го ясно и тепло, потомъ до конца мѣсяца студено и мрачно.

Въ апрѣлю:

Съ начала мѣсяца выяснѣетъ, но еще все зимно и вѣтренно; 7-го дождь, потомъ очень непріятно и холодно; отъ 11-го до 14. хмарно и дождь, но довольно тепло; отъ 15. ясно и тепло; около 22-го буря съ громами, потомъ холодно; отъ 25. до конца дни теплѣютъ, но ночи холодны.

Въ маю:

Первая половина мѣсяца будетъ суха, дни теплы, а ночи холодны; но отъ 15. хмарно, и пойдетъ дождь съ зимними вѣтрами; около 22. очень зимній дождь; отъ 26. теплѣетъ и разъясняется.

Въ іюнью:

До 15-го дня часто теплые дожди; отъ 16. до 20-го красная погода; потомъ опять мрачно и непріятно до 22-го; отъ селѣ тепло, а даже горяче; около 26. буря съ громами.

Въ іюлью:

Въ первой половинѣ мѣсяца великая жара (теплота); отъ 16. до 20-го дождь, потомъ хмарно и опять дождь; отъ 23-го до 28-го хорошая погода, но ночи холодны; послѣ 28-го опять дождь до конца мѣсяца.

Въ августѣ:

До 5-го частый дождь; 6-го тепло и буря; отъ 8-го до 20-го дождь съ вѣтрами; отъ 21-го до 24. холодно и

вѣтренно; около 25. теплый дождь и бурно; послѣ того перемѣнчивая погода.

Въ сентябрю:

Съ перва холодно, и ночами приморозки; 3-го ясно и тепло; отъ 4-го до 6. хмарно, но тепло; отъ 6-го мрачно и студено, потомъ вѣтры и холодъ; около 20-го выяснѣетъ, но по 27-омъ опять дождь и холодно.

Въ октябрю:

Отъ 1-го до 10-го дождь и хмарно, потомъ мрачно и снова дождь постоянный; отъ 17. до 20-го мраки и приморозки, потомъ ясно и зимно; отъ 24-го опять дождь; около 27-го прiятно; а отъ 28-го до конца дождь.

Въ ноябрю:

Съ перва дождь и заливы, также и отъ 4. до 10-го майже ежедневно дождь; послѣ 10-го очень зимно; отъ 14. до 16-го яснiи дни; около 18-го вѣтры, а 23-го дождь со снѣгомъ; потомъ выясняется, но отъ 26. до конца мѣсяца непостоянная погода.

Въ декабрю:

1-го великая залива; отъ 2. до 6-го меакъ; около 8-го проясняется и слѣдуютъ яснiи и тихiи дни, но съ морозами; отъ 15-го мрачно и очень зимно; 25-го дождь со снѣгомъ, а потомъ до конца вѣхтелица снѣга.

Надпись моихъ стѣнныхъ часовъ.

Щелкъ за щелкомъ, . . . и стезя короче
Къ вожделѣнной, вѣчной, тихой ночи.
Жизнь не шутка; въ мигъ предсмертный глянь: —
Да прости Богъ — плюнь на всю ту дрянь!

Урiилъ Метеоръ.

О КЛЕЙМАХЪ.

I. Степень.

Сія степень употребляется ва вексли; и симъ подобныя торговыя ассигнаціи и контракты; на контракты выданные касательно государственныхъ и другихъ кредитныхъ бумагъ (папировъ) кредитными заведеніями.

Отъ зол.	До зол.	Плата зл.	Плата кр.
	75	—	5
75	150	—	10
150	300	—	20
300	450	—	30
450	600	—	40
600	750	—	50
750	900	—	60
900	1050	—	70
1050	1200	—	80
1200	1300	—	90
1300	1500	1	—
1500	3000	2	—
3000	4500	3	—
4500	6000	4	—
6000	7500	5	—
7500	9000	6	—
9000	10500	7	—
10500	12000	8	—
12000	13500	9	—
13500	15000	10	—
15000	15600	11	—

отъ каждыхъ 1500 зл. 1 зл. больше, такъ что каждое отъ 1500 зл. меньшее количество полнымъ смотрится.

II. Степень.

Сія степень употребляется на тѣ письма, которыя ни къ I-ой, ни къ III-ой степени не принадлежатъ, на пр. всякія квитанціи, росписки и пр.

Отъ зол.	До зол.	Плата кл.	Плата кр.
	20	—	7
20	40	—	13
40	60	—	19
60	100	—	32
100	200	—	63
200	300	—	94
300	400	1	25
400	800	2	50
800	1200	3	75
1200	1600	5	—
1600	2000	6	25
2000	2400	7	50
2400	3200	10	—
3200	4000	12	50
4000	4800	15	—
4800	5600	17	50
5600	6400	20	—
6400	7200	22	50
7200	8000	25	—

выше 8000 зл. отъ каждыхъ слѣдующихъ 400 зл. 1 зл. 25 кр. платится, замѣчая, что количество меньшее отъ 400 зл. считается такимъ, якъ бы точно 400 зл. было.

III. Степень.

Къ сей принадлежатъ договоры, контракты, продажи, мѣнянія, нѣкоторые контракты, договоры служебные, купленія счастія: взаимовые., нѣкоторыо дпговоры акційныхъ обществъ.

Отъ зол.	До зол.	Плата зл.	Плата кр.
	10	—	7
10	20	—	13
20	30	—	19
30	50	—	32
50	100	—	63
100	150	—	94
150	200	1	25
200	400	2	50
400	600	3	75
600	800	5	—
800	1000	6	25
1000	1200	7	50
1200	1600	10	—
1600	2000	12	50
2000	2400	15	—
2400	2800	17	50
2800	3200	20	—
3200	3600	22	50
3600	4000	25	—

Выше 4000 зл. 1 зл. 35 кр. платится, примѣчая, что меншее количество отъ 200 зл. полнымъ смотрится.

Клейма. Свидѣтельства 15 кр. Свидѣтельства отъ частныхъ и мастровъ 50 кр. Просьбы подаваемыя отъ частныхъ лицъ чиновствамъ 50 кр. На каждое объявленіе подлежащее клеймовой подати и помѣщаемое въ туземныхъ газетахъ 30 кр.

Знаменитые торги (ярмарки).

1. Въ Буковинѣ.

Боянъ: два дня послѣ Вознесенія, 27. іюня, 25. іюля, 14. сентября, 21. октября, 21. ноября, по ст. стилю.

Вашковцы: 7. апрѣля, 5. мая, 16. августа, 30. ноября.

Вызница: 28. января, 8. февраля, 23. марта, 6- апрѣля, 27. апрѣля, 5. іюля, 11. августа, 24. сентября, 11. ноября, 30. декабря.

Заставна: 29. марта, 24. іюня, 13. ноября.

Кимполунгъ: 1. февраля, 2. іюня, 20. ноября по ст. стилю.

Радовцы: 5. мая, 20. ноября по ст. стилю.

Садагора: 6. февраля, 23. марта (4. апрѣля), 1 августа, 6. сентября, 3. октября, 5. ноября, 28. ноября, 4. декабря, по нов. стилю.

Серетъ: 2. февраля, 11. мая, 15. августа, 6. декабря по ст. стилю, и во всѣ вторники.

Сторожинецъ 1—3. мая, 20—23. сент.

Сучава: 2. января, 23. мая, 8. іюля, 20. августа, 14. сентября, 26. октября по ст. ст.

Черновцы: 17. іюня, 31. октября по ст. ст.

Чудинъ: 21. мая, 7. ноября по ст. стилю, и во всѣ середы.

2. Въ Галиціи.

Барановъ: во всѣ вторники.

Бережаны: 13. января, 3. февраля, 16. и 24. апрѣля, 21. мая, 6. августа, 20. сентября, 13 октября, 26. ноября, 18. декабря.

Блажова: 7. янв., 12. марта, 8. мая, 2. и 28. іюля, 30. сент., 12. ноября, каждаго понедѣлька.

Богородчаны: 14. января, 7. іюля, 8. ноября по ст. стилю.

Бохньа: 2. янв., въ понед. сырный, въ понед., втор., сер. и четв. по крестопокл. недѣли, понед., втор., сер. и четв. по вознесеніи, 4. и 30. іюня, 22. іюля, 10. авг., въ понед. по воздвиженіи, 11. и 25. ноября.

Броды: 5. мая, 30. октября.

Буковско: 24. февр., 5. іюля, въ четверги.

Бучачъ: въ всякій четвергъ.

Бѣла: 3-го понед. по тріехъ краляхъ, въ 1. понед. по Іоанну Непомук., въ 1. понед. по дню св. Якова, 1-го понед. по дню Симона и Іуды.

Бѣлый-Камень: 2. января, въ середу средопостн., въ понед. по св. Ѳомѣ, въ вторникъ пятьдесятницы, въ 1-ый день по Петрѣ, въ 1-ый день по Воздвиженіи, въ 1-ый день по св. Филиппѣ по стар. стилю.

Водовица: въ 1-ый четвергъ каждаго мѣсяца.

Войниловъ: 5 - 7. мая, 13. іюня, 10. іюля, 18. августа.

Галичъ: 7. янв., 5. апр., 5. іюля, 12. окт. каждой пятницы.

Глиняны: 15. февр., 8. мая, 8. ноября, въ каждый вторникъ.

Глоговъ: въ каждый понедѣлникъ.

Городенка: 13. янв., 14. февр., 1 марта, 6. апр., 7-го мая, 2. іюня, 11. іюля, 27. авг., 7. ноября.

Гусятинъ: 13-го іюня, и въ каждый четвергъ.

Добромилъ: 19. янв., 1—8. авг., 26. октября, въ каждый понедѣлникъ.

Долина: 2. янв., 11. февр., 1. мая, 5. іюля, 4. августа, въ каждый четвергъ.

Дрогобычъ: въ каждый четвергъ.

Дуброва: въ каждый 2-ый понедѣлникъ.

Дукля: 7. янв., 25. февр., 18. марта, 11. мая, въ 9-ый четвергъ, 24. іюня, 22. іюля, 29. авг., 25. ноября, 24. декабря, въ каждый четвергъ.

Езерна: 12. янв., въ свѣтлый вторникъ, 20. іюля, 20. октября, въ каждый понедѣлникъ.

Еленъ: въ вторникъ по новомъ годѣ, по Срѣтенію, въ понед. сырный, въ вторникъ по св. Іосифѣ, на Воздвиженіе, на св. Іоанна Кр., въ вторникъ по св. Лаврентіи, на св. О. Николая.

Жолковъ: 9. янв., въ середу средопостную, 8. мая, 30. іюня, 14. сент., 5. окт., 12. ноября., въ каждый вторникъ и пятокъ.

Журавно: 29. янв., въ середу средопостную, въ понед. по св. Ѳомѣ, въ вторникъ пятьдесятницы, 27. іюля, 21. сент., 13. окт., 21. ноября, въ каждую середу.

Жыдачевъ: 18. янв., 10. сент., 7. ноября.

Залѣщики: 4. янв., 4. марта, 4. мая, 10. іюля, 4. окт., 4. декабря, въ каждую пятницу.

Збаражъ: въ субботу 1. св. в. поста, 29. апрѣля, 6. іюля, 13. сентября,

30. окт., 18. дек., въ каждый понед. и пятницу.
Зборовъ: 5. іюля, 17. авг., 25. сент, 31. декабря, въ каждый вторникъ.
Золочевъ: 19. янв., 12. февр., 7. мая, 1. авг., 16. сент., 8. и 29. ноября, 22. декабря, въ каждую середу и субботу.
Змигродъ: 2. февр., 23. апр., 24. іюня, 25. іюля, 17. октября, 13. декабря, каждаго понедѣлника.
Калварія: 25. янв., 19. марта, 4. мая, 13. іюня, 17. авг., 19. ноября.
Калушъ: 18. янв., 11. февр., 13. марта, 28. апр., 16. мая, 6. іюня, 20. іюля, 1. окт., 18. ноября, 10. дек, каждаго пятка торгъ.
Коломыя: 6. февр., 24 апр., 15. іюня, 3. и 28. авг., 13. сент., 30. окт., 18. дек., въ каждый понед. и пятокъ.
Комарно: во всякій понедѣлникъ.
Косовъ: въ 1. четв. св. вел. поста, на вознесеніе Госп., 25. августа, 11. окт. Если припадаетъ праздникъ, торгъ отбывается слѣд. дня.
Краковъ: 23. апр., 29. сент., 1. окт. во всякій вторникъ и пятокъ.
Лопатинъ: въ понед. по пятдесятницѣ, 11. іюля, 27. авг., 20. сент., и каждой второй середы въ мѣсяцу.
Лютовиска: 13. янв., въ середу средопостную, въ понед. пятдесятницы, 11. іюля, 18. августа, 20. сент., въ каждый четвергъ.
Львовъ: 21. янв, 24. мая, 12. октября.
Манастырь: 21. мая.
Миколаевъ: 14. янв., 6. авг., 9. сент. въ каждый вторникъ.
Немировъ: 19. янв., 8. ноября, въ каждый четв.
Нове-мѣсто: 11. ноября.
Осѣка: каждаго четверга.
Перемышль: 26. іюня, 9. дек., держатъ по 14 дней.
Подгайцы: 13. янв., 11. февр., въ середу средопостную, въ понед. по нед. Ѳоминой, на вознесеніе, 11. іюля, 27. авг., 26. сент., 30. окт., 20. ноября, 18. декабря.
Подгорье: въ 1-ую середу каждаго мѣсяца.
Подкамень: въ каждый четвергъ торгъ.
Поморяны: 13. янв., 14. февр., 17. и 29. марта, 5. и 29. мая, 23. іюня, 21. іюля, 18. авг., 22 сент., 8. окт., 12. ноября, 19. дек.
Потокъ золотый: въ понед. по блудн. сынѣ, въ вторникъ по пятдесятн., въ слѣд. день по преображеніи, въ слѣд. день по Іоаннѣ Богословѣ, по ст. стилю.
Радомышль: въ каждый понедѣлникъ торгъ.
Рогатинъ: 9. янв., 3. февр., 26. іюля, 11. окт.
Самборъ: въ каждый четвергъ.
Скала: въ каждый четвергъ.
Скалатъ: въ каждый вторникъ.
Сколя: 13. янв., въ середу средопостную, 18. окт., 18. декабря.
Сможа: 8. мая, 2. іюня, 4. и 30. іюля, 16. авг., 9. и 24. сент, 28. окт., 18. ноября, 19. декабря.
Снятинъ: въ середу средопостную, на Русаля, на Илія, на Іоанна Крест., на Рождество Богород., все по ст. стилю.
Сокаль: 18. янв., 24. февр., 23. апр, 18. іюля, 8. сент., 4. окт., 2. и 21. ноября, 12. и 18. декабря.
Солотвина: 2. февр., въ понед. свѣтлый, на вознесеніе, 20. іюля, 8. ноября, 6. декабря.
Станиславовъ: 15. февр., 29. марта, на Божье тѣло, 13. сент., 4. декабря.
Стрый: 8—15. мая, 15—22. авг., 7—20. сент., 6—13. декабря.
Судова—Вышня: въ пятокъ по новомъ годѣ, въ середу по пятьдесятн., 26. іюля, 29. сент.
Сянокъ: во вторникъ предъ пятьдесятн., въ понед. предъ Рождествомъ Хр.
Тарновъ: въ 1. понед января, 3. февр., 19. марта, въ 2. вторникъ апрѣля, мая и іюня, 22. іюля, въ 2. понед. августа, 29. сент., въ 2. вторникъ октября, ноября и декабря.
Тарнополь: 2. янв., 14. февр., въ середу средопостную, въ свѣтлый понед., 24. іюня, 26. іюля, 18. авг, 26. сент., 20. ноября.
Тлумачъ; въ пятокъ по вознесеніи, и 6. декабря по ст. стилю.
Турка: 11. и 12. янв., 13. и 14. февр., въ понед. и вторникъ 4-ой нед. по воскресеніи І. Хр., въ четв. и пятокъ по Сошествіи, 9. и 10. іюля, 25. и 26. авг., 19. 20. сент., 11. 12. окт., 22. 23. ноября.
Угневъ: 18. янв., 20. февр., 12. іюня, 13. іюля, 20. сентября, 30. окт.
Хировъ: въ каждую середу торгъ.
Черниговъ: въ 1-ю середу каждаго мѣсяца.
Чортковъ: 21. мая, 1. іюля, 28. авг., 10. дек.
Яблоновъ: 31. янв., 15. февр., 14. мая, 29. августа, 14. окт., 30. дек.
Яворовъ: 1. мая, 6. августа, 26. окт., 12. декабря.
Ярославъ: 12. янв., 10. марта, 13. іюня, 2. сентября.

3. Въ Угорщинѣ.

Ардовъ, 17—18. марта, 4—15. іюня., 1 22—23. авг., 16—17 сент.

Бакта (Нирь), янв. 15. апр., 21. авг., 16. нояб.

Бардіовъ, 26. февр., 19. март., 15. мая, 23. іюн., 1. сент., 22. окт. 21. дек.

Баторъ (Ниръ), 20 янв., 25 марта, 9 сент., 6. ноябр., 6. дек.

Берегсасы, 5—6 апр., 24—26 мая, 14—16. іюн., 23—24. авг., 25—26. октября, 13—14 дек., въ каждую середу тыждневый торгъ.

Березное (Великое), 12. февр., въ Четвертокъ предъ Сошествіемъ св. Духа, 25. авг., 12. окт., въ каждую середу тыждневый торгъ.

Бесерминъ (Гайдуцкій), 25. янв., 24. іюл., 29. авг. 28. окт.

Бѣлтекъ (Нирь), 15. апр., 17. іюня., 30. сент. 18. ноябр.

Бѣлки: 20. мая, 18, іюля, 20. сент., 18. октября.

Верецки, 15. янв. 26., марта, 30. апр. 9. іюн., 12. авг., 8. окт.

Воловое, 29—30. апр., 23—25. іюня, 23. 24. сент.

Вороновъ, 14. февр., 24. апр., 2. іюля, 20. авг., 6. декабр.

Галми, 2. янв., 6. мар., 24. апр. 22. мая. 10. іюл., 21. авг., 27. ноябр. въ понедѣлникъ и вторникъ.

Гуменное, 6—7. февр., 26—27. марта, 22—23. мая, 16—17. іюн., 11—12. сент., 30—31. окт. 18—19. дек.

Густъ, 2—3. апр. 16—17. мая, 25—26. авг., 17—18. ноября 12—13. дек.

Дебрецинъ, 17. янв., 24, апр. 15. авг., 9. окт. за два тыждни держитъ каждый ярмарокъ.

Добра, 2. янв., 10. апр., 13. іюля, 5. сентября.

Долгое, 30. янв., 4. мая, 2. авг. 25. сент. 25. октября.

Дорогъ (Гайдуцкій), 8. фев., 9. іюл., 11. ноября.

Дубовое, 14. янв., 23. апр., 10. іюл.

Зборово, 25. февр. 19. апр., 25. іюл., 23. авг., 18. окт., 22. дек.

Землинъ, 2. янв., 24. февр., 10. ноябр.

Калловъ (Великій), 2. март., 24. апр. 26. іюн., 29. сент., 30 ноября.

Капушаны: 16. янв., 12. мая, 21. сент., 11. ноябр.

Кезмаркъ, 7—8. март., 20—21. іюн., 19—20. дек. въ вторникъ и середу.

Книжно (Gnezda), 9. янв., 20. февр., 8.. мая., 26, іюн., 28. авг., 29. сент., 1. ноября, 17. декаб.

Кошицы, 20. янв. 2. мая, 27. іюня, 24. авг., 18. нояб. и въ первыя среды каждаго мѣсяца краевый торгъ скотовъ.

Кишъ-Варда: 16—18. марта; 26. мая, 16—17—18. іюн., 1. сент. 28. окт., 1. нояб. 22. дек.

Красный-Бродъ: 27 28—29—30—31 мая.

Кромпахъ, 23. апр., 21. сент.

Курима: 21. янв. 8. марта, 17. апр. 12. авг. 26. сент., 19. нояб., 28. дек.

Левоча: 1—3—4. января, 9—10—11 и 12. апр., 2—3—4. іюля, 15—16 и 17—18. окт. и въ первыя пятницы каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.

Лелясово, 8. янв., 11. марта, 3. мая., 19. авг. 14. сент. 10. нояб.

Лѣска, 10 марта, 24. іюня. 29. сент., 30. ноября.

Мада, 13. апр., 27. іюня, 25. авг., 13. сент., 11. нояб. 3. декабр.

Михальовцы: 2. февр., 8. іюня, 6. авг., 19. ноября.

Матьовцы: 2. февр., 13. апр., 7. мая, 13. іюня, 15. авг., 18. окт., 21. дек.

Мишковцы, 16. февр., 25. мая, 26., авг., 13. окт. 18. дек.

Мукачево, 2—3. янв., 17—18. марта, 28. и 29. апр., 2—3. іюня, 13—14. іюля, 26—29. авг. 10—11. нояб.; и 2. апр. 14. мая. 14. сент., 8. окт., торгъ овецъ.

Номинъ, 10 мая, 8. іюня. 8. сент., 13. декабря.

Ниредьгаза: 3. марта, 3. іюня, 8. сент., 13. дек.

Пештъ, 9—22. марта, 1—14. іюня, 10—13. мая, 2—15. ноября.

Подолинъ, 23—24. янв., 3—4. апр., 30. 31. окт., 27—28. нояб.

Попрадъ, 3—5. апр., 27—28. іюня, 17. и 18. окт., 4—6. дек., во вторникъ и среду.

Пряшево, 13. янв., 1. мая, 1—15. іюня, торгъ скотовъ и волны; 7. авг., 18. и 19. сент. торгъ скотовъ и волны; въ первые тыждневые дни каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.

Римская Суббота, 6. января, 14. апр., 12—13. іюля 19. авг. 20. окт.

Сутмаръ, 31. янв. 1. февр. 21—22. марта 2—3. мая, 4—5. іюля, 19—20. сент. 14—15, ноябр.

Севлюшь, 25. янв, 6. февр., 14. мая, 18. іюня, 3. сент., 30. окт., 7. дек. въ понедѣлникъ и вторникъ.

Середнее, 4. марта, 8. апр., 20. мая, 24. іюня, 19. авг., 4. нояб.

Серенчъ, 3. янв., 23. апр., 16. авг, 2. ноября.

Сечовцы: 4. марта, 7. мая, 18. іюля. 24. сент. 4. ноября.
Сенно, 27. янв., 24. марта, 23. іюня, 16. сентября.
Сиготъ: 1. марта, 10. іюня, 28. іюля, 13. окт., 18. дек.
Спижкая Суббота, 13. янв. 27. апр. 24. авг. 9. нояб. всегда въ четвергъ.
Стара, 21. янв., 24. іюня, 25. сент. 30. декабря.
Стропковъ, 2. февр., 17. апр, 17. мая, 16. іюня, 13. іюля, 13. авг., 29. сент. 28. окт. 13. декабря.
Свидникъ (Вышній), 20. янв., 26. марта, 9. іюля, 27. окт., 4. дек.
Свалява, 1. мая, 2. іюля, 2. сент., 21. декабря.
Таля, 22. янв., 4. апр., 24. іюня, 13. октября.
Тарцаль, 1. февр., 7., мая, 6. авг., 11. ноября.
Требишовъ, 10. янв., 5 мая., 1. авг., 13. окт., 15. дек.
Токай, 24. марта, 23. іюня, 21. іюля 22. сент., 27. окт., 17. дек.
Убрежь, 2. янв. 19., мар.. 30. апр., 24. іюля, 1. авг., 1. ноября.
Уйгель, 2. февр., 10. апр., 2. іюля, 2. нояб., 22. дек.
Уйлокъ (Тиса), 9. янв., 12. марта. 30. апр., 1. мая, 6. іюля., 12. окт. 11. ноября въ середу и четвергъ.
Унгваръ 21—22. января, 11—12. марта, 20—21. мая, 10—11. іюня, 22—23. іюля, 2—3. сент., 23—24. сент, 18—19 ноября, и тыждн. ярмарки держатся, каждый понедѣлникъ и четвергъ.
Чачово, 7—8. апр., 14—15. іюля, 11., и 12. авг., 23. сент., 29—30. дек.
Шарышъ, 4. апр., 11. іюл., 7. нояб.
Шомошъ, 3 апр, 5. іюля., 4. сент., 11. дек.
Шурань, 25. февр, 1. мая., 15. авг., 8. декабря.
Ягеръ, 5—8. янв., 1—15. мая, 29. іюня, 6- 20. іюля, 9. сент., 2. окт.
Ясѣня, Предъ праздникомъ Рожд. и главосѣкъ Іоанна кр., Благовѣщенія пр. Бог. во понедѣлникъ и вторникъ.
Ясовъ, 22. марта, 22. мая, 24. іюня, 29. сент., 13. дек.

Англійскій чудотворный бальзамъ, якъ дешевое и въ многихъ случаяхъ съ самымъ лучшимъ успѣхомъ дѣйствующее средство, котораго опись между прочими оглашеніями находится, вручаемъ вниманію нашихъ почт. читателей.

Соленый спиртъ Вертеша, самого превосходнаго дѣйствія, 1 бутыль 50 кр, и 1. зол. Можно получити въ аптекахъ и лавкахъ, далѣе и въ Лугошѣ въ аптекѣ А. Вертеша къ »Бѣлому Орлу.«

Животный Бальзамъ дра Розы. Этотъ бальзамъ рачительно приготовленъ изъ найлучшихъ цѣлительныхъ травъ. Одинъ изъ тѣхъ домашныхъ средствъ. который чрезъ долгое время (больше якъ 300 лѣтъ) стался испытаннымъ по причинѣ превосходнаго дѣйствія его. (Виждь касательное оглашеніе.)

Каждому болящему вручаемъ найгорячѣйше въ **лугошской** »**Орловой-Аптекѣ**« чрезъ много годовъ съ успѣхомъ употребляемыя »**домашнія средства**,« о которыхъ безчисленныя благодарственныя письма свидѣтельствуютъ. Касательное виждь въ оглашеніи.

A 4581/92. sz. a. X. egyházm. körrendeletben a föt. lelkész urak figyelmébe ajánlva.

Egyházi nyomtatványok, rovatos ivek

oltári-, ima- és tankönyvek jegyzéke,

a főtiszt. gör. kath. esperes, alesperes és lelkészi hivatalok részére.

Az összes időszaki kimutatások raktára,

melyek a ft. egyházmegyei kormányhoz rendszerint beterjesztendők.

Megrendelések utánvét, vagy a pénz előleges beküldése mellett azonnal elintéztetnek.

Ezen nyomtatványok csakis gör. kath. könyvkiadó hivatalomban rendelhetők meg, mivel más könyvkereskedésekben raktárt nem tartok sehol.

1	Kereszteltek anyakönyvi kivonata (2 egy iven)	2	kr.
2	Házasultak " " " " "	2	"
3	Halottak " " " " "	2	"
4	Keresztelt anyakönyvi iv okm. papir (nagyobb megrendelésnél ive 2 kr.)	$2^{1}/_{2}$	"
5	Házasult " " " " (nagyobb megrendelésnél ive 2 kr.)	$2^{1}/_{2}$	"
6	Halott " " " " (nagyobb megrendelésnél ive 2 kr.)	$2^{1}/_{2}$	"
7	Alesperesi látogatás kimutatása	3	"
8	Ájtatos alapítványok "	$2^{1}/_{2}$	"
9	Szent misék könyve	3	"
10	Egyházi adósok naplója	3	"
11	Egyházi adósok kötelezványe (2 egy iven)	2	"
12	Elbocsátó levél (2 egy iven)	3	"
13	Együtt nem élő házasok kimutatása	3	"
14	Elszakadtak (áttértek) "	3	"
15	Átjöttek (megtértek) "	3	"
16	Iktató-mutató egyesitve	3	"
17	Gyümölcsfaiskola állapotának kimutatása	3	"
18	Méhészet " "	3	"
19	Népiskola " "	3	"
20	Tanitó " "	3	"
21	Lelkész " "	3	"
22	Földadó kimutatás reclamáláshoz (2 egy iven)	2	"
23	Sommás kimutatás (tabella summaria)	3	"
24	Tanitó- és papözvegy-árvák kimutatása	3	"
25	Egyházi (templomi) számadások	3	"
26	Vegyes vallásuak kimutatása	3	"
27	" szertartásuak kimutatása	3	"
28	Családi értesitő (2 egy iven)	2	"
29	Bevétel-kiadási napló	$2^{1}/_{2}$	"
30	Családi iv hivek összeirására (1 iv 6 családra)	3	"

Jäger Bertalan gör. kath. könyvkiadóhivatala Ungvárt.

31 Alapitványi sz. misék elvégzéséről és bejegyzéséről ive $2^1/_2$ kr.
32 Egyházi tevőleges tőkék kimutatása . . . . $2^1/_2$ „
33 Stolaris — köntösdij — tartozások táblázata . . . . 3 „
34 Párbér (kézi) könyv táblázat . . . . 3 „
100 drb szürke vagy fehér hivatalos boriték . . . . . 25 „
„ „ hivatalos czimnyomattal és bérmentes küldéssel 70 „
„ „ névjegy irott vagy rond betükkel 60 krtól . . . 1 frtig.
„ „ névjegy-boriték 25 krtól . . . . 40 krig.

☞ A nyomtatványokból az 1, 2, 3, 9, 10, 11, 12, 28, 31, 34. számuakat a lelkész urak saját pénztáruk, mig a többiek értékét a lelkészi hivatal pénztárából fizetik.

Tanitóknak, iskolai nyomtatványok.

35 Iskolai látogatási napló ive . . . . 2 kr.
36 Népiskolai anyakönyvi-, mulasztási- és osztályzati napló, egyesitve (a képezdei ft. igazgatóság által összeállitva ive 3 kr bekötve és beosztva 150 névre . 65 „
37 Felvételi napló külön A minta . . . . 5 „
38 Anyakönyvi B „ . . . . 5 „
39 Mulasztási C „ . . . . 5 „
40 Népiskolai bizonyitvány ive . . . . 2 „
41 Mulasztási kimutatás . . . . 2 „
42 Elemi népiskolai rendszabályok és értesitő könyv bekötve javitott kiadás 5 kr., nagyobb rendelésnél engedményt adok.

Képezdészeknek.

(A főtiszt. képezdei igazgatóság által előirva.

43 Birálati napló . . . . 1 füzet 15 kr.
44 Dalfüzér (hangjegy tanuláshoz) . . . . 1 „ 10 „
45 Hangjegy papir erős okmány papiron . . . . 1 iv 2 „

Búcsukra szükséges magyar füzetek.

Egy órai beszélgetés a búcsúkról, azoknak minősége, lelkihaszna és feltételeiről, 8⁰ 16 oldal, 1 drb 5 kr., 100 drb 3 frt.
Épületes beszélgetés a sz. gyónásról 1 db 5 kr., 100 db 3 frt.
Magyar Rózsafüzér imádságok 1 drb 12 kr.
Rózsafüzér felvételi iv és sorsolási lapok együtt 1 drb 12 kr.
Rózsafüzér képek 2, 3 és 12 kr.

Orosz nyelven.

Молитвенникъ для членовъ живаго розанца, цѣна . . . . 12 кр.
Таблица и тайны для раздѣленія таинствъ, цѣна . . . . 12 »
Краткое поученіе о отпустахъ, цѣне . . . . 1 »
Пѣсни во честь пресв. Дѣвѣ Богородицы цѣна . . . . 3 »
Новыя пѣсни ко пресвятой дѣвѣ Маріи повчанской цѣна 5 »
Разговоръ о достойномъ конченіи Св. Тайны Покаянія, . 5 »
Пѣсни молитвы и тропари ко пресвятой Богородицы Дѣви Мріи цѣна . . . . 15 »

☞ ***Bárhol megjelent ima vagy tankönyv és irodalmi műre megrendelést elfogadok és eredeti hirdetett árban küldöm meg.***

Egyházszertartási és imakönyvek:

Minea nagy Kiewi kiadás 12 kötetben nagy ivrét alakban füzve 55 frt. Bekötése külön megálapodás szerint.
Triodion finom kiadásu erős papirra nyomva, legfinomabb bőrkötésben, aranymetszéssel, gazdag diszitéssel és aranyozott kapocscsal 35 frt.
Authologion finom kiadásu a legdiszesebb kötésben kiállitva 34 frt.
Oktoich I. rész finom diszes kiadásban . . . . 32 frt.
Oktoich II. rész finom diszes kiadásban . . . . 30 frt.
Pentikosztárion finom diszes kiadásban . . . . 28 frt.
Nagy Sluzsebnik finom diszes kiadásban . . . . 27 frt.
Nagy Trebnik egész bőr kötésben . . . . 9.—
Акаөістъ собраніе félbőrkötésben 4.—
Апостолъ великый füzve 6.40, ½ bőr kötés 7.90, egész finom bőrben 10 frt 50 kr.
Часословъ . . . . 1.20, 8 frt.
Великій Изборникъ lembergi kiadás füzve . . . . 3.—
bekötve aranyozott kereszttel és tokkal 3.80
bőrbe kötve aranymetszéssel 4.80
Молитвословъ lembergi bekötve aranyozott kereszttel . . . . . 5.—
Церковный Типиконъ Dr. Mikita S. füzve 2.20
Псалтиръ nagy 4⁰ bekötve ½ bőrbe 4.— vászon boritással . . . 4.50
kis *Псалтиръ* ára . . . . . —85
Апостолы и Евангели kötve . —32
Schuster biblia képekkel . . —60
Popovics biblia képekkel, kötve —30
Roder orosz kis biblia . . . —21
Nagy orosz biblia 8-ad rét egész bőrbe kötve 1.50
Roskovics Великій Зборникъ ½ bőrbe kötve 1.50
Popovics Церковный Зборникъ bekötve 1.50
diszes, bőrbe kötve . 2.50 és 3 50
Молитвословъ zsebalakú félbőrk. —95
„ teljes kis kiadás 2 frt.
Хлѣбъ души bekötve . . . . . —70
diszes csont kötésben 3.50 és 4.—
Fenczik Молитвенникъ vászon kötés 70 kr., bőrkötés . . . . . 2.—
email kötésben 2.50
fehér email kötésben, csattal 4.—
Fenczik *Литургика* fűzve 80 kr.
Homicskó Zbornik bekötve . . —70
egész vászonkötés . . . . —80
csont kötésben . . . 3.50 4.—
Ангелъ Хранитель imakönyv kötve 10 krajczár. (80 oldal.)
Magyar Euchologion Egyházi szerkönyv füzve 1.20
kötve 3 frt, diszkötés . . . 3.—
Szent Nagy Bazil atya szent és isteni liturgiája, ára füzve 70 kr. diszes vászonkötésben 1.20 1.50
Aranyszáju szent János liturgiája füzve 70 kr. kötve 1 frt. 1.30
Melles Emil apostolos és evangeliumos könyve magyar, ára kötve —50
Melles Emil. A dicséret áldozata gör. sz. kath. ó-hitü imakönyv, nagy kiadás kötve 1.50 kr., aranyozott fedéllel 1.80 kr., fekete egész bőrk. arany metszéssel 2.40
Melles Emil. A dicséret áldozata kis kiadás vászonkötésben ára 70 kr. bőrkötésben 2 frt, fekete vagy fehér emailkötésben . . . 4.50
Danilovics-féle nagy énekkönyv ára bekötve 1.20 kr., finom vászon kötésben 1.50, chagrin bőrkötésben arany metszés és csont kereszttel . . . . 2.50 és 3 frt.
Ifj. Gebé Andor, Bibliai régiségtan dr. Ackerman Péter után magyaritva ára . . . . 3.—
Ifj. Gebé Andor, Bevezetés az ó- és uj-szövetségi szent könyvekbe, dr. Grosz után I. kötet 1.20 II. kötet . . . . 1.—
Fesztóry József, A zsidók szertartásai és szokásai ára . . . 1.—

Стефана Мустяновича Недѣльныя проповѣди I., II., III. части 2.—
Стефана Мустяновича Надгробныя проповѣди . . . . 1.—
Gör. szert. kath. ünnepeink magyarázata, (Толкованіе праздниковъ нашихъ въ гр.-кат. обрядѣ) цѣна . . . . —.80
Проскомедія, содержащая въ себѣ проскомедію, разныя молитвы, чинъ разныхъ вечерней и утренней, цѣна . . . . —.60
Короткій Ірмологіонъ, составилъ И. Кутка, содержитъ ирмосы 8 гласовъ и катавасіи чрезъ цѣлый годъ спѣваемые цѣна . . —.30
Собраніе псалмовъ, пѣній (сирѣчь тропарей, кондаковъ и проч.) и писней церковныхъ, составилъ Андрей Каминскій, цѣна . —.40
Dr. Mikita Sándor Urnapi sz. beszéd. Elmondatott 1887. junius 9-én . . . . —.18

Iskolai és magánhasználatra.

Patrologia vagyis Institutiones de 55. Patribus Ungvárini 1890 1.—
Liturgika a középiskolák használatára . . . . —.80
Görög sz. kath. elemi liturgika, a népiskolák IV. és V. osztálya használatára . . . . —.25
Elemi egyháztörténelem, a gör. kath. népiskola V, VI. osztályába —.30
Mitrák S. orosz magyar szótár 5 füzet 5 frt, félbőrkötésben 5.50
Малый Катихизисъ, az elemi iskoláknak orosz nyelven bekötve—.10
Melles Emil liturgika iskolai és magán használatra . . . . . —.60
Roskovics I. óhitü magyar nagy káté bekötve . . . . —.50
Gör. kath. kis káté lágy kötésben 12 kr., minisztrálással együtt 20 kr.
Óhitü kis imakönyv VI. kiadás félvászon kötésben . . . . . —.35

Szabó Eumén Chrisztomatia bekötve 1.10
Szabó Eumén orosz nyelvtan 1 frt, bekötve 1.15
Szabó Eumén egyházi szláv nyelvtan . . . . —.70

Bibliai képek iskolák számára:

Az ó-testamentom 30 kép erős bibulára nyomva . . . . 5.—
Az uj-testamentom 30 kép erős bibulára nyomva . . . . . . 5.—

Gör. kath. népiskolai tankönyvek:

Gönczi, orosz ABC-könyv . . —.15
Gáspár orosz II. olvasókönyv—.30
Groó, magyar olvasókönyv a ruthén ajku népiskolák II. III. és IV. osztályai számára kötve . . —.30
Groó, vezérkönyv a magyar nyelv tanitására ruthén ajkuak számára I.—II. osztály kötve . . . —.24
Nagy L. orosz besz.-és ért. gyakorl. kötve . . . . —.30
Gönczy, ABC vezérkönyv, ára kötve . . . . —.22
ménykötésben . . . . —.20
Kis káté módszeres utasitással lágykötésben . . . . —.24
Kutka, kis káté (orosz) bekötve.—10
Kutka, nagykáté (sajtó alatt) —.45
Roder orosz kis képes biblia bekötve . . . . —.21
Bárány 24 fali olvasó tábla . 2.40
Ugyanaz 12 bibulára vonva, akasztó karikával, örökös tartósságu 5.—
Bárány magyar ABC kath. . —.10
„ I. o. olvasókönyv kath. —.10
Bárány II. oszt. olvasó katholikus kötve ára . . . . —.18
Ugyanaz III. osztályu . . . —.24
„ IV. „ . . . —.30
Bárány Fuchs, német ABC katholikus . —.10
Bárány Fnchs, német I. olvasó katholikus —.10

Jäger Bertalan gör. kath. könyvkiadóhivatala Ungvárt.

Ugyanaz II. olvasó kath. . . —.18
„ III. „ „ . . —.24
„ IV. „ „ . . —.40
Gönczi 24 magyar fali olvasó tábla ára 2.40
Ugyanaz 12 bibulára vonva örökös tartóságu . . . . 5.—
Gönczi, magyar ABC, kötve —.14
Gáspár, II. olvasó kötve . . —.19
„ III. „ „ . . —.24
„ IV. „ „ . . —.30
„ V.—VI. „ „ . . —.64
Nagy László II. nyelvtan kötve —.08
Nagy László III—IV. nyelvtan kötve . . . . —.20
Faludi (Fuchs) János. a természetrajz elemei ára . . . . . — .10
Faludi, kis magyarok története ára . . . . —.10
Faludi kis földrajz . . . . . —.10
„ „ természettan . . —.10
„ „ alkotmánytan . . —.20
Kardos Ignácz Ungmegye földrajza IV. kiadás . . . . —.20
Gyürky, alkotmánytan (polgári jogok) . . . . —.25
Dr. Széll, életmentés és egészségtan . . . . —.20
Dr. Széll, vezérkönyv az életmentés és egészségtanhoz ára —.50
Népoktatási törvények, rendeletek és tantervek ára 1.20
Ugyanaz vászonkötés 1.60
Tóth. József, népoktatási törvények és rendeletek tára ára . . 3.50
Ugyanaz vászonkötés . . . . 3.—

Gönczi, utasitás a földgömb használatához tanitók számára —.60
Bopp, természettani fali ábrák 4.—
Ugyanaz bibulára vonva . . —.6
30 drb fali ábra a nézleti oktatáshoz és a természetrajzhoz bibulára vonva ára . . . . 6.—
Magyar vagy német előirási minták ára külön-külön . . . . . —.20

Térképek és atlaszok.

Magyarország legujabb és legnagyobb térképe politikai beosztással vászonra vonva 2 léczczel 5.—
Gönczy P. Ázsia fali térképe 6.—
Kogutovicz Manó Magyarország fali térképe 650
Kogutovicz Manó Európa fali térképe 6.50
Kogutovicz Manó osztrák-magyar manarchia fali térképe . . . 750
Gönczi P. A föld öt része fali térképe . . . . 6.—
Gönczy P. Afrika fali térképe 6.—
Gönczy P. Észak Amerika fali térképe . . . . 6.—
Gönczy P. Dél-Amerika falitérk. 6—
„ Ausztrália fali térk. . 6.—
„ P. Magyarország vármegyéinek fali térképei minden m. külön-külön ára vászonra fölvonva 4—5 frtig a nagyságuk szerint, kis kiadás . . . . —.30
Uj kis atlasz népisk számára —.36
Nagyobb atlasz népisk. számára—.70

Egyházak részére

kivánatra a lembergi stauropigiai intézet összes egyházi kiadványai, a hirdetett eredeti árakon valamint a kiewi pecsarszkaja lawra kiadványai, a szállitási költség megtéritése mellett, eredeti árakon nálam megrendelhetők.

Felk-féle földgömbök.

21 czentiméter átmérőjü délkör nélküli földgömb ugyanaz délkörrel 4.—
21 czentiméter átmérőjü egész délkörrel 8.50
31 $^1/_2$ czentiméter átmérőju délkör nélküli földgömb 7.40
Tellurium 18 frt. Planetarium . . . . 20—

Irószerek.

100 drb. ipar irka 6 lapos sárgás legfinomabb papiron magyar, német, számtani vagy egy vonalzásu százankint . . . . —.70
144 drb tolszár ára . . . . —.35
100 drb tolszár finomabb fajta . . . . —.80
100 drb palavessző . . . . —.35
1 drb palatábla fába kerek szögletü . . . . 7, 9, —10.
144 drb (1 doboz) Aluminium vagy R toll . . . . —.35
144 drb (1 doboz) legfinomabb angol toll . . . . 1.—
100 ív fogalmazó papir szürke . . . . 20 kr. 500 iv 1.80
100 iv fehér irodai . . . . —50, 500 2.30
100 ív, fehér finom irodai papir . . . . —.62, 500 3.—
100 ív legfinomabb minister papir 1.30
12 drb finom irón . . . . —.10
12 drb czeruza kemény fába gömbölyü . . . . —.20
100 drb vizsgalap finom papiron . . . . —.60
1 nagy doboz piros ostya . . . . —.40
250 drb finom levélpapiros sima fehér 8^0 alakú . . . . 1.—
250 drb hozzá való boriték finom fehér . . . . 1.—
100 drb finom fehér hivatalos alaku boriték . . . . —.40
100 drb fehér vagy szürke lenből hivatalos alaku boriték . . —.25
1 font pecsétviasz közönséges ára . . . . —.30 és —.80
Egyházi vagy iskolai hivatalos bélyegző dobozzal és egy üveg festékkel bárminő körirattal kerek vagy ovalis alakban ára . . . . 2 frt 2.50 és 3.—
Egyházi vagy iskolai pecsét nyomók rézbe vésve és fogantyuval . . . . 3.—
1 kilo kréta . . . . —.16

Számológépek:

1 méter nagyságu 100 golyóval finom tartós kiállitásban 4.50
50 czentiméter nagyságu 100 golyóval 2.50

Jäger Bertalan egyházmegyei könyvkötészete Ungvárt.

Könyvkötészeti jelentés!

A kik

egyházi-, ima-, könyvtári vagy hivatalos könyveiket

tartósan és bármily diszesen óhajtják beköttetni, **bársony, chagrin bőr, vászon** vagy **elefántcsontutánzatu táblákba, kapcsok** és **ezüstdiszitésekkel**, azok elkészitésére a **legjutányosabb kiszolgálat mellett** ajánlom, a számtalan oldalról elismerő sorokkal ajánlott

egyházmegyei könyvkötészetemet,

a mely ***vágó, sodronyfűző, lyukasztó, lapszámozó, aranyozó s feketenyomásu gépekkel*** van felszerelve, s minden hirdetett e nemű üzlettel versenyképes, ugy, hogy bárminő igénynek a legjobban megfelelhet.

Női díszmunkák,

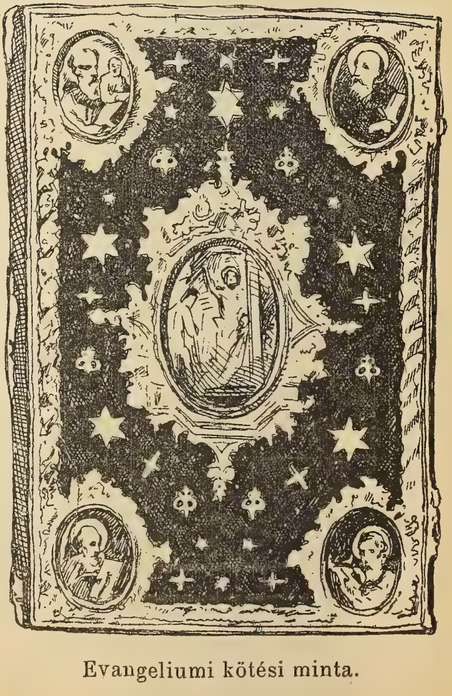
mint ***kefetartók, órapárnák*** s bárminő ***himzett munkák*** izlésteljesen készittetnek.

Régi templomi és anyakönyvek

rendbehozását, átkötését bármily kivánat szerint elvállalom.

Díszkötésü Evangeliumok árai:

I. ***Nagy kiadásu Evangelium*** 50 centiméter magas, 35 centiméter széles, nehéz piros selyem-bársonyba kötve, aranyozott középdiszszel a feltámadást ábrázolva, olajfestményben bádogra, 4 aranyozott sarokkal, 2 aranyozott kapocscsal és 4 aranyozott hátgombbal ***65 frt.***



Evangeliumi kötési minta.

II. Ugyanaz 4 nagyobb sarokdíszszel, melyekben a 4 evangelista képe és a hátán nagy Mária kép van lefestve olajfestményben pléhre, az előtáblán aranyozott érczcsipke szegélylyel *85 frt.*

III. Ugyanaz, mint a II. számu, csakhogy az összes veretek chinai ezüstből vannak készitve és a négy Evangelista, a feltámadás, valamint a Máriakép porczellánra van festve, a hátán „Evangeliom" föliratu diszes kapitálissal a legdiszesebb kiállitásban, tokkal *85 forint,* fényes kiállitásban *120 forint.*

Kivánatra bársony helyett a ***kivánt szinű chagrin bőr kötésben*** is készitem az Evangeliumokat.

Ugyanezen Evangeliumok a következő olcsó kötésekben is kaphatók:

Chagrinkötésben vagy erős plüchben arany metszéssel, 4 hátgombbal *35 forint.*

Ugyanaz két diszes csattal *40 frt.*

Ezeken kivül megrendelhetők:

bárminő templomi zászlók, miseruhák és házi szerek, olajfestményű oltár- vagy ikonosztász képek

a kivánt ritus szerinti betűk és feliratokkal, bádogra vagy vászonra festve.

Könyvnyomdai megrendeléseket a legjutányosabban készitek s a legelőnyösebb fizetési feltételeket engedményezem.

Becses támogatását és megbizását mély tisztelettel kérve,

alázatos szolgája:

JÄGER BERTALAN,

gör. kath. könyvkiadóhivatala
és egyházmegyei könyvkötészete.

Юлій Ференци

владѣтель аптеки »Спаса« въ Мукачевѣ (близъ римско-кат. костела) вручаетъ:

☛ **Свѣжія сѣмена своихъ овощей и цвѣтовъ найлучшаго качества.** — Исполняетъ точно письменные заказы сѣменъ овощей, и какихъ-нибудь лѣковъ, даже и такихъ, каковыхъ индѣ получити не можно. Высылаетъ спись цѣнъ по желанію франко на почтѣ.

Вручаетъ далѣе **свой шоколадъ пріѧтнагѡ вкѹса, и вѣрнагѡ средства противъ глистъ,** цѣна котораго за штуку 20 крейцаровъ.

Въ случаѣ письменныхъ заказовъ проситъ прислати цѣну товара, и кромѣ той еще 15 крейцаровъ на почтовыя издержки, впередъ.

☞ 75 éves jó hirnév. ☜

Közkedvelt magyar bajuszpedrő fehér, barna és fekete szinben.

ROYKÓ VIKTOR

TISZA-UJLAKI GYÓGYSZERÉSZTŐL.

Nagy doboz 35 kr., kicsiny 20 kr.

Össze nem tévesztendö a „Tiszaujlaki, vagy Valódi Tiszaujlaki Bajuszpedrö“ felirattal ellátt hamis készitményekkel.

Valódi csak akkor, ha minden doboz fenekén, piros alapon, fekete nyomattal **ezen védjegy,** fedelén pedig, kivül **piros-,** belől **kék** szinben **ROYKÓ VIKTOR** néváláirás olvasható. Magában foglalja egy jó bajuszpedrőnek minden tulajdonait: a **bajuszt fejleszti, ápolja, nem töri, összetartja, puhává és hajléknynyá teszi.** Postán legkevesebb **2** doboz rendelhető, szállitólevél- és csomagolásért külön **10 kr.** számmittatik.

Viszont eladók illő engedményben és 20 nagy, vagy 35 kis doboz vételénél már bérmentes megküldésben részesülnek. (14)

Kapható ROYKÓ VIKTOR egyedüli készitőnél Tisza-Ujlakon,
valamint az orsz. számos gyógyszerészei, kereskedői, fodrász és illatászainál.

ROYKÓ V. gyógyszertára Tisza-Ujlakon, szállitja továbbá a következő, rég ösmert és jónak bizonyult saját készitményeit:

Roykó Viktor «Dentolin« Salicyl-Szájvize. A fogak és foghus épségben tartására, eltávolit a szájból minden kellemetlen szagot. Ára használati utasitással 60 kr. Póstán küldve 10 krral több.

Roykó Viktor »Dentolin« Salicyl-Fogpora. Előnyös összetételénél fogva szolgál a fogak fehéritésére, épségben tartására, gátolja azokon a káros borkőlerakodást s a szájnak kellemes frisseséget kölcsönöz.
Ára kis doboz 35 kr., nagy 65 kr. Póstán küldve 10 krral több.

Roykó Viktor Növény hajszesze. Megszünteti a hajhullást, előmozditja a haj növését, erősiti a hajgyökereket. Ára haszn. utas. **1 frt.** Póstán küldve 20 kr. több.

Roykó Viktor Sihulszky-Arckenőcs és Mosdóvize. Együtt használva, a leghatásosabb minden más hasonnemü készitmények között a szeplő, májfolt és minden bőrtisztátlanság végleges eltávolitására. Ára haszn. utas., arckenőcs **50 kr.**, mosdóviz **1 frt.** Kenőcs vizzel együtt **1 frt.** 35 **kr.** Mindkettő póstán küldve 20 krral több.

Roykó Viktor, Illatos keserü mandula-kivonata. Mint arczbőr-, kéz- és ajakfinomitó, hatása a glycerinét fölülmulja, megfagyott láb vagy kezeknél különös sikerrel hat. Ára haszn. utasit. **75 kr.** Póstán küldve 10 krral több.

Roykó Viktor, Keleti-Szobafüstölője. Lakszobák levegőjének tisztántartására, 15 vagy 30 csepp forró tárgyra cseppentve, **felséges** és **tartós** illatot áraszt. Ára használati utasitással **40 kr.** Póstán küldve 10 krral több.

Roykó Viktor, »Helianthon« Theaja. Nagymérvü nyákoldó és csilapitó hatásu, köhögés, hurut, rekedtség, szamárhurut, influenza, nátha, nehéz lélekzés és hasonló bajoknál. Ára használati utasitással **25 kr.** Póstán küldve 10 krral több.

Roykó Viktor, Zölddióhéj-Olaja. Vörös, ősz haj vagy szakál barnitására. Ára **50 kr.** Póstán küldve 10 krral több

Mind e készitmények csupán a fent látható védjegygyel valódiak.

ZAJÁCZ MIHÁLY

asztalos és hegedűkészitő

Ungvárt, radvánczi-utcza, saját házában.

Ajánlja asztalos űzletét a n. é. közönség becses figyelmébe, hol is készletben tart különféle *bázibútort, koporsókat* stb. Elvállal mindennemű *épület* vagy *bútormunkát* s mindennemű *javitást*, ezeket a legpontosabban, tartósan s jutányos áron késziti.

Ezeken kivül elvállal mindennemü

vonós hangszer javitást,

bármily rozzant állapotban van is a hangszer, s azt rövid idő alatt a legpontosabban teljesiti.

ÜZLETI JELENTÉS.

Van szerencsém becses tudomására hozni, hogy **Ungvárt, a könyök-utczában** saját házamban levő

rézöntő műhelyemet

egy **álanyozó (nickelirozó) géppel** megnagyobbitottam.

Készitek bármilyen tárgyat, **kocsidiszitéseket, lámpákat**, kis és nagy alakban sárga-, veres- vagy ágyurézből, packfong, czink (Spialter), alpacca és britania-ezüstből.

Mindennemű evő, ivó vagy főzőeszközt **ujrabevonok (plattirozok)** a legtartósabban.

Továbbá bárminő ércz- vagy fémből készült **elavult tárgyat ujra bevonok (platirozok)** arany, ezüst vagy álanynyal (Nickel) sárga és veresrézzel. — Üzletemet b. figyelmébe ajánlva vagyok

mély tisztelettel:

KUNA JÁNOS.

Аптека Алойзія Вертеша къ Бѣлому Орлу въ Лугошѣ, Н. 138.

Я найшелъ

казало уже много хворыхъ, которы, зачѣмъ противъ своего недуга всякаго рода средствъ безуспѣшно употребляли, напослѣдокъ слѣдующими средствами, которыхъ исцѣлительная сила многими опытами засвидѣтельствована, освободилися отъ своихъ тяжкихъ недуговъ что тысячъ а тысячъ благодарственныхъ писемъ свидѣтельствують.

Желудковыя болѣзни; потерью апетита, катарръ, загу, корчи желудка, особенно же всѣ слабости скоро и основательно исцѣляетъ **желудкова эссенція** др. Геуффела. Полъ бутыли 65 кр., одна бутыль 1 зол. 25 кр. Токмо цѣла бутыль посылается.

Кровочистительныя пилюлы др. Геуффела, самое успѣшное, дѣйствительное и безвредное слабительное, которое, якъ превосходное домашнее средство широко извѣстнымъ есть. Сія пилюлы пожеланію съ сахаромъ или безъ сахара можно получити. Одна шкатулка 21 кр., одинъ пакетъ (съ 6 шкатулками) 1 зол. 5 кр. Почтою найменьше одинъ пакетъ съ присылкою 1 зол. 15 крей. франко пошлется.

Гостецъ, ревматизмъ, ревматическая головная и нервная болѣзнь, слутость, вывихи и т. д. дуже успѣшно исцѣляются **гостцевымъ спиртомъ Геркулешской купели.** Полъ бутыли 60 кр., цѣла бутыль 1 зл. Токмо цѣла бутыль посылается.

Кашелъ, охранность, грудныя и гортанныя болѣзни, насморкъ, инфлуенза, катарръ, дыхательныхъ мужей скоро и основательно исцѣляются. **Банатскимъ растительнымъ сокомъ.** Тотъ сокъ составленный изъ цѣлительныхъ полонинскихъ растеній южной Угорщины. Самое лучшее средство противъ зачаленій слизистой оболочки. По пріятному его вкусу и дѣти радо пріимаютъ. Дорослымъ и дѣтемъ высше 10 годовъ одна бутыль 87 кр. — Ниже 10 годовъ одна бутыль 60 кр. При лѣченіи длительныхъ хворотъ дуже успѣшно употребляется Банатская растительная тея. 1 шкатулка 50 кр.

Новійшія благодарственныя письма:

Съ радостію увѣдомляю васъ, что др. Геуффелова желудкова эссенція у каждаго, кому я изъ сего средства далъ, превосходнаго дѣйствія оказалося. — Іоаннъ Левринце, Адасъ-Тевелъ.

Др. Геуффелова желудкова эссенція, изъ которой я одну бутыль употребилъ, очень хорошаго дѣйствія оказалося. Божое благословеніе прошу на Васъ и на сіе превосходное средство. Сильвестръ Крижанъ Карловцы.

Прошу опятъ одинъ пакетъ др. Геуффеловыхъ пилюлъ, ибо убѣдился, что то найлучшее кровочистительное средство. Іоаннъ Арделеанъ, Мача.

Пріймите мое благодареніе за превосходныя др. Геуффеловы пилюлы, которы я отъ васъ получилъ. Іоаннъ Михелсъ, Сакалгаза.

Дуже благодарю за вашъ гостцевый спиртъ Геркулешской купели, который дитя мое отъ великихъ страданій освободилъ. Больше врачевъ лѣчило его, но безуспѣшно. Іосифъ Горватъ Айка.

Пріймите глубочайшее мое благодареніе за превосходный вашъ гостцевый спиртъ Геркулешской купели. Іоаннъ Уни, Петровосело.

Будьте ласкавы мнѣ 2 бутыли Банатскаго растительнаго сока послати, надѣюся, что это уже совсѣмъ оздоровитъ меня, такъ, какъ послѣ употребленія прежднихъ двоихъ бутыль совсѣмъ лучшо чувствуюся. Іоаннъ Моншайнъ, Диберсдорфъ, Нижна-Австрія.

Постовыя заказы чѣмъ-скорѣе и точнѣе исполняются, до 3 зол. суммы 20 кр., а выше 3 зол. суммы за пакованіе не рахуется ничего а выше 5. зл. заказы франко посылаются при предварительной присылки суммы. **Продавци велики процента получать.**

Великій складъ всѣхъ вышепомянутыхъ средствъ въ **Будапештѣ** Іосифа Терека, Царска улица; наслѣдники Кохмейстра, улица Великой короны: Г. Лангъ, улица Подманицкаго и **Алойзій Вертешъ, аптекарь въ Лугошѣ. Нро 138.**

Помянутыи средства лишь тогда **истины**, если на нихъ орлова аптека - надпись находится.

Аптека Алойзія Вертеша къ Бѣлому Орлу въ Лугошѣ, Н. 138.

Кромѣ сихъ можно вручати, якъ домашныя средства,

которы чрезъ много годовъ съ успѣхомъ употреблялися, что безчисленныя благодарственныя письма спидѣтельствуютъ. Будапештскій складъ у **Іосифа Терекъ**, Царска улица.

Сигарки и порошокъ противъ **астмы**, самое лучшое облегчительное средство при ускогрудности и тяжкомъ дыханіи. Одна шкатулка 75 кр. Одна шкатулка съ порошкомъ 1 зл. При предварительномъ посланіи 20 кр. съ суммою посылается франко.

Противъ **ночнаго** недержанія мочи скоро и успѣшно дѣйствующее средство, одна порція 3.50.

Безсоніе Натуральний, укрѣпительный сонъ раждиетъ прехосходное средство **Сомнинъ**. Одна порція 1 зл. 60 кр. 1 зл. 80 кр. при предварительномъ посланіи, франко.

Англійскій чудотворный бальзамъ отъ аптекаря Тіерри, одна бутыль 15 кр. 1 туцетъ 1 зл. 86 кр. 5 туц. франко 6 зл. 8 кр.

Головная боль, такъ нервна, якъ ревматична и полусторонное шумѣніе головы скоро перестаетъ отъ Гилловыхъ мигренскихъ порошковъ. 1 шкатула 80 кр. и 1 зол. 50 кр. 1 зол. 70 кр. при предварительной посылкѣ 1 велика шкатула франко.

Средство противъ **падучей** болѣзни, видовой пласкѣ, нервныхъ корчей и т. д. съ великимъ успѣхомъ можно употребляти. 1 порція 2 зл. 80 кр. При посылкѣ 3 зл. фрамко.

Сассапарилла Превосходное кровочистительное средство у всѣхъ тѣхъ болѣзней которы порченіемъ крови происходятъ. якъ: гостенъ, бугорчатка легкихъ, сифилисъ, накожныя болѣзни и т. д. и при всѣхъ устарылыхъ болѣзней, 1 бутыль 1 зл и зл.

Раны, нарывы, пухлины скоро лечитъ Лугошская домашная мазъ, превосходное средство на раны. Одна шкатулка 30 и 50 кр.

Грыжная мазъ, сильнаго дѣйствія средство, 1 порція 1 зол. 50 кр.

Мазь на лишаи. Всяки Лишаи, такъ такожде всѣ накожныя сыпи, если болѣзнь уже дуже устарѣлася, съ самымъ лучшимъ успѣхомъ употребляется. Одна порція 1 зол. 80 кр.

Средство противъ ленточныя **глисты,** хорошо дѣйствуетъ и не вредитъ желудку. Одна порція 3 зол. 50 кр., 3 зол. 65 кр. при предварительной посылкѣ франко.

Ушное масло отъ др. Бровна, лечитъ ревматичную и нервную ушную боль, течь изъ уха, стрѣльбу въ ушахъ, глухавость. 1 бутыль 1 зл. 80 кр., при посылкѣ 2 зол. франко.

Песочная и каменная болѣзнь. Для облегченія и устраненія этой ужасной болѣзни самымъ лучшимъ средствомъ есть **Діуретинъ**: одна порція 1 зол. 80 кр.

Средство противъ **потѣнія** и зудѣнія отъ др. Скотта. — Превосходное средство противъ потѣнія ногъ, рукъ и противъ зудѣнія. — Одна шкатулка 1 зол. 50 вр.

Главная вода бр. Буккентала. Это средство многи употребляли уже съ великимъ успѣхомъ, которое къ укрѣпленію видѣнія очень хорошо дѣйствуетъ. Одна бутыль 50 кр. и 1 зл.

Водянка и ей слѣдствія: мочеиспускательный каналъ и мочевый пузырь, желтушка скоро лечатся »Гидропиномъ«. Одна бутыль 1 зол. 25 кр.

Превосходныя украшательныя средства:

Недостатокъ красоты лица, якъ то веснушки, матежи, угги и вобще всѣ кожныя нечистоты скоро устраняетъ.

Лугошская личная мазь.

Одинъ тигель 60 кр. и 1 зол. при посылкѣ 2 зол. 2 больши тигли франко посылаются.

Возращеніе **волося.** Самое лучше средство къ возращенію и питанію волося, усъ и бороды безсомнѣнно есть волосный спиртъ др. Геуфела. Укрѣпительно дѣйствуетъ на головную кожу и употробляющій получаетъ густое, богатое волося. Одна бутыль 1 зол. 50 кр. При посылкѣ 3 зл. 2 шкатулки франко посылаются.

Почтовыя заказы чѣмъ скорѣе и точнѣе исполняются, до 3 зол. суммы 20 кр.; а выше 3 зол. суммы за пакованіе не рахуется ничого, а выше 5 зол. заказы франко посылаются при предварительной посылки суммы. Пуодавци велики процента получать.

Аптека Алойзія Вертеша къ Бѣлому Орлу въ Лугошѣ, Н. 138.

Лугошская пудра

Сама мелка и очень пріятна пудра, котора на лицу невидима и всетака дастъ ему бѣль, свѣтлость и свѣжесть. Такъ-якъ изъ самыхъ безвредныхъ средствъ составляется, кожу дѣлаетъ пружичатою и гсадкою, хранитъ отъ вредныхъ солнечныхъ и воздушныхъ вліяній, и такъ свѣжесть кожи воздержаетъ до глубокой старости. Одна шкатулка Лугошской пудры бѣлаго, розоваго или желтаго цвѣта 60 кр. и 1 зол. При посылкѣ 2 зол. 1 велики шкатулки франко посылаются.

СѢДОСТЬ. Сѣдымъ волосамъ возпроизведе пережній цвѣтъ сицилійское волосо-юнѣтящее средство, которое не содержитъ въ себѣ ніякихъ вредныхъ средствъ, не есть механичнымъ средствомъ, но самымъ простымъ способомъ готовится. Если разъ на день употребляется, воспроизведетъ натуральный цвѣтъ, якій предъ сѣдостью былъ, кромѣ того, чтобы на кожи или на бѣломъ платью пятни оставило или смываемо могло быти. Одна бутысь 2 зол. При посылкѣ 4 зол. 2 бутыльи франко пошлются. Просится желаемый цвѣтъ волосѣ пописати.

ТЕЧИ если уже и устарѣлыя скоро и успѣшно лечитъ. **Injection végétales** и **Capsules végétales** отъ **др. ГИЛЛА**

1 бутыль Injection végétales 1 зол. 25 кр.
1 бутыль Capsules végétales 1 зол. 60 кр.

Всякаго рода **СЛАБОСТИ** якъ: желтая болѣзнь, недостатокъ крови, безсиліе, гистеричны корчи, нервная слабость, импотентію и т. д. лечитъ самое лучшое и дѣйствительное средство: **укрѣпительное порошки др. ГИЛЛЪ**

1 шкатулка 2 зол. 80 кр. При посылкѣ 3 зол. франко посылается. Складъ: **у Алойзій Вертрша въ Лугошѣ Нро 138. — Въ Будапештѣ: у аптекаря Іосифа Терекъ, Царска-улица.**

ПЬЯНСТВО

лечитъ съ блестательнымъ успѣхомъ

АНТИБЕТИНЪ

Одна порція 2 зол. 20 кр. Двойна порція, котора въ упорной сей хворотѣ нужна 4 зл. 40 кр. = 8 марк. = 10 франковъ; при посылкѣ послѣдней суммы франко посылается.

Можно получити у аптекѣ А. Вертеша Лугошъ Нр. 138.

Пріймите мои искренныя благожеланія за вашъ Антибетинъ, который одну чету отъ развода удержалъ. Супруга съ супругомъ который мало что жертвою пьянства не стался, жити на дале не хотѣла. Я совѣтовалъ ей Антибетинъ, который ей супруга отъ этой страсти и исцѣлилъ, и они живутъ теперь въ удовольствіи. — Георгій Арделеанъ. Темешваръ.

Такъ-какъ я убѣдился, что Антибетинъ противъ пьянства хорошо дѣйствуетъ, прошу мнѣ еще одну бутыль послати. — Іосифъ Штоянъ, кузнецъ въ Пуста-Калли.

Напослѣдъ посланный Антибетинъ превосходнаго дѣйствія былъ, прошу иной личности еще одну бутыль послати. — Карлъ Нодььери, Домбрадъ.

Радостно увѣдомляю васъ, что Антибетинъ, который я уже употребилъ, превосходнаго дѣйствія былъ. Я тѣмъ отъ самой скаредной страсти освободился; пріймите мое благодареніе.

Алойзій Рацъ,
земледѣлецъ въ Сентешѣ.

Токмо мое удовольствіе могу выразити за посланный мнѣ Антибетинъ.

Михаилъ Юнгъ, управитель,
Вермешъ, п. поч. Лекенце.

Осмѣляюся увѣдомити васъ, что тотъ человѣкъ послѣ употребленія одной бутыль и Антибетина, отъ пьянства совсѣмъ освободился.

Іоаннъ Нодь,
камерялный лѣчный, Мустеждъ.

Складъ „Соленаго спирта“ въ Унгварѣ у Рудольфа Гроса.

Аптека Алойзія Вертеша къ »Бѣлому Орлу« въ Лугошѣ, нро 138.

FERENCZ-

паленка (солскій спиртъ)

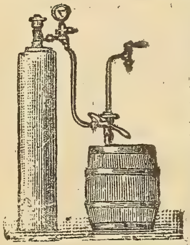
отъ Вертеша самаго превосходнаго дѣйствія и дешевой цѣны.

Изъ превосходнаго коняка и зѣлья старательно дистиллированный солкій спиртъ отъ аптекаря Вертеша есть найцѣлителный и укрѣпительный между всѣми солкими спиртами якъ для внутреннаго такъ и внѣшна о употребленія найспособнѣйшій. Съ успѣхомъ употребляется повсюду, — такъ съ успѣхомъ употребляется втираніемъ противъ гостца, ревматизма, охлажденія, рванія удовъ, болѣзней головы и зубовъ, нервныхъ болѣзней и вывиховъ; далѣе служитъ къ укрѣпленію головной кожи и къ чистому держанію рота. Внутренно лечитъ: желудковый корчъ, боль головы, поносъ, напуганіе и его слѣдствія; якъ усладительное питье употребляютъ при длительныхъ путешествіяхъ и т. д.

Одна бутылъ съ наставленіемъ употребленія 50 кр. Двойна бутылъ 1 зол. — Можно получити въ аптекахъ и лавкахъ. Головный складъ въ Будапештѣ у аптекаря I. Терека, Царска улица, и въ Лугошѣ у Алойзія Вертеша.

Головный складъ въ Унгварѣ у продавца РУДОЛЬФА ГРОСА, на углѣ Великой и Казинціевой улицы.

Отлично смѣлиные **пивомѣрительныя приборы** съ восдухотисканіемъ, **съ новымъ патентнымъ холодникомъ** (съ которымъ много леду пришпоруемъ)



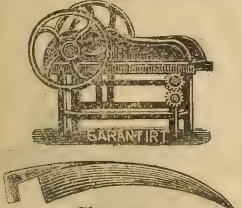
ВаттерихАрнолдъ

Будапештъ, доганска улица 5.

Далѣе: Желатинъ, спиртъ, содпасъ, приборы противъ спорченія вина. Ессенціи къ готовленію рума, сливовицы, оцта, ликера холодно безъ всякаго прибора.

— Цѣнникъ безплатно посылается. —

Л. I. ПАТРАХЪ



Січкарня.

КОСЫ **изъ маркою сичкарня, изъ срибряной стали, (Sielver-stafl) подвійного патентованого гарту.**

Маютъ надзвычайно легкій ходъ, тнутъ остро, и остря довго затримуютъ.

Суть подвійного **патентованого гарту**, а жадна инша фабрика не може подобной стали выраблятп. Такими косами можъ навіть желѣзну бляху перетяти а остря ся не вичербитъ. Е то сталь котра ся майже цѣлкомъ не зуживае задля подвійнаго гарту и своей витревалости. — Рядно выклепане выстарчае на колько дневъ, а за однимъ остреньемъ коситъ 120—150 кроковъ. Новітъ въ найтверд-шихъ травахъ ґорскихъ або въ густыхъ збѣжахъ коса е зивше остросѣчна и тне барзо якъ бритва. Задля того е туньша якъ о звычайныхъ косъ торховыхъ.

Каждому, хто купитъ мою косу ручу что буде совсьмъ така якъ ту е описана, если не буде добре косити то прійиаю цьлуовиту гаранцію, навіть за тоту котра буде 5—6-разъ клепана.

Косъ достарчаю въ видновидной формѣ крайови и въ довольнихъ довгостяхъ по слѣдующпхъ цѣнахъ:

Довгость цѣлой косы	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	Цтм.
Цѣна одной косы	1.—	1.05	1.10	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60	1.70	1.80	1.90	2.00	Злт.
На 5 клбр. иде	14	13	11	10	9	8	8	7	6	6	5	5	Штук

Мармуровы брусики до остренія косы:

Довгость цтм.	18, 21. 22, 25	Подобнѣ до мармуровыхъ	16 кр.
Цѣна одной шт.	30, 35, 38, 40	Бабка зъ молоткомъ	1 зл 10 кр.

Косп высилаю выдворенновъ почтовъ лише за готовковъ або побранемъ, перевозъ почтовый за пакети до 5 клр. коштуе 30 кр. При предплатѣ на 10 косъ беру половицю почтовой перевозу на себе, а при предплатѣ на 20 косъ поношу самъ цѣлу оплату почты.

Корреспонденція на всѣхъ языкахъ. — При предплатѣ косъ для больше Господаровъ, прилѣплюю на каждую косу карточки зъ назвискомъ того, до кого належитъ.

Остереженіе передъ ошустями!! Правдивѣ Патраха косы, патентованого гарту за марковъ січкарня на выдворотной сторонѣ пятки, суть лише тоти, на которыхъ выбита фирма: Л. I. Патрахъ. Косы съ Л. I. ПАТРАХЪ нигде въ гандлю ея не знаходятся и для того належитъ ихъ спровяджати лише впросто водъ мои фирмы **Л. I. Патрахъ въ Стрѣю (Галичина).**

Ребатъ при 10—11 и 1 брусикъ, камень при 30—40 и 4 брусики

Виняговий складъ фабричный косъ для громадѣ и Господара изъ знакомъ січкарня для цілой Еуропи, Оріенту и т. д.

Остереганіе противъ фальшивости! Въ семъ 1895. году въ Галичинѣ отъ больше фирмомъ разосланы похвальнии циркуляри, которыми обманиваютъ людей и разсылаютъ токмо желѣзныя косы. — Ни одна фирма не возможна ту гаранцію дати засвои косы, что дасть фирма Л. I. ПАТРАХЪ, которая непрестанно предъ очами держитъ: добрый товаръ дати и каждаго отъ омламленія сохранити. Прото осторожно влимати на знакъ »Сѣчкарня«, и токмо такіи косы приняти. Косы суть дважды патентированной срибренной стали, и **если не укажутся добрыми, сейчасъ принимаю ихъ назадъ.**

Magyarország legrégibb

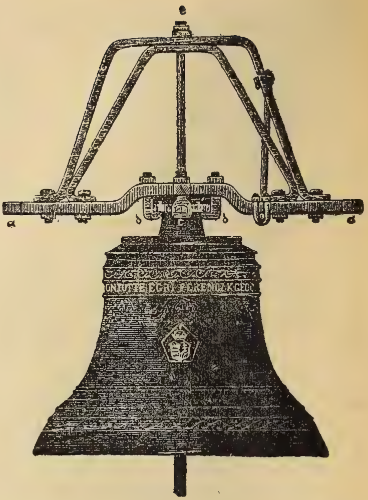
HARANGÖNTŐDÉJE

KIS-GEŐCZ (u. p. Ungvár) UNGMEGYE.

Szállitok harangokat bármily nagyságban levélbeli megrendelésekre is, s utólagos, a harang kipróbálása utáni fizetéssel **Forgatható fa- vagy vaskoronával.**

Jót állok a **legjobb hangképességért s tartósságáért** valamint a szállitásnál történhető károkért. — Nem tetszőt visszaveszek.

Öntődém több mint egy százados fennállása óta közmegelégedésre már számtalan harangot szállitott Felső-Magyarországba s Gallicziába.



Remélem, hogy jövőben is a ft. urak becses pártfogását fogom kiérdemelni.

Kiváló tisztelettel:

Egry Ferencz,

harangöntő s földbirtokos.

A 2369/1892. VI. számu egyházmegyei körlevélben a ft. szentszék által Munkács e. m. lelkészei figyelmébe ajánltatott

---

Спичечныя-машины

хоть въ якомъ качествѣ. — Найновѣйшія патентныя машины, для рѣзанія ☐ четыре уголныхъ или ▭ долговатыхъ деревцевъ къ готовленію спичекъ.

Скобленыя-машины

для скобленія яковаго-либо формы или толщины особенно для скобленія о круглыхъ деревцевъ для спичекъ, далѣе для готовленія Roulette, Jalusie. Для изготовленія зубочистокъ, набивачевъ кишекъ и клѣтокъ.

Всякаго рода машины для изготовленія тресковаго оцта и проч. Всякій приборъ къ изготовленію спичекъ.

Скобли, пилы, пилочки для остренія

и всякія таковаго рода отличности въ техническомъ выставленіи — съ гаранціею.

Георгій Антонъ,

Darmstadt, Beckstrasse, 67.

При адресованіи неотмѣнно нужно выписати **„BECKSTRASSE".**

Основанна 1884.

Найлучшій торговный источникъ Ужаньскаго комитата!

АДОЛЬФЪ ГЕВЕШИ

торговля декорацѣйныхъ и модныхъ товаровъ въ Унгварѣ.

Вручаетъ слѣдующіи товары въ огромномъ выбори и въ найдешевыхъ цѣнахъ, именѣ: найлучшіи вѣньскіи и карлсбадскіи самоги, найновѣйшіи и въ найлучшымъ качествѣ шляпы для мужъ и дѣтей мужескаго, полу бѣлыя платья, рукавицы, чулки (harisnyák), парасольы, путовыя ташки, чемоданы, покровицы на лошади (конѣ) найкраснѣйше изготовленны кареты для дѣтей, разныя дѣтскія игры, дальше разныя краснѣйшыя и краснѣйшыя подарочныя вещи, сосуды майошковыя, съ китайского срѣбра столовый приборъ, вещи украшенныя, сопанскія комнатыя украшенныя вещи, разныя благоуханныя средства также безчисленныя и здѣсь неупомнянутыя товары.

☛ Съ китайского берндорфскаго срѣбра столовыя приборы въ фабриковой цѣнѣ можъ получити.

Илюстрированый цѣнникъ объ товаровъ съ китайскаго срѣбра безплатно.

Окрестныя заказанія точно исполняются.

Скорая и несомнѣнная помощь, противъ болѣзней жалудка и ихъ слѣдствій!

Найлучше и дѣйствительнѣйшее лѣкарство для охраненія здравія очищенія и чистодержанія жизненныхъ сокъ и крови и ускоренія снѣденія, уже вообще знакомый и любимый.

ЖИВОТНЫЙ БАЛЬСАМЪ др. РОЗА

Этотъ бальсамъ рачительно приготовленъ изъ найлучшихъ цѣнительныхъ травъ, испытанъ и употребляемъ всякихъ отягощеніяхъ снѣденія, желудочныхъ супорогъ, въ случаѣ недостатка апетита, противъ квасныхъ отрываній, стремленія крови на голову, золотой жилы и пр. По причинѣ превосходнаго дѣйствія его, сей бальсамъ стался однымъ испытаннымъ, и охранительнымъ общенароднымъ лѣкарствомъ.

Одна велика склянка 1 гульденъ, а малая 50 кр.

Тысяща признательныхъ писемъ готовъ стоитъ у насъ на посмотреніе.

☛ **Предостереганіе.** Чтобы предохранити отъ обмановъ, въ вниманіе вручаю, что одинокаждая скланка, которая токмо единственно мною по оригинальному предпису готовленный Бальсамъ дра Роза въ себѣ содержитъ, синьемъ картономъ есть закутанная, вдоль которой стоитъ надпись: »Животный Бальсамъ дра Роза«, изъ апотеки »Къ черному орлу Б. Фрагнеръ, Прага 205—3«, и то на нѣмецкомъ, богемскомъ, угорскомъ и французскомъ языкахъ, на челѣ же оной стоитъ законно девонисованный охранительный знакъ.

Хранительная печать.

Чистый животный Бальсамъ дра Роза

купити можно въ главномъ складѣ Б. ФРАГНЕРА апотека къ »Черному Орлу« Прага 205—3.

Въ Унгварѣ у аптекаря Бейлы Гоффманъ.

Всѣ апотеки австрійско-угорскія имѣютъ складъ этаго Животнаго Бальсама.

Тамъ получити можно:

Прагскій универсальный домашный мазъ.

Одно тысяща благодарственными письмами дѣйствительнѣйшимъ признанное лѣкарство, противъ запаленій ранъ и чиряковъ, Сей мазъ съ извѣстнымъ успѣхомъ употребляется противъ воспаленія, застоя молова и противо затвердѣнія женскихъ грудей, при отлученіи младенцевъ отъ груди; противо болячки, окровяныхъ вередовъ, разнообразныхъ гнойнихъ ранъ, карбунколовъ

(бокорванъ); противъ запаленіе ногтей, протрвъ ногтоѣды, твердыхъ пухлостей желваковъ и разныхъ наростовъ.

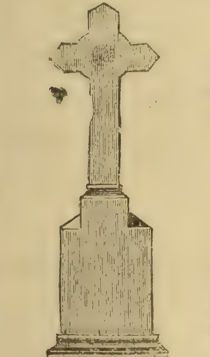
Всякое воспаленіе, болячки, пухности, подъ короткимъ временемъ выгоити можно, а где ужъ гноится рана, подъ короткимъ временемъ безболѣзненно исцѣлѣетъ Одинъ пріемъ (dosis) 25. кр. и 35 кр.

Предостереганіе. Понеже »Прагскій универсальный мазъ« часто фалсификуютъ, приведу каждому въ вниманіе, что онъ по оригинальному припису, токмо у меня готовится. И токмо тогда есть истинный, если желтыя металлическія коробочки, въ которыя наливается, въ червенныхъ картинахъ подавающихъ наставленія къ употребленію (на новыхъ языкахъ) и въ голубихъ картонахъ носящихъ на себѣ хранительные знаки — суть закутанны.

Бальсамъ слуга. Испытанное и многими случаями засвидѣтельствованное лѣкарство для выгоенія глухоты, и пріобрѣтеніи утраченнаго слуха. **1 Flacon** 1 зол.

ПЕТРЪ Д. КОВАЛИЦКІЙ,

епархіальный рѣзбарь и золотарь



въ Унгварѣ, въ собственномъ домѣ,
вручается почтенной публикѣ разнаго стиля **планы, иконостасы, олтари, кресты** и прочія церковныя вещи готовити. Также принимаетъ всякія обновленія **церковныхъ и хижныхъ вещей**; далѣе готовитъ къ церквамъ либо дорогамъ на содѣланіе великихъ крестовъ изъ камя или дерева; наконецъ **памятники** въ цынтарѣ въ всякомъ видѣ дѣлаетъ.

Складъ надгробныхъ памятниковъ и крестовъ изъ мраморнаго и пескового камени.

Въ новосозданной собственной хижѣ, въ сосѣдствѣ епископскихъ господарскихъ зданій.

За постоянность работъ своихъ отвѣчаетъ.

Alapittatott
1858-ban.

Ö cs. és kir. Fensége József főherczeg udvari szállitója.

WALSER FERENCZ-féle

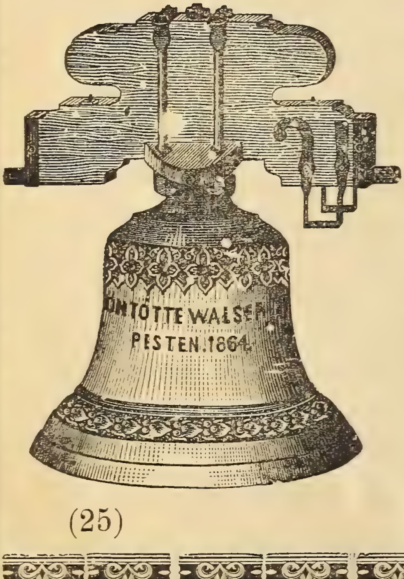
első magyar

gép- és tűzoltószergyár, harang és érczöntőde részvénytársaság

Budapesten, VII. Rottenbiller-utcza 66. sz.

A ft. lelkész urak nagybecsü figyelmébe ajánlja

harangöntődéjét



összhangzatos harang-csoportozatok vagy egyes harang készitésére; szabadalmazott **vaskorona felszerelését** dörzsölésment tengelyágyakkal, álló vagy fekvő vasharanglábakat kizárólag uj vasból.

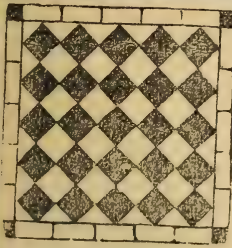
A gyár fennállása óta 1800 drb. nagy érczharang szállittatott, köztük a bukaresti metropolitán székesegyház részére 1500 kilo sulyban

Szagmentes árnyékszékek, fürdőberendezés, vízvezetékek és szivatytyúk.

Költségtervezetek és árjegyzék ingyen és bérmentve küldetnek.

Az 1885. budapesti országos kiállitáson kitünő munka, haladás, verseny és kivitelképességért a nagy **diszokmánynyal** kitüntettetett.

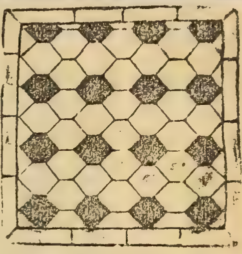
(25)



WALLA JÓZSEF

czementáru-gyára, épitési anyagok raktára

Budapest, VII., Rottenbiller-u. 13.



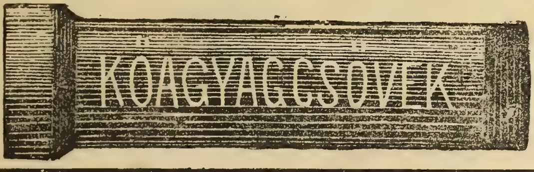
Vállalkozik:

GRANITTERAZZO,
BETONIROZÁSOK,
CSATORNÁZÁSOK,
SZÖKŐKUTAK,
CZEMENT-LAPOK és
MOZAIKLAPOKKALI
KÖVEZÉSEK
elkészitésére stb.

Raktárt tart:

KERAMIT-LAPOK
KELHEIMI-LAPOK
METTLACHI LAPOK,
TERRACOTTA-ÁRUK,
KŐFEDÉLPÉP,
TŰZÁLLÓ TÉGLÁK,
KÉMÉNY-RAKVÁ-NYOKBÓL stb.

Gyári raktára a gartenaui Portlandi czement és vizhatlan mész-gyárnak.



Mennyezet (Stucatur) nád-fonat gyári raktár

(24)

ГРУДНЫЯ БОЛѢЗНИ

чахотку и всякія перехоложенія найскорше выхоитъ *чай святой травы,* (Species herbae sanctae). — Сего американскаго лѣка сила лишь отъ новѣйшихъ временъ знакома въ врачествѣ и про свою чудесну силу названна есть »Святою травою«. — Одна шкатулка 50 кр.

Уnись святой травы

(Syrupus herb. sanctae). Превосходный лѣкъ противъ **кашля,** — выхоитъ перехоложеніе и додаетъ легкость всему тѣлосложенію. — Цѣна одной стклянки 1 зл.

Центр. складъ у аптекаря **Александра Ковачъ** въ Вел. Бечкерекѣ.

Головный складъ у апатекѣ Іосифа Терека, Будапештъ Кираль-улица нро 12.

АПТЕКА

I. Псергофера

„золотое яблоко"

въ Вѣнѣ, Wien, I. Singerstrasse, Nro 15.

кровечистительныя, прежде универсальныя пилюлы,

которое названia онѣ со всякимъ правомъ заслуживаютъ, ибо описанія численныхъ болѣзней оправдиваютъ, что эти пилюлы произвели своимъ отличнымъ дѣйствіемъ выздоровленіе.

Уже отъ десятокъ лѣтъ распространены сіи пилюлы повсюду, и мало такихъ семействъ, у которыхъ не находилися-бы эти превосходныя средства.

Найбольше врачей вручаетъ и будетъ вручити сіи отличныя пилюлы якъ домашнее лѣкарство во всѣхъ случаяхъ, которые происходятъ отъ плохаго пищеваренія и отъ запоровъ.

Эти пилюлы продаются въ слѣдующихъ цѣнахъ: 1 шкатуля съ 15 пилюлами 21 кр., 1 свитокъ съ 6 шкатулями 1 зл. 5 кр., съ послѣ-платою 1 зол. 10 кр. Если цѣна зашлется на передъ, тогда высылаютъ франкировано: 1 свитокъ пилюлъ за 1 зол. 25 кр., 2 свитка за 2 зл. 30 кр., 3 свитки за 3 зл. 35 кр., 4 свитки за 4 зл. 40 кр., 5. свитковъ за 5 зл. 20 кр., 10 свитковъ за 9 зол. 20 кр. (Меньше чѣмъ 2 свитокъ не высылается).

Просятъ требовати рѣшительно:

„Кровсе-чиситеньныхъ пилюли Псергофера" и уважати, чтобы на надписи шатулы, а также на прибавленномъ наставленіи употребленія подпись ПСЕРГОФЕРА была напечатана червеными буквами.

Бальзамъ на ознобы Псергофера, 1 горшечокъ 40 кр., франко на почтѣ 65 кр.

Сокъ припутниковый противъ катарра, засипнуться и тяжкаго кашля 1 стклянница 50 кр.

Американская мазь на гостецъ 1 зл. :0 кр.

Порошокъ на потѣніе ногъ 1 коробка 50 кр., франко на почтѣ 75 кр.

Бальзамъ на воле найлучше средство для отдаленія воля, 40 кр. франко 65 кр.

Жизненная эссенція (Пражскія капли) противъ болѣзни желудка и плохаго пищеваренія, 1 стклянница 22 кр.

Англійскій чудесный бальзамъ 1 стклянница 50 кр.

Фіакерскій порошокъ отъ кашля, 1 коробка 35 кр., франко на почтѣ 60 кр.

Таннохининовая мазь на волосье отъ ПСЕРГОФЕРА, найлучшее средство для ращенія волосъ, 1 горшечокъ 50 кр.

Всеобщій (универсальный) пластырь на раны и пухленины отъ професора ШТЕНДЛЯ, 1 горшечокъ 50 кр., франко 75 кр.

Всеобщая (универсальная) чистительная соль отъ А. В. ВУЛЬРИХА. Отличное лѣкарство на плохое пищевареніе. — 1 пакетъ 1 зл.

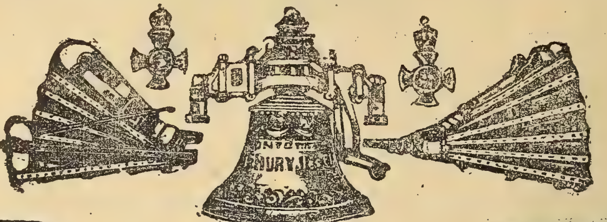
Кромѣ упомянутыхъ средствъ можно заказати у мене всѣ лѣкарства, какія только извѣстны изъ оглашеній. — Находятся у мене всякія аптекарскія рѣдкости, домашнія и захраничныя, а случайно не находящіяся въ готовности, пріобрѣю тотъ часъ, и вышлю желающимъ найдешевше.

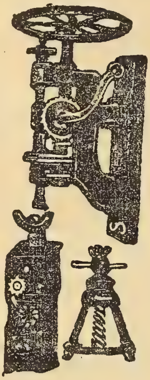
Почтовыя заказы исполняются скоро.

При меньшихъ заказахъ лучше заслати цѣну на передъ; — большія можно уплатити послѣ полученія на почтѣ.

☞ Пересылка гораздо дешевле, если заслати цѣну почтовымъ переводомъ на передъ, нежели съ платою послѣ полученія на почтѣ.

Фабрика: въ БУДАПЕШТѢ, VI., на углѣ Lehel'- и Dévai-улицѣ, въ собственномъ домѣ.





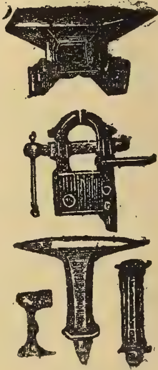
Турій Іоаннъ и сынъ

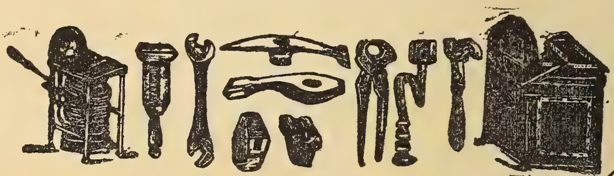
потомки Іосифа Поздехъ

Первая угорская фабрика на мѣхи кузничи, фабрика колоколовъ и иныхъ мѣдянныхъ вещей. Снарядъ разныхъ колоколовъ

ЗВОНОВЪ

Цѣнники на желаніе даромъ и франко посылаются.





Фабрика: въ БУДАПЕШТѢ, VI., на углѣ Lehel- и Dévai-улицѣ, въ собственномъ домѣ.

ПРИ ЖЕНСКИХЪ

хворотахъ, всякія теченія и хвороты материнскаго живота наскоро выгоитъ вел. бечкерекскій патыкарь *Александръ Ковачъ,* съ порохомъ **желѣзовой крамской соли** (Phlv. alum. ferrat). Съ зашприцованіемъ симъ порохомъ выгоится и давное бѣлое теченіе, перехолоѥніе живота и пр. Цѣна шкатулкѣ 2. зл. Къ зашприцованію потребный ирригаторъ 3 и 4 зл.

Желѣзовыя пилулы крамской соли (globuli ferri allum), до купели, замоцнѣетъ ними животъ материнскій. Съ успѣхомъ дѣйствуетъ противъ *непорядочнаго мѣсячнаго очищенія* и противъ *кровотеченія.* 10 пилулъ, до 10 купелей 2 зл. **Франценсбадская соль,** повсюду знакомый лѣкъ до купели, 1 килогр. 1 зл. 20 кр. — Запросы при полномъ врученіи совершаетъ **АЛЕКСАНДРЪ КОВАЧЪ,** аптекарь въ Вел.-Бечкерекѣ.

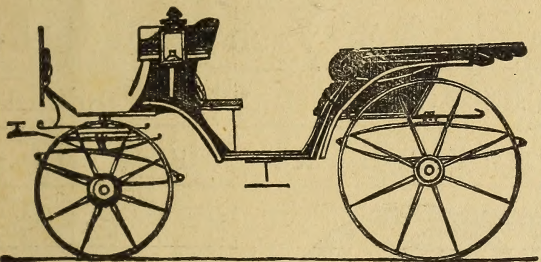
Головный складъ въ Будапештѣ, у аптеки Іосифа, Терекъ Кираль-улица, Н. 12.

Legjobb czég

kocsik, bricskák, szekerek és szánkák jutányos beszerzésére!

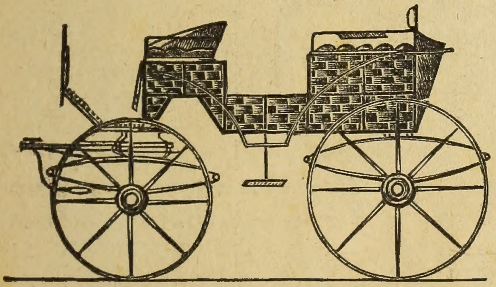
Alulirott bátorkodom a n. é. közönség és a ft lelkész urak becses tudomására hozni, hogy

kocsigyártó-műhelyemben

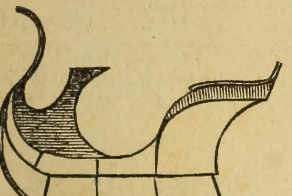


kocsik, bricskák, szekerek a legujabb divatu és legkönnyebb járatuak a legcsinosabb kivitelben készittetnek; megrendelést a felmutatott minta vagy rajz szerinti elkészitésre elfogadok **levélileg is.**

Szánkát igen könnyü s csinos bármely rajzszerintit a legrövidebb idő alatt elkésziteni ajánlom magam.



Elfogadok megrendelést bárminő jármű elkészitésére, mit gyorsan s a legolcsóbban teljesitek, nemkülönben mindennemü e szakba vágó *javitásokat* és *átalakitásokat* is pontosan eszközlök. Munkáim csinossága és tartósságáért mindenkor jótállást vállalok.



Munkáimat ajánlani fölöslegesnek találom, mert azokat minden tekintetben eléggé dicsérik ***a kiállitásokon nyert kitüntetéseim*** és mélyen tisztelt megrendelőim ***elismerő sorai.***

Mély tisztelettel:

MIHALICS JÁNOS,

kocsigyártó Ungvárt, Radvánc-utca.

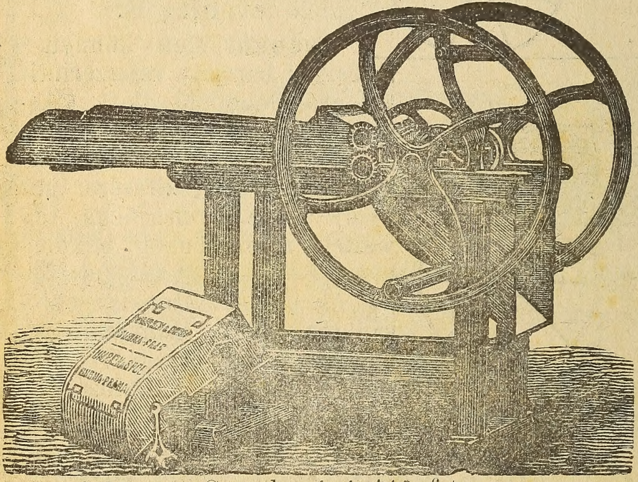
UMRATH ÉS TÁRSA

mezőgazdasági gépgyárosok

Budapesten. váczi körut 60. szám.

Ajánlják általánosan kitünőknek elismert gyártmányaikat, ugymint:

Egyetemes és többvasu ekék, vasboronák, hengerek, konkoly-választók, vetőgépek, széna- és szalmagyüjtők (lógereblyék), kézi-, járgányos és gőz-cséplőgépek, rosták, szecskavágók, darálók, répavágók, kukoriczamorzsolók, valamint kut- és trágyalé-szivattyuk stb.

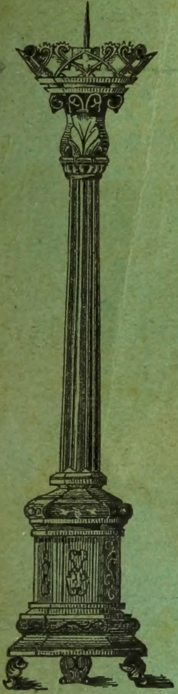


Szecskavágó 110 frt.

olcsó árak és kedvező fizetési feltételek mellett

Képes árjegyzék kivánatra ingyen és bérmentve küldetik. (29)

1885. года на будапештской государственной выставки за превосходную работу великою преміею отличенно.



ІОСИФЪ ГАВОРА

Будапештъ, IV., váczi улица 17. Но.

Вручаю богато снабженный складъ вещами для

ЦЕРКВАХЪ И ЧАСОВНАХЪ

въ найдешевшихъ цѣнахъ.

Особенно: Церковныя одежды, Ризы, Діаконическія одежды, Стихары. Церковныя и общественныя прапоры; прапоры для огнегасителей (tüzoltók), школьныя, Общества-Маріи, похороннаго общества, св. образы, лампиды церковныя, чаши, стѣнные и престолные свѣщники монштранціи, престолы, св. гробы и пр.

Обветшалые церковные одежды обновляются, такъ и чаши, монштранціи, лампиды, престолные свѣщники съ нова позолочаются по дешевымъ цѣнамъ. — Въ великомъ выборѣ золотыя и срѣберныя тканія вышиванные свящ. одежды. — Обрусы на престолъ, стѣнныя кресты и школьныя. — Порядочность на больше сотъ выходяшія благодарственны письма свидѣтельствуютъ.

Иллюстрированныя цѣнники на желаніе франко посылаются.

Ф. Мисслеръ

от верхности организованное

мореплавательное заведеніе- въ

БРЕМЕНѢ.

ОТПРАВЛЯЮЩЕЕ ЛЮДЕЙ

найбезпечнѣйшими почтовыми и скороходными кораблями:

изъ БРЕМЕНА- въ АМЕРИКУ Африку-, Аустралію- и Азію.

Найдешевшія цѣны, найчестнѣйшее пропитаніе.

Увѣдомленія безплатно и франко.